

ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ ဥပဒေအတွက်
တရားဥပဒေစိုးမိုးရေး လက်ရွဲ့စာအုပ်

yw0e;fusi qk&m0ya' twGf
w&m0ya' p0d&;vup0at kf

2019 © Copyright by Konrad-Adenauer-Stiftung Ltd., Myanmar

ISBN - 978 - 99971 - 954 - 2 - 5

Publisher

Konrad-Adenauer-Stiftung Ltd.
Myanmar Representative Office
Yangon, Myanmar
info.myanmar@kas.de
www.kas.de/myanmar/en/

, cpm tywif azmfyxm; onfrsm; rS wppw wpyll f uha omfvnt
aumi f? tm; v uha omfvnt aumi f? w uha omfvnt jz p p r n f
on fent ES r w p q i h y e v n f u t , a z m f y j c i f u l l c o h r j y k y g / r y w l c o & & x m ;
o l (o h [k w) x k w a 0 o l x h S c o h y l c s u & r S o m w p q i h a z m f y & e f t o d a y ; t y f
y g o n f /

မာတိကာ

1 Konrad-Adenauer-Stiftung
တၢ်လၢၤဖၢၤလၢၤဖၢၤမံၤ

5 ausZiwi fnt

7 ruf- ywefusi qknoya' twGf
w&noya' p&v; vupf yf
Jonathan Liljeblad

23 jrefknoya' pepf
Kyaw Min San

49 tjnjn qkmywefusi qknoya' tuofyef
jrefknoya' pepfisi kkl
William (BJ) Schulte

69 jrefknoya' p&w? ZDskuf
a* [pepfswoufomjrefknoya' rsm
Su Yin Htun

မာတိကာ

91 ပုဂံ၊ နေပြည်တော်၊ မန္တလေး၊ ဝေဟံ၊ ဝါ၊
ပုဂံ၊ နေပြည်တော်၊ မန္တလေး၊ ဝေဟံ၊ ဝါ၊
ပုဂံ၊ နေပြည်တော်၊ မန္တလေး၊ ဝေဟံ၊ ဝါ၊

Marla Bu

115 အ၊ နေပြည်တော်၊ မန္တလေး၊ ဝေဟံ၊ ဝါ၊
ပုဂံ၊ နေပြည်တော်၊ မန္တလေး၊ ဝေဟံ၊ ဝါ၊

William (BJ) Schulte

133 ယုဒ၊ နေပြည်တော်၊ မန္တလေး၊ ဝေဟံ၊ ဝါ၊
ပုဂံ၊ နေပြည်တော်၊ မန္တလေး၊ ဝေဟံ၊ ဝါ၊
ပုဂံ၊ နေပြည်တော်၊ မန္တလေး၊ ဝေဟံ၊ ဝါ၊

Matthew Baird

Konrad-Adenauer-Stiftung

تأملی فوالمی فوالمی

Konrad Adenauer azmi b' ;&f \ vlyi efaqmi &Guftrsm; ullaxmuf
ulx m; aom t ajccp nfrsOf rsm; onlvwvlyr? w&m; rQwrES hpnf; vWnD
ñwvrvWljzplygon/ KAS onfEl fi h&; t zIt pnf; wpcjzplyD *smreEl fi H
c&pf, mef rlu&uivpf t zIt pnfES hEDuyfph ywvoulquEI, fr&bnf/
*smrelzulf, brvEl fi R yxrqhaom t "ywjzplum q&S ? uelqm
aA; wpES hivpb&, f t pOft vm&Uaom c&pf, mef rsm; ullaygi f pntclom
Konrad Adenauer (u&f&ml ft m' i faemi Dg) (1876-1967) ull t plyki Konrad
Adenauer Foundation [k t rnrshac: qjci fjzplon/ olt rnlonf *smrel
El fi lu' rlu&penf; us jyelvnwnfaxmi jci fES h t eulabmwlnlyD
oN t oD Plynm tarGt Eplonf, aeYrlnwN &nfr&fcsuES hwmOef
Ow&m; rsm; ullaqmi &Gufci f t m; jzi hiquvulwn&h&eygon/

urfwvplvIn; wG f *smreN yllrsm; jym; vmaom jznfqnf&rnlhwmOef
Ow&m; rsm; ull ulunb t mi faqmi &GUEl hap&efwezlrsm; u axmubk m;
onfygDi fuln&aqmi &Gufhulvlyfaqmi fyon/ urft ElwG f h&aygi f 100
ausmES hEl fi h&aygi f 120 wG f p rlu&efaygi f rsm; phjzi h' rlu&pdt a&? w&m;

El & f b u t y r f t m ; x l w f y g o n / El fi w l f u l i y l f w m O e f , l w m O e b l h a t m u f
w l f v l w f y p h z l z l w l w u l a p & e f w w p l f E l l a o m E l l i w u m t p l t p O f
w p b l u l z e l w y h z m & m w l f u E l y l w l n r l w z u l t z l t p n f r m ; E S f i t w l y t a y g i f
a q m i & l u t b o n /

KAS onf 2006 c E s p r s p w i l u m j r e f m E l l i w l f v l y & n ; a q m i & l u f
r l r m ; p w i b l o n / j r e f m E l l i H t w l f & s p r l u e f r m ; u l l O D w n t s u f (4) & y a y ;
w l f r l w n l a q m i & l u f y g o n /

Ä v l w a w m r m ; E S h E l l i h & ; y g w l r m ; v l y l e f r m ; x h & m u p h a q m i & l u f
E l l h a p & e f p l f a q m i h a y ; j i f j z i h i O y a ' j y l a & ; w l f v l h t z l t p n f u l l f
p m ; j y k r l u l t m ; a u m i f a r m i f o e f z p l a p a & ;

Ä ' h l u a & p e n f u a o m w & m ; a & ; t z l t p n f r m ; ? t & y l b u f t z l t p n f
r m ; E S h r d l m r m ; \ p l f a q m i b o n f i t y l f u l l w l w u z l z l a p a & ;

Ä a & s h l w n l w h o m v l r l a p s u l u f p l y h ; a & ; p e p l u l t m ; a y ; j r s l w i h a & ;

Ä t a & l a w m i f t m & E l l i h r m ; ? O a & m y E S h * s m r e d t l u m ; ' h l u a & p e n f u s
u m N r f c r f u l t a x m u f t u j y l a o m v r l p o l r m ; t a y : t a j c j y l v s u f
y t a y g i f a q m i & l u f l e n f v r f r m ; j z p l a y : w l w u l a p a & ; p o n l w l
j z p l y g o n /

t a o ; p d w o & l y g u a t m u f y g v l y p m r m ; w l f o h ; a & m u l l u n l z l
E l l y g o n /

<https://www.facebook.com/kas.myanmar/>

<https://www.kas.de/web/myanmar/home>

ausZlwi f m

t v&&S ES hit , f DvmOeix rfrsm;rSp pm t kyjzpjarm ufa t mi fyqOif
vlyaqmi bohsm;ult xtaus,Zlwi &gallumi f azmfy vlygon/ pma&;om;
jci fonf tao;t zupir [kwyg/ xallumi hikAS taezi hpplaygi f t m;xkwi
rhrSpma&;olwpOdcsi f pN urf usi hrsm;ES hBult pm; t m;xkwi hrsm; t wuf
aus,Zlwi &gon/ xallumi pma&;olrsm;x hSyw hrsm;oni jrefr mEh fi h
quvufzpay: vsu&bnh t oG iulajymi frlt m; uhnjci f qob OObwnf
vsu&bn/ t cefu@wpcpbnf t em* wlvfi jrefrmjynfolvXkt
wlvfi h h aumi fr e aom vlvvyonh' h h u a&ptt wlvfaumi faomapwem?
uwbopmES hBult pm; t m;xkwi r h &v' rsm;yi jzpon/ t xtojzi hivuf
&Eh fi h&; t ajc t aersm;\ p e h a c: rhrsm;a t mulwfi pma&;olwpOdcsi f pN
pt;pluES j r h r ES h t m;xkwi r u h kAS r s a v ; p m ; o r ES h a u s , Z l w i f a v ; j r w f
rjzi hit odt rswykt ylygon/ t ajc t aersm; ajymi f vEh h a o m a l u m i h x h o l l
jzpay: vmont h t c g kAS w f y g & b n h t a l l u m i f t & m r s m ; u h j y e l v n j y i q i f
x m ; a o m p m t k y l w f t o p l x k w a y ; & e f j z p E h h a c & g o n /

aemulqitaejzi h p v u p p m t l y t w u l t a x m u f t u j y O e f r f
rsm;jzplon h p r h a & m O e f r r f r s m ; ? b m o m j y e b l r s m ; E s h w n f j z w o l r s m ; t m ;
v n f x y r h a u s ; Z i w i & y g o n / t z l O i f r s m ; p h y g O i h o m p h u e f \ & v ' f
o n f n e l f j c i f ? p r h a q m i & u j c i f ? t a o ; p w f t m z p u & j c i f E s h o w r s w i
c s e t w i f l y p o b e f o w j y k v y i a q m i & u j c i f w l a y : w i f r l w n y g o n /
, i f w m O e f O w & m ; r s m ; j z i h p r h u e f u l l q u v u x e f o r f & e f O e f r r f r s m ; u
r a r m E l l p r y e f E l l f v l y a q m i b y g o n / t a x m u f t u j y k O e f r r f r s m ; \ t r n f
r s m ; r y g & a o m v n f a i f w l v l y f t m ; t w u l p p m t l y g t c e f u @ r s m ; u l l
a & ; o m ; o n h p m a & ; o l r s m ; t m ; a u s ; Z i w i f o u b o l y i f a u s ; Z i w i f p u m ;
y e l l u m ; t y f y g o n /

၂၀၁၇ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၁ ရက်နေ့ ၂၀၁၇ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၁ ရက်နေ့

Jonathan Liljeblad, PhD, JD
Senior Lecturer, College of Law
Australian National University

နောက်ကြောင်း ရာဇဝင်

၂၀၁၇ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၁ ရက်နေ့၊ ဖေဖော်ဝါရီလ ၁ ရက်နေ့
၂၀၁၇ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၁ ရက်နေ့ (ROLH for Journalists) ၎င်း
အဖွဲ့သည် အင်္ဂလန်နိုင်ငံ၊ ဘရိတ်တန်နိုင်ငံ၊ ဘရိတ်တန်နိုင်ငံ၊
၂၀၁၇ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၁ ရက်နေ့၊ ဘရိတ်တန်နိုင်ငံ၊ ဘရိတ်တန်နိုင်ငံ၊
၂၀၁၇ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၁ ရက်နေ့ (UNDP) ၎င်း နှင့် ပူးပေါင်း
အတူတူပင် ဖြစ်သည်။ ဘရိတ်တန်နိုင်ငံ၊ ဘရိတ်တန်နိုင်ငံ၊
၂၀၁၇ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၁ ရက်နေ့၊ ဘရိတ်တန်နိုင်ငံ၊ ဘရိတ်တန်နိုင်ငံ၊
(The ROLH for Journalists) ၎င်း နှင့် ပူးပေါင်း
အတူတူပင် ဖြစ်သည်။

&n&G tcsufn entfynmqll &mbmompum;ES fir&i fEba; aom pmzwbol
rsm; t m; jrefmEli fi l&S*me, l vprsm;ES bouqll faom owi f t csuft vuirm;?
jrefmEli fi ht pld&? Oya' rsm;? w&m; %hpepES h*me, l vprsm; tay: oufa&muf
r&baom vlusi Dwirsm; \ v&i f w&S faom jyelv nblloyirism;ES fwuG
ynmay;&efzplygon/ *me, l vprsm;ES jywlowbont h t allumi f t &mrsm; u d
t "luxm; onl [lqll m w& f, ci p m t l y b n f jrefmEli fi l&S*me, l vprsm; \
t ajc t aeES h %ax mi rism; u d y r l u s, j y e p n e m; v n a p & e f t w l u f j r e f m i v r l
t z l t p n f t m; t a x m u l t y h a y; E l l c l y g o n /

jrefmEli fi h*me, l vprsm; t w l u f x l w a O x m; a o m w & m; O y a ' p l r l l
a & ; v u p p m t l y (The ROLH for Journalists) \ a, b k s t a j c d l u s a o m t c s u f
u l l a z m f y x m; o u b l y i f, c k v u & d p m t l y f t w b n f j r e f m E l i f i l u i o b m O
y w D e f u s i l q l l & m O y a ' t a l l u m i f t & m t w l u f w h d a o m v l y i e f r s m; u d v l y f
a q m i l v s u & b n l j y n f w f ? j y n f y r s t z l t p n f r s m; u j r e f m E l i f i l & o b m O
y w D e f u s i f t m; B u l w i l u m u G f a &; t w l u f a q m i & l u b n l [k q l l a o m j i m;
a i f \ o, E m w r s m; j y l e f w b v m j c i f u l l c p m; & o n h j r e f m E l i f i h t w l u r l o b m
O y w D e f u s i l q l l & m O y a ' o n l t a & ; B u d a o m t a l l u m i f j c i f & m j z p l y g o n /
x l t j y i f q u v u b u l l a w l a e & a o m j y o e m r s m; r b i o p a w m j y l e f w b r l u s u f
p m; & m a e & m q l l % h r l a * [p e p y s u p d r l r l o d f v l e d a o m r d p w i r s m; t m; w & m;
r O i f a & m i f O, f r E S h a v x l n p h r f r l w l z p l y g o n / , c i E p f t e n f i, l u j r e f m
E l i f i l l y w D e f u s i l y s u p d, l G f r i r s m; u d x e f o r f j y l y i & e f o b m O y w D e f
u s i l q l l & m O y a ' t o p i r s m; u d u s i f o n l o n i u l r s u f r i f a w l o l l y d j z p l o n / r n f
o l y i f q l l a p u m r l t a l l y g O y a ' r s m; o n l j r e f m E l i f i l l o b m O y w D e f u s i f t m;
x e f o r f & e f O y a ' r s m; t m; r n b o l l t o l c & o n l [l a o m t o l y n m E S h o b m O

ywDef usi ft m; um uG Eil la&; t wuf Espj rly x m; jci f? Oya' rsm; t m; owi jlyk
rdom jre r m Eil fi ES h v l t z l t p n f r s m; t m; t m; u l t m; x m; j y E l j c i f t a y:
r l w n f y g o n f

t u s O f c s y q & v O i f a t m u a z m f y y g t a l l u m i f t & m r s m; o n f j r e r m
Eil fi Hobm O y w D e f u s i q l l & m O y a ' \ v u l & t a j c t a e E S h y w b o u a o m
t c s u f t v u f r s m; u l t y n m a &; t o e n t y g a o m p m z w b o r s m; e m; v n E l l a p
& e f e n t y n m r [k w a o m b m o m p u m; j z i h a &; o m; x m; a o m t u s O f c s y r s m;
u l t w i j y E l l & e a r o n f s e t o n f & n & G c s u f r s n j r e r m E l l f i O y a ' (o l t [k w) E l l f i H
a &; E S h y w b o u f p u m; & n f j c i f r s m; w l f y g O i j c i f E S h e m; v n b a b m a y g u f
E l l p o f a o m j r e r m E l l f i l l t o d y n m r s m; a o m v D O a & w l y f i n; a p a &; t w u f
a x m u f y l l e f z p l y g o n f p m z w b o r s m; t m; v u f s f r a p & m w l f p v u p p m
t l y o n f j r e r m o b m O y w D e f u s i f x e f o r f a &; q l l & m O y a ' t m; j r e r m E l l f i H
& l v D O a & t r s m; t j y m; t m; t o h j y l c G & a p & e f j y k v l y a y; o n f

p v u p p m t y u l t o h j y l & m w l f v u p p m t l y \ r a b m i o n f
y n m a &; q l l & m E S h t o d y n m a y; a q f a E G r i q l l & m v l y f i e f v l y a q m i f c s u f
E s p c l u m; d j c m; a y; o n f u l o w j y k o i f o n f j r e r m E l l f i l l t & y l b o u l v r t z l
t p n f r s m; \ t a l l u m i f t & m t a e j z i h o b m O y w D e f u s i q l l & m O y a ' z l o n f
j c i f E S h v l y f i e f v n f y w j c i f r s m; t a y: o u a & m u a o m j r e r m O y a ' r s m; t
a l l u m i f p m z w b o l t o l l f t O l l f t m; o w i f t c s u f t v u f a y; & e f v l y a q m i f
o n f r s n y n m a &; q l l & m v l y f i e f r s m; E S h t u s O i a y; v d r n f \ a i f E S h r w b l
t o d a y; a q f a E G r i q l l & m v l y f i e f v l y a q m i f c s u f (j r e r m O y a ' a &; & m p e p i t
w l f & l t o d a y; a q f a E G o l w w u l r f y n m & s f r s m; E S h r 1 / 2 y a x & e) o n f j r e r m h

Oya' rsm; taumi ft x nãzmjci f (olr [kw) pm tlyrsm; & ðjyó em t vm;
t vmrsm; ES hywbulf wlvlusus owrsvlxm; on h/ãaxmi fit jri fãggi f
plutlylyay; jci tji i fãEEl & ef vlyaqmi favon/ vlyfi ef vlyaqmi fcsuf
Efpçvloni t ulzwa0zelwãom çjrfqefpprit wul t a&; Budav
on/ ði f t wufynma&; qll & m vlyaqmi csulu @ t aeji hvwll fvuf
& ðv&; Oya' t ajctaeul (Oyrm- Oya' qlonfrñ bmv/) em; vnbabm
ayguã&; ull aocsmãp&ayrn/ t oãy; aqãEãrql & m vlyaqmi fcsuf
u @ t aeji frl Oya' rsm; t wll f ajymi fvhrsm; & ðvmapã&; (Oyrm- Oya'
t aeji frnlu bll bilon) t wul t ajct wi faqãEãrN wppllwvwpf
y ll f jzpvavon/ t çlyft aeji hynma&; t m; t oãy; aqãEãrll wul
a& ðaj; jzplyll? t oãy; aqãEãrll on t rãrãu ðym; on h/ãaxmi fit jri frsm;
ull wplwulwplm; t ulzwaelluon h t oãy; ygwrsm; t llum; t ajct
wi faqãEãrsm; ull a& mi jyel [ylygu ynma&; t & ylylyay; & ef awmi f qll
ayvfrn/ olr som rwlu ðym; aevi lupm; owi f t csuft vuf & ðãeon h
vDã&wp&yft aeji h t m; ay; jrã fwi EEl lum vll zll t pnt onlvnã us, f
jyelv mayvfrn/ pvupbm t ylonfobm OywDef usi qll & m Oya' ES h
ywlouãom aqãEãajymqll rsm; wll f em; vnbã& llum Oiã& muãaqãEã
ajymqll ãom t oãt jri fu, Dlyll ðym; pãvi pãnyg& ðon h vDã& yrm P
ullwlyã; vmap&ef&n&ã fsvufynm&ylyll f qll & m t oãynmayã&; vlyf
aqmi csulu ll Oãwnãx m; jci f jzplygon/

ppm tlylonf Oya' ES fpylmsOf onhynma&; ullv lwl fvu fvs f
Eli faom t aet x m; ull oabmwlv ublygon/ Oya' ynma&; ulla&baeES h
w&m; obudrsm; ullohom Oya' a&; &mynm&S frsm; \ e, fy, ft jzpf t euf
t "yñ, faumuf, Eli lonf/ a&baeES fw&m; obudrsm; rñ Oya' rsm; ull' ð xuf
ru us, jye lonfhw&m; Oya' pñra&; arñ rñ fcsuifsm; ull xef ort fay; Eli f
aom Oya' pepbulwpcñ t plvft yñ f t jzpf vuáw t oñcsEli &ef vl
avmubonfuñ fusi yñ Eli fr&pcif ullaocsm ap&ef Oya' ynma&; rñ t c&m
usonñ t cefu@wpñt jzpf &avonf/ rñfoly i qñ pumr Oya' ES h
ywlobonhynma&; onf Oya' a&; &mya& mzu&S fe, frsm; xuf yñvmofñ;
avonf/ w&m; Oya' pñra&; qñ onfñ Oya' onfa&baeES fw&m; obudrsm;
rñ Oya' ullwñ folynfom; rsm; ull' pm; vuáw t oñcsovly i fwl f jynES h
vlt zñt pñf &svlp ðwpcñ, muñcsi fplwl f t ay; wewññ ðouba&muñ
avonf/ pbullyr f t m; xwlñ rsm; ull rñ sñwi &efwl f jynES h vlt zñt pñf
twñ f &Oya' ynm&S jzpañ? Oya' ynm&S fr [kwonf jzpañ Oya' ta lumi f
t enfi, fem; vnñbab mayguñci fonf vwl f t wuf t us &ayonf/
p vuppm t lyñ t cefrsm; onf pmzwlorm; qñ us, ius, jyeyela& muñ &
ap&ef &ñ&ç fonhynma&; qñ & m vlyba qmi csufwp & yf jzpañvonf/

&v' ft aezi h ppm t lyñ ubpñci fjiñt csuaygi frsm; pñ ulla vlv m
okoyoi layonf/

¹ Jonathan Liljeblad, *Democracy, Rule-of-Law, and Legal Ethics Education in Context: Directing Lawyers to Support Democratization in Myanmar*, *Georgia Journal of International and Comparative Law* 47: 451-477 (2019).

Ä &n&G fcsurfn jrefmOya' rsm; ullpmzweEi p&f (olr [kw) rDg' rsm;
ES hOya' tallumi f t&muttem; vnbabmayguEi p&f t qifit r&
r&&bnirwlu fym; aom vDba&aygi f p&t x& &mu& & p&ef t vll &n
t usOfckf azmfyay; &efzponf/ polzi h obmOywDef usi fqll f
&mOya' tay: jrefmOya' rsm; ES hywbuif vixkt oday; rIz&Z&
vmaplyD jrefmEi fi &&; t wif t &yibuif vlrIt z&t pnf Budx&n;
vmrlu ll wll wu f vmaponf/

Ä ppm t ky& t ce f rsm; w& f wi f qu f x m; onfiowi f t csuft vuf
rsm; onf pmzwo l rsm; ull obmOywDef usi fqll &m Oya' ES hywf
oubonh jrefmOya' rsm; tallumi fa, bk sem; vnf vmap&ef ylyD
ay; ay rnf/ polzi h pmzwo l rsm; t m; jrefmOya' rsm; t m; taumi f
t x n&azn&aqmi fci f (olr [kw) b mompum; yll wll wu f vmap&ef
t vm; t vmenf vrf rsm; ull o h o y f q i fci lum aqGaEGEi f aprnh
t olynm t ajccl u ll ay; t y ay rnf/ t Espom& t aeji h pm t kyf y
t ce f rsm; onf Oya' rsm; ES hywbuif y nma&; qll &m vkyfi efwm
Oe f u ll x r f aqmi lum t jcm; Oya' qll &m z& r f rsm; t w&uf Oya' rsm;
tallumi f pum; &n f vly f rsm; t w&u vnf t o i jz pae&ef vly f aqmi f
aepOf t w& f = i f w l b n f pmzwo l rsm; t m; x l u l l o m pum; &n f
vly f t ajc t w i f aqGaEG y f rsm; ull em; vnf v mly D? & i f EByg O i v m
ap&ef vllt yaomajcv s f rsm; ull u h l a x m u l y l l a y; avonf/

Ä = i f p m t k y f y t ce f rsm; onf aem u f x y f t aeji h v i r l a &; w&m; r&w r l
ull apmi fay; azmfyavonf/ p m t k y f y t ce f rsm; onf o w i f t c s u f
t v u f rsm; t m; jrefmOya' rsm; ES h r & i f E D r u k f O i f a o m? y n m a &;

erlyg; onh; pmzwohrsm; em; vnfvmeil lonhwi fquylyt; jzi h&S f
vi fwi fquEil fat mi fbutpm; x m; on/ ½&S f vG fubaom bmom
pum; ES h w&S faom t usOf; ckyf azmfycsuhrsm; ul t o hlyjci fji h
pm t lylyg t cehrsm; onfEil fi h ay: v p a q fa E f y f r sm; t w u f t o d
ynm t x i v t t y c s u h r s m; (o h [k w) e n f y n m q u i l & m a O g [m & t o h
t E e f r s m; t m; v u f v s f r n h r & j z p a e o n h j r e f r m h v l x k t w u f t p l v f
t y l f w p c k t a e j z i h x r f a q m i f a y; a v o n / o j z p i r t u s d q u f
t a e j z i h p m t l y l y g t c e h r s m; o n f a b; z, b k m; & o u b j z p a e o n h
p m z w o h r s m; t w u f j r e f r m E i l f i O y a ' r s m; E S f y w b o u l f y o w i f t c s u f
t v u f y h b & v m a p & e l = i f p m z w o h r s m; t m; j r e f r m h t & y l b u f v l
t z i t p n f t o i l f t O i f \ t o d a y; c k m; & o n h t z i O i r s m; j z p l v m
a p u m t m; v l y g O i f r l u l t m; a y; j r s f w i f e l u h a y; l y d w e f w h n r O l
u l w p z u f w p l v r f u a x m u f y a y; a v o n / x l t j y i p m z w o h r s m;
t m; j r e f r m E i l f i h &; u l o a b m a y g u f e m; v n f x a w l a e & e f o w i f t
c s u f t v u f v l v m u f a v m u a y; j c i f j z i f v n f o w i f t c s u f t
v u f v u f v s f r n h r & & &; u l u h a y; a v o n /

Ä p m t l y l y g t c e h r s m; o n f j r e f r m E i l f i h o b m O y w D e f u s i f q u i l & m O y a '
t a y: o u b & m u f r n h t a &; B u d O y a ' r s m; E S f y w b o u l f t v & S f r s m;
z u i r s r n o n f u l x n b o g f p O f p m; o n f q b n f u l v n f t a &; , l
p O f p m; a y o n / x l m u m i h t v h p l y d j y n p k o n h e u l z l f u s, f y e l v S
a o m j y | m e f p m t l y t j z p i r & n & G f x m; a y / j y | m e f p m t l y r s m; (o h
[k w) t i p w l u t; & S f q u i l & m v r f r n t e c s u f (O y r m - w u i o l k r s m; ?
p l f a q m i f n f r s f w i f a &; y l z f & n r s m; p o n h) E S f t p m; x l y p & e l v n f

r&n%g b;m;ay/ pmtlygtcefrsm; \ tallumi ft&mrsm; onftjcm;
enfvrftji hButyrtrlwpcckt jzpljznplubsulwpcckt jzplbm &nf
&G bonf

Ä pvuppm tlyfonijrefmEi fi &BwUym;jcm;em; onfhw&m;Oya'
pHta&; tallumi ft&mrsm;ES hqupylonhxU&Beqjzpluaom
tjcm;pmtlyfrsm;xrSwpftlyftjzplbm &n&G bonf tustquft
aejzi hppmtlygtcefrsm;rSazmfy&ef use&Beaom tallumi ft
&m acji fpOrsm; uhaem uquwft jzplxU&Bmrnfvuppm tly
rsm;wfi &nfrEfazmjyrnfjzplbnf

, ck^vu&vuppm tlyftaejzi h t u jzwa0zevwwaom dcrf
pwtjzmqefpprjzi h ptp;prf;vbwf wpcjzpay: vmatmif ulnBay;lyb?
txuWf fazmjcbonhavivmloycsufrsm; pñuBulqlygon/ xltjyi f
pmzwlorm; tm; aemulvmrnhtcefrsm;rStallumi ft&mrsm; uljrefmEi fi H
a&;ES hOya' a&;&m wlvuzBzta&;ES hqupyfr obmOywDefusi qll &m
Oya' ES houbll bonhOya' rsm; ulvufawft olcici f? bmompum; t vUf
t ajct wifaqfaElyfrsm; ES hqi jci bloycsu? aqfaEijci frsm; t wUf t ajcch
t aejzi h t olcs&ef tjnft 0 tm;ay; ygonf

ဝါဝင်သည့်အကြောင်းအရာများ

ppmtlyftwWf fygOi lUaom pma&;orm; onijrefmEi hUa&pD
t ut; t ajymi ft wUft o d y n m j z e h O a y ; v j c i f & n & G f c s u f j i h o w h q E '
t a v s m u f q h z w f v j a q m i b l u o n f / a i f w \ u s m t c e f r s m ; u l t a & ; o m ;

ay; cMuonh pma&; olrsm; onfjrefrmEñ fi Ht wUfjynbñt uñ Oetaqmi frl
 t jzpfylyay; cMulyñ? ði fwñ uRfusi frlsm; uñ aOray; jci fjzi hEñ fi hawmf
 t pñ&ES hjrefrmjynbñ? jynbñ; rsm; uñ eusp&mr vñbñ t olynmrsm; uñ rCaO
 ay; lyñ jzpayon/ t cef wpbetpñvñ f onf pma&; olwñ pmzwñrsm; zuñ rS
 jrefrmEñ fi ðobmOywDefusi f qñ ðm Oya' rsm; \ vlyñ efvñlywvñlyaqmi f
 csuñrsm; t ay: em; vnñavmuEñ ðññt jri fuñ a&mi jyeñ[yñeñ/

Ä **t cef(1) ausrifph**

jrefrmEñ fi H Oya' pepñt ay: t ajcñlowi f; t csuñt vñrsm;

Ä **t cef(2) William (BJ) Schulte**

t jynjynñqñ ðm ywDefusi f Oya' t usOfcñyES fi
 jrefrmEñ fi Oya' pepñusi f ðñ

Ä **t cef(3) qk Oñ&f**

jrefrmEñ fi ð opawm? ZDñpñuES fi
 a* [aA' ES fywñowaom jrefrmEñ fi Oya' rsm;

Ä **t cef(4) Marla H. Bu**

opñyi fyeñrefrsm; ES hawmññ f w&pñerñ; t m; w&m; rOif
 a&mi fO, ðazmufum; a&; qñ ðm jrefrmEñ fi H Oya' rsm;

Ä **t cef(5) William (BJ) Schulte**

a&ES h avxñpññrñrl xefoñfa&; t wUf
 jrefrmEñ fi H rSusi follaom Oya' pepñ

Ä **t cef(6) Matthew Baird**

ywDefusi f qñ ðm Oya' yñOifrl, E&m;

t x u b a z m f y y g t a l l u m i f t & m r s m ; w f i p m r s u E s h a e & m t c u f t c l
 & f i c i f ? y h o u m ; u s r [k w a o m t a e t x m ; r s m ; ? r a & & m a o m t a j c t a e r s m ;
 a l l u m i f i c i f c s u f t c d u l i j y k l y c & y g o n / t q l y g c i f c s u f r s m ; w f a j r , m O y
 a ' u b l a o m 1/2 l y a x G l y d o b o e f t w f v p f c j z i h t x l w v n f y h r t 1/2 p l u l y d
 u l l w g & r n h t a l l u m i f t & m r s m ; y g O i b o n / o b m O y w O e f u s i f q l l & m
 O y a ' E s h y w b o u a o m t a l l u m i f t & m E s f p y f v s O f i y d o l w l n u l r f u s i f r l
 a l l u m i f i p p m t l y f t w f w d f y g O i & e l p m a & ; o l r s m ; u l l u r f v s f z l w a c : c l b n /
 t x t o j z i f i p m a & ; o l w p a , m u p l w i l f o n f j r e f m E l l i i E s h j r e f m l w & m ; O y a '
 p e p r s m ; t w f O y a ' v l y a q m i f c s u f t q i f r s m ; E s h i & i f E s u l r f O i l y d o m ; & b o n h
 y n m & S f p a u m f v m (o l r [k w) v u f a w l w w l u r f v l y a q m i f a e o l r s m ; j z p f
 l u a v o n / x l t j y i f p m a & ; o l w p a , m u p l w i l f o n f o l w l y g O i f a & ; o m ; o n h
 t c e f p l t a l l u m i f t & m r s m ; E s f v n f , c i f u w n f u t a w l t b u l l r s m ; & l y d
 l u o l r s m ; j z p l u o n /

p m a & ; o l r s m ; u l l r w l u f y m ; o n h 1/2 a x m i f r s t p l u l w i f y E l l i r n t o l w l n
 v l y a q m i E l l i r l t a y : r l w n l y d y g O i & e z l w a c : c l b n / p p m t l y f y g t c e f
 r s m ; \ t a l l u m i f t & m r s m ; o n i t r s m ; E s f q l l f a o m E l l i f i l w u m p l e e f r s m ; u l l u l
 u m ; x m ; a o m f v n f p m t l y f w p f t l y f v l t a e j z i h j r e f m p m z w b o l r s m ; t m ; j r e f m
 E l l i f i f n O y a ' r s m ; E s h y w b o u l y d t o l y n m j r s f w i f e b o m & n & G b o n / t u d
 q u i t a e j z i h p p m t l y f t w f o n f j r e f m E l l i f i H t w f f a e x l l f (o l r [k w) t v l y f
 v l y a e l u o n h i E l l i f i l w u m E s h j y n l w g f w w l u r f y n m & S f a y g i f p y r l u l l a & m i f
 j y e x i f [y l o n f i t c e f r s m ; y g O i f a e a v o n /

jrefmEli fi hOya' rsm; onf jylfi bajmi fvrl t Budpm; vlyfi efpOf
 twi f a&mu&beavon/ wli fjynEli fi h&; ES hplyh; a&; zllwlvufl
 yfi wlvuap&ef t plh&rsOya' t opfa&; qjci f ES hixwfyefci f rsm; vlyf
 aqmi faeon/ pma&; olpma&; q&mrsm; onf jrefmOya' & bajmi fvbeaom
 t ajct aersm; ulwplwvntwnf t odt rswy/kluon/ ppm t lyft w&B
 t cef rsm; t m; vula w/ t o hcs&mwfi f *1/2 wplu&B ibon/ t b, lallumi h
 qh&omf t cef wpcpN t allumi f t &mrsm; onf pma&; olt o d o d \ aif
 t cef ula&; om; aec&eft wfi jzplys ubaehi (cef&ef ajct m; jzi h2019 dEpf
 arv t c&elumv twi fjzpbni) jrefmOya' t qifit wef ula&mi fyef
 xif[yaomalumi fjzpbni/ wwEli borlowi f t csuft vuf rsm; ulvuf
 &lumv ES fivluavsmn&xjzpb&efbutyrfxm; on/ ol&mwfi t, f lvm
 rsm; rSp pm t lyft wN t allumi f t &mrsm; ulaemi ft em* wlvfi fjzpv mEli f
 rnh t opyfi qjixm; onhOya' rsm; ES ht ndjyefvnrff rfc&B&avon/

jrefmEli fi h vula&Eli fi h&; t ul t ajymi fonf vlxkt ajct wif
 aqfaEgyf rsm; twi wif rmonhywDef usi ft ajct aewpckult m; ay; ae
 onhpe&ac: csufajrmufrm; p&ES ht wl, dlv&beavon/ xlvub&om t cuf
 t chsm; onf vula wlvnlywaeonh' hLu&pppep ula zma qmi &eft wlvf
 vlt yonhivlxN Eli f Eli f c&e&ef vlyaqmi Eli hLu&Ebi h&E sapon/ jrefm
 ' hLu&pppep rS&i qll fa&onhpe&ac: csuf rsm; ulull wfi baj&S fay; rnh
 x&amubn h&jz&S fenf vfr rsm; qDObaqmi fay; rnh t jylkabmaqmi bonh
 t ajct wifaqfaEgr rsm; jzpay: aprnhivlxN Eli f c&e&ef w&ac: Eli h wplck

vlt yayan/ obmOywDef;usi fql & m Oya' rsm; t alumi f pmzwoirsm;
ult oay;&efynma&qll &mvlyi ef vlyaqmi tsuft jzpiwmoex rfaqmi f
&mwG f pma&;olrsm;onf jynbmvxN. Etl f;cselyD vlyaqmi Etl frl BuDxG;
vmap&ef ulnHay;clluonf

နိုင်ငံတကာနှင့် ပြည်တွင်းဥပဒေ

vmrnhaqGaEfyfsm; t jyi f Etl fi WwumES hijynwG f Oya' rsm; t zIES h
ywloulyDvntf rSwfcsufay;&efvlt yyan/ 2008 zhpntyvt ajccOya'
jy|metlyDaemuf jrehrmEtl fi N. t ut t ajymi f t rsm;plonf Etl fi WwumpIElef
rsm; t m; ulum;í vlyqmi fbnf jrehrmEtl fi Ht m; Etl fi Wwum t ajccHrsm;
ES hlyD uluInvmap&ef vlyaqmi Hay;rnfhw& m; Oya' pdrWa&; t ygt Oif
jylyi ajymi f vhrsm; t wuf t pl&r [kwonht zlt pnrsm;rSpf faqmi &nf
jrj hwi jci f rsm;ES Ht wlaqmi &Gubonf t vm;wphayif pvuppm t kyf
\ t ce f rsm;onf Etl fi WwumpIElef rsm;ES h vntf cswiquaeonf oi h vsmf
(olr [kw) roi h vsmfaom t jyktrl (olr [kw) pnr rOf rsm; t wuf pIElef
rsm;ulowrSway;onhplcspIElef rsm;\ aOg [m&rsm;ES Ht jyktrism;\ pIElef
rsm; t mPmwnapjci f Espcpvlt wlyg t ygt Oif zplonf plcspIElef rsm;
ES h pnr rOf pnr urf rsm; ygoi lonh Etl fi Wwum Oya' pepf wn&rlonf
jynwG f Oya' t wG f t vlt avsmufvulawD wluWluf oHcsí &onf [k
qWjci fr [kway/ xalumi h Etl fi WwumOya' uljynwG f Oya' ES h cswiquaf
&mwG f owcsy&ef t a&;BuDavonf

Eñ fi HvumOya' ulijynwö fOya' pepft wö f vuáwöt okcici f
 oní wí fjynwpyjnþð (Oyrm- jreírmEñ fi) t ay: rwnávon/ Eñ fi HvumOya'
 at muíwö f wí fjynwpyjnü ðif \ w&m;Oí Oya' a&;&m t qí h
 t weíwþck&ávon/ qñvbníñ ðif oní ðif \ &yñ cñ h t cñ ht a&;rsm;
 ES hwmOerism; ulí ulí þ&xm;Nyð ðif ulí Eñ fi HvumOya' pepft wö f ü x n b ö f
 t m Pmwñ Eñ ávon/ a, bk st m; jzi h wí fjynwpyjnñ w&m;Oí Oy
 a' a&;&m t qí ht weíwö f t ckyft jcm t m Pm wññ h t wúí t cñ ht a&;
 rsm; ES hwmOerism; ygí ávon/ qñvbníñ wí fjynwpyjnü jyné, Ñ
 e, feírwí t wö f &ð v Dð a&? e, þjr ES h t & í f t jr þ rsm; ulí oð oek ðef ckyfx m;
 jci f t wúí t x t oð oek t m Pmwþck&ávon/ t ckyft m Pm wññ h t Ñ
 aemuquíwö t uð quóní wí fjynwpyjnóní ðif \ ulí yñ ht rð
 om; a&; Oya' pepft ulí qñjzwlyð ðif t rð om; Oya' pepft wö f rñy! Eñ fi HvumOya'
 rsm; \ t ajct ae ulí qñjzwlyð aomañ mi hjzpávon/

wí fjynwpyjnñ csi þðt v lúí t rsm; ES h wí x t jcm; oní t ajct ae
 rsm; &ð v í upm; wí fjyní rsm; t ae jzi h Eñ fi HvumOya' rsm; t & t a&;w, l
 aqmi &ð v ulí ñ ð jyoní t rð t pm; cñm; owí rswí rsm; &ávon/ t us, f
 wóí þajym&v cñ f Eñ fi HvumOya' wí f Monist ES h Dualist ½axmi ht jri rsm;
 &ávon/ ÑñlyOya' , Oáusriul v lúemaom Oyrm- jyi íop! *smreð
 pyeí t p&ð oní Eñ fi h rsm; ü yð Eñ h Monist ½axmi ht jri íoní Eñ fi Hvum
 Oya' ES fjynwö f Oya' ulí urñ v h qññ &m t uí f rñ Oya' pepíwþckñ t þwí
 t yñ f rsm; t jzþóm jri ávon/ Oyrm- Eñ fi HvumOya' ulí t v cñ wulyí f
 jynwö f t rð om; a&; Oya' t jzþí t aumi f t x n ázmlí & oní [kjri áv
 oní b Oya' , Oáusriul v lúemaom Oyrm- þopañ w; vð uae' g ES h

, lauEfi Htp&bnfiEfi Hrsn;ü yEbnfiDualist tjri lonfiEfi WvumES fi
 tr&om;a&; jynfwi fOya' rsm; tMum; uJym;csufwpck&bnfi[kt dft rm
 qMunyd) Efi WvumOya' onf wft jynfwpjynfrS ði fEfi WvumOya' ut
 tr&om; jynfwi fOya' tjzpf t aumi ft xnâzm&ef vtt ylonft a&;, l
 aqmi &urmbni[koabmwrsbm wn&aqmi &u&rni[kjri Mun/
 bOya' wft jynfrsm; t& xnâog faygi fpyjci f t, 'Dg' ES ht o& fajymi fjci f
 t, 'Dg' Mum;üvnf uJym;csu&avon/ xnâog faygi fpyjci f t, 'Dg'
 qbni rni t c&wpckMumonft xd Oya' Epck t Mum; ut l in r r & ygu
 Efi WvumOya' onf t vtt avsmuf tr&om;a&; jynfwi fOya' jzpf vm
 Efi lonf ut qMunyd) jci fjzpf on/ ði fES hrwp&ni t o& fajymi fjci f t, 'Dg' onf
 Efi WvumOya' t m; tr&om;a&; jynfwi fOya' tjzpf t vtt avsmuf jzpf
 vmEfi lonf [krjri lo? ði f t pm; jynfwi fjy | mefcsuf (o r [kw) w&m;p&i f
 a&; qMuzwcsuft m; jzi hEfi WvumOya' ut jynfwi f t tr&om;a&; Oya' tjzpf
 fajymi f v&ef vtt ylonf [k ½jri favon/

jrefmEfi fi Ht w&ur l jynax mi pla&æcsyl/2ES hijnax mi plw&m;
 v&wawmcsyl/2hrSp&i faom Efi WvumOya' t m; csOf uy lonf [kEvgoni T.
 Kovtunenکو v U Law Yone (1960) rni azmjyxm; on/ jrefmw&m; ½hrsm; onf om
 Efi WvumOya' ut jynfwi f t tr&om;a&; Oya' jykrt w& f o&w&og f&ef t m
 Pm&bnfi[k avlvmaw&bnfi/2 t ut quft aeji h jrefmEfi fi lonf
 w&m; ½hrsm; ut rnr (v l emonf uMunyd) jrefmEfi fi lonf bOya'
 , O&us rES fi wom; wn fjzpf onfi Dualist csOf uy r l ut x& d&mu&a&mu&f

² *Evgoni T. Kovtunenکو v U Law Yone (1960)*, Burma Law Reports 1960: 58-59.

vUlemonqibonfrs ay: vG layon/ Eñ fi HvumOya' ul' t au mi ft xnf
 azm&ef vUwawmlygvifre\ w&m;Oya' jyXmetjici f ul' vUtt ybnht oG f
 ajymi tjici f t , Dg' ul' vnf vUlem usi boHavon/

rSvixm;oi t onfrs jyni wG f t rñom;a&; Oya' rSwpqi hOya' xwfi
 jyejci fonit twnfyjici f (olr [kw) xyqi f wñjici f rñ ponwES fix ywfi
 nD&mrvUqibnht csuyi jzpon/ Eñ fi Hvumqñ &m oabmwlnhc sursm;
 jyklyjici f vlyfi ef pOf (Oyrm- pmcsylrsm;) wG f wñ fjynlrs; t MUM; appyln
 Eñ tjici f rsm; ygOi ñyD appyln Eñ tjici f t qñowwñ f t zD i Eñ fi lrs; rSoabm
 wpmcstyfyg pñt urfc sursm; t wñ f vUlemMu&ef &n&G fi vUlrsvixñ
 oabmwluon/ vuirsvixñ ñyDaemuf wñ fjynft aeji hit wñfy/&eft
 wñ ijyniwG f vlyfi ef pO lrs; ul' vUlemMuon/ qñ wñ onfrs wñ fjynfonf
 oabmwlnhc suf ul' vucñ rGpm; &ef ci jyklyb? oabmwlnhc suit & vUlem
 usi boñ&efci hjyk onful azmfy&rñ/ appyln Eñ tjici f ES h Eñ fi Hvumoabm
 wlnhc suwG f vuirsvixñ &mü rygOi onfr Eñ fi lrs; t aeji fix yqi f wñjici f
 rñ ul' a&Gcs, Eñ onfr/ qñ wñ onfrs wñ fjynwpyñ onfr olwñ aeji h
 Eñ fi HvumOya' ul' vucñ yb? Eñ fi Hvum oabmwlnhc suES hit nD vUlem
 aqmi ñG urñf [kt wñt vi f aMunmjici fjzpon/ twnfyjici fa&m? xyf
 qi f wñjici fa&m EspcbvñonijyniwG f Oya' pepft wG f Eñ fi Hvum oabm
 wlnhc suf ul' rññiubñ vucñ usi boñ rññiubñ ul' aMunmp&mvñtt yay/
 ði f wES lrswpñ Oya' jy | metjici fonf Eñ fi Hvum oabmwlnhc sufwpckt m;
 jyniwG f Oya' pepft wG f rññiubñ t mPmwññapyñ ul' ñf y&um twnf

jy|ci f (ol [kw) xyqi lw|ci fw|Sc|cm;xm;avon/ Oya' jy|me|jci fw| f
E| fi |wum oabmw|n|csu|wpcsu|u|t aumi ft x n|azm|aqmi |rn|jynf
w| f, Oya' vrfalumi f, yg| i |avon/ ol|som jyn|e, |k|rm;|r|se, |e|w|f
t w| f & |v|x|k|y| |e|u|e, |ajr|E|s|f|t|&|i|f|t|j|r|p|r|m;|r|s|a|i|f|u|l|v|u|e|mu|si|f|o|k|&|e|f
t m|P|m|w|n|ap|E|l|f|rn|f|z|p|on|/

ကျွန်းကျွန်း

Kyaw Min San, LL.M (HKU)
Supreme Court Advocate and Legal Consultant

နိဒါန်း

ကျွန်းကျွန်း နေထိုင်သူများ ပေါ်ပေါက်လာခဲ့သော အခွင့်အရေးများကို အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြရန် အတွက် ဤစာတမ်းကို ရေးသားခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ဤစာတမ်းသည် ကျွန်းကျွန်း နေထိုင်သူများ၏ အခွင့်အရေးများကို အကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြရန် အတွက် ရေးသားခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

b&i fepf w f w&m; r r ES h jyp r l u p i r s m; t m; " r o w l & m Z o w E S h
 jz w x k a y: t a j c d i p & i q h j z w c b n / } } " r o w } o n i j r e r m l ' a v l x k w r f
 r s m; t m; p p n t f r j z p l y d a e m u l y d f w i f j r e r m l ' a v l x k w r f O y a ' [k a c: q l y g
 o n l ' a i f o n i j r e r m E l l i D y a ' p e p \ t & i f t j r p j z p l y d j r e r m h O a u s r l
 p l c s e p l e e f r s m; ? v r h a & p l e e f r s m; y q O i b o n l / r i f w e l r i f B u D E S h o l a y g r i f \
 O g & i D e B u D O a u m i f o n i " r o w f t w f (3 6) w f t m; I A d w b o u l t h o v u a t m u f
 1 8 9 3 c E p f (j r e r m o u & m Z i 1 2 5 5 c) w f a & ; o m ; c b n l / & m Z o w l q b o n l
 r f i b & i \ t r e E S h & m Z o w O y a ' r s m; t m; p p n t x m ; a o m b & i f r s x l w j y e f
 x m ; a o m j y e l w r f r s m; ? a w m O i q h j z w c s u f r s m; y q O i b o n l /

jz w x k q b o n r f i b & i \ v t w a w m E S h w i f j y n f t w f f & d c l z h r s m;
 E S h w & m; 1 / 2 h r s c s r s w l u b o n h w & m; a & ; q h & m p & i q h j z w c s u f r s m; u l l q d
 v b o n l /

E l l i h t w f f u y p l w u s w & m; a & ; p e p f t m; u l t h o D y a ' p e p j z i f
 I A d w b o t p l d r s p w i h w q u c l y g o n l / 1 8 9 7 c E p f { l y v (4) u a e l w f
 I A d w b o w b o n l j r e r m E l l i u l t t E d \ v u a t m u c l i j y n e , l w p c k t j z p f
 x m ; & c b n l / 1 8 5 2 c E p w f I A d w b o w b o n l a t m u j r e r m E l l i \ t j r i f q h
 w & m; 1 / 2 u l t w n a x m i b o n l w & m; 1 / 2 t q i q i f u l o w r s w b o n l / 1 8 8 6 c E p f
 w f I A d w b o w b o n l t x u j r e r m E l l i h t w f w & m; p & i b a & ; a u m f r & s f t m;
 r E a v ; w f z l p n f c b n l / 1 9 2 2 c E p w f t x u j r e r m E l l i I E S h a t m u j r e r m
 E l l i f i B & w & m; 1 / 2 h r s m; u l l z s u b o r f l y d a e m u f & e f u l e B & w & m; 1 / 2 h c s y (x p O f t c g u
 & e f t) u l t w n a x m i b o n l / x l a e m u f w l f t q i f i w & m; 1 / 2 h c c 1 / 2 h f w & m; r
 w & m; 1 / 2 E S h p u l & s f w & m; 1 / 2 h r l e , f w & m; 1 / 2 h w l u l o d o e l w & m; p & i f y l t c g j z i f

wnaxmi fbn/ xltjyifAWbwbntEd & mZowuOya' (1860)?
 jyrhql & m usi fWOya' (1862)? tEd ouaocit uOya' (1872)ES h
 w& m; rusi fWOya' (1859)wlt ygt Oif rsm; pnaom rci fql & mOya' rsm;
 ES h w& m; rOya' rsm; ulvnfaumi f pwi jy| mefcbn/ AWbwbnt
 1935 cEpfu jre rmei fi ht pld t uOya' t m; jy| mefcbn/ jre rmei fi ul t Ed
 Ei fi h fclwfi & efuleh w& m; h ckyft m; oloelw& m; p& i fa&; ES h t m Pm
 tyES fcbn/

AWbwbnt pld t jypnaepOES h v& vya&; & Nyd t c& fmvwof
 Ozbom\ jre rmei fi jyp rES h w& m; rp& i fkv uplaygi fckyf (1937-1955)?
 Oboef [eN jre rmei fi jyp rES h w& m; rp& i fkv uplaygi fckyf (1956-
 1976)? Obaomi fwi N Epi (50) jyp rOya' aygi fckyf (1923-1973)ES h
 Oboeta t mi N jre rmei fi jyp rES h w& m; rp& i fkv uplaygi fckyf (1971-
 2010) t ygt Oif w& m; h p& i fkrsm; ES hijzw fkrsm; ulhaw& m; ygon/

jre rmei fi N v& vya&; t m; 1948 cEpi Zefog& v (4) & ubeyi
 & Nybaemuyi fwo lvnf jre rmei fi bnf t *vOya' pepul usi fclv suf
 & bnf jynaxmi plw& m; vTfawm(Supreme Court)? w& m; h ckyf(High Court)
 ES h vub t mub w& m; h rsm; t m; jynaxmi plw& m; p& i fa&; t uOya'
 (1948)ES ht nd t qi fqi fcbn/ jynaxmi plw& m; vTfawm onf
 jynaxmi pkt wof wof t jri fql w& m; h ES haemub h t , clw& m; h jzplyd
 ai f\ p& i fclsrsm; onf t jcm; aom w& m; h rsm; t ay: pnfaEbi ft m; & bnf/
 jre rmei fi Oya' onf twf(13)wfyg& Nyd ai fonf AWbwbnt pld vuf uif S
 1954 cEpi f x dOya' aygi fckyjzpon/ 1954 cEpi baemuyi fwo f ArmEi fi H

Oya' p&i f& k&sm; (Burma Law Reports) t m; jrefmEi fi Oya' p&i f& k& (Myanmar Law Reports) t jzpf ac: q& p&lyd t r&sm; ajz& s f& m&w& f w& m; O i ft o&ly& k& & aom p&i f& k&sm; jzpb&n/

1962 c& p&w& f awm& f& a& aumi p& n& r& w& m; p& i f& a& ; pepi u& zsub& r& f i q& & s f& p& p& e& s f i u& l i n& p& e& f (Chief Court) A [w& m; 1/2 k& s& y& f t m; z& p& n& f& c& b& n& / x& r& s& w& p& z& e& f 1974 c& p& w& f z& p& n& f& y& h& t ajcc& Oya' t o p& i w& p& c& k& t m; j y | m& e& f i a i f a t m u f& w& f A [w& m; 1/2 k& s& y& i (Central Court)? w& i f a' o b u d& E s h i j n& f& e , f w& m; 1/2 k& r& s& m; f w& m; 1/2 k& r& s& m; & y f u l u& E s f i a u s ; v u f w& m; 1/2 k& r& s& m; t m; z& p& n& f& c& b& n& /

1988 c& p& w& f i E i f i h& w& m& f i r& O y& y& j& m; r i w& n& a& q& m u& f& a& ; a u m i p& n& f& q& & s f& p& w& m; a& ; p e p f t m; j y | y i h& j y m i f v& b& y& g& n& / w& m; 1/2 k& s& y& E s h i t j r i h& q& w& m; 1/2 k& r& s& m; t m; w p& E s f t w& f j y e l v n& z& p& n& f& c& b& n& / 2000 j y n& E p& w& f& a i f w& m; 1/2 k& s& y& E s h i t j r i h& q& w& m; 1/2 k& r& s& m; t m; E i f i h& w& m& t ; c& r& f& o m , m a& ; E s f i z& p& n& f& a& ; a u m i p& u w& p& z& e& f& y& o r f& c& b& n& / j r e f m& E i f i f& v u& w& m; p& i f& a& ; p e p f t m; 2008 z& p& n& f& y& h& t ajcc& Oya' E s f i t n& d u s i f o n& E i f& e f 2010 c& p& w& f& j y n& a& x m i p& k& w& m; p& i f& a& ; O y a ' t m; j y | m& e& f& c& b& n& /

မြန်မာနိုင်ငံ၏ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေများ

၁၉၄၇ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၂ ရက်နေ့က ပြည်ထောင်စုအဖြစ် ဖွဲ့စည်းခဲ့ပြီး နောက်ပိုင်း ၁၉၇၄ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၂ ရက်နေ့က ပြည်ထောင်စုအဖြစ် ဖွဲ့စည်းခဲ့ပြီး နောက်ပိုင်း ၂၀၀၈ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၂ ရက်နေ့က ပြည်ထောင်စုအဖြစ် ဖွဲ့စည်းခဲ့ပါသည်။

၁၉၄၈ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၂ ရက်နေ့က ပြည်ထောင်စုအဖြစ် ဖွဲ့စည်းခဲ့ပြီး နောက်ပိုင်း ၁၉၇၄ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၂ ရက်နေ့က ပြည်ထောင်စုအဖြစ် ဖွဲ့စည်းခဲ့ပြီး နောက်ပိုင်း ၂၀၀၈ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၂ ရက်နေ့က ပြည်ထောင်စုအဖြစ် ဖွဲ့စည်းခဲ့ပါသည်။

1974 cEpf zlpnfyt ajccDya' vufa t muü wplygwq&S fvpf
pepzi hEi fi Ht m; t lycsycld =if \ apsuCuplyfi;a&pepft m; zsufoif
í jynfoyl fyklycbn/ xhemufEi fi Ht ptyfi;a& qif&vmon/ 1988
cEpfü qEjyrsm; tbuttus, jzplyfi;cllyd q&S fvppepft m; jzkwfcdbn/
xhemuf 1988 cEpf rS 2010 cEpf t x d pplywft pl&rS t lycsycld
1966 aumi fom; ta&awmlyES h2007 a&Dga&mi hawmly&fa& t p&dbn h
t r&raom qEjyrsm; onf 2008 zlpnfyt ajccDya' t m; twnfyk
jy|metapcbn/ (1993 cEpf r pwi fi 2008 zlpnfyt ajccDya' rMurf
t m; a&q&ci fjzpbn/) 2008 zlpnfyt ajccDya' a t muwfi jynfaxmi f
pbut fi fa&ES h z&za& ygw(USD)rS 2010 a&faumulyü t Eil &&cbn/
a' :a t mi qeipMunDbaqmi bom t r&om; ' rlu&pdt zlc&y(NLD)rSa&G
aumulyü t a&grclyoywarsubcn/ Oboefpeft pl&rSEi fi hawmft m;
i g:Espwumv t lycsycld/ 2012 cEpf Mum;jzwa&faumulyü NLD rS
44 ae&m, Dlyfi &mwfi f43 ae&m t Eil &&cblyd ygvre(viawm)wfi fygOif
vmcbn/ 2015 cEpf a&faumulyü NLD ygw rS t jywft owi t Eil &&cblyd
, aekwif Eil fi Ht m; t lycsylvsubn/

jynfohumi pīrsm;? Eñ fi hōm; rsm; \ rlv t cō hit a&; rsm; ES hvmOeDw&m; rsm;?
 a&&cs, fwi hājrsu y pēp w mOer Sijev n / z y b o r t j c i f ? E k w x C u j c i f ? t p m;
 x h a & & c s, f w i h ā j r s u j c i f ? E ñ f i h ā w m f t v h t x r f t r s w i w b y / o b s i f E S h
 h h a w m f z h p n f y h t a j c c D y a ' u h j y i f q i j c i f E S h t a x h x j y | m e f c s u i r s m ; t m;
 a z m f y x m ; y g o n / ÷ i f ü t y l f (2 0 9) y l f y g O i b o n / p h t e b h a & ; e , l y , f
 t r r d t m ; & y i u C E S h a u s & ñ ? h h e , ? j y n e , f (o h [k w) w l f E S j y n e , f
 (j y n h x m i p) p h t e b h a & ; h r s m ; p o n j z i h z h p n f c y g o n / 1 9 7 4 c E p f
 z h p n f y h t a j c c D y a ' a t m u ü w l f E S j y n e , f 1 4 c k & b o n / ÷ i f o n i ' h h
 u & u w p f (o h [k w) z u f & , p e p v n f r [k w c y g / t b , h a l u m i h q h o m f
 j y n h x m i p k w l a w m f w p c k w n f o m & h h y d w l f E S j y n e , h w l a w m i r s m ;
 (o h [k w) t p h & r & h a o m a l u m i h j z p l y g o n /

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေ (၂၀၀၈)

2008 z h p n f y h t a j c c D y a ' t m ; 1 9 9 3 c E p f t r d o m ; n h m o h S p w i f
 í a & ; q e l l y d 2 0 0 7 c E p f p u i w i h o m v (3) & u a e w l h a t m i f (1 4) E p f t c e l l u m
 j r i h c y g o n / x h e m u f j y n b o q E c h l y u s i f y í 2 0 0 8 c E p f a r v (2 9) & u f
 a e l w d f t w n f y h c y g o n / p z h p n f y h t a j c c D y a ' o n f v u & u s i h o h v s u f
 & h o m j r e i r m E ñ f i h h t a j c c D y a ' j z p l y g o n / p z h p n f y h t a j c c D y a ' w l f
 t c e f (1 5) c e f ? y l f r (4 5 7) c E S h Z , m ; (5) c y g O i b o n / ÷ i f w d f E ñ f i h ā w m \
 t a j c c h D g ' r s m ; ? E ñ f i h ā w m f w n h a q m u y l r s m ; ? E ñ f i h ā w m f t B u d t u \ t c e f
 u @ ? O y a ' j y h a & ; ? t h y c s y a & ; ? w & m ; p h i h a & ; E S h u m u G h a & ; ? E ñ f i h o m ; r s m ; \
 t a j c c h t c o h t a & ; E S h v m O e r s m ; ? a & h a u m u y l r s m ; ? E ñ f i h a & ; y g w d r s m ; ? t a & ; a y :
 t a j c t a e u m v t w C u i j y | m e f c s u i r s m ; ? E ñ f i h ā w m i w b y / E ñ f i h ā w m i o b s i f

ES ၏ လမ်းဆွဲမှု (ရေပျော်မှု) ဖြစ်ပေါ်ခဲ့သည်။ ဤအခန်းသည် မြန်မာနိုင်ငံ၏ အဖွဲ့အစည်း၊ ဥပဒေရေးရာနှင့် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေတို့ကို မြန်မာနိုင်ငံ၏ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေနှင့် ပတ်သက်၍ ဆက်လက်ဖော်ပြထားသည်။

မြန်မာနိုင်ငံ တရားစီရင်ရေးစနစ်

1948-1962

၁၉၄၇ ခုနှစ် ဇူလိုင်လတွင် ပြည်ထောင်စုတော်လှန်ရေးကောင်စီ အစိုးရသည် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေကို ပြင်ဆင်ခဲ့သည်။ ဤဥပဒေသည် ပြည်ထောင်စုတော်လှန်ရေးကောင်စီ၏ အစိုးရအတွက် အကျိုးရှိခဲ့သည်။

onf t , clw&m;½jzplyð jynaxmi plw&m;vTwawmcsy\ qjzwcufsm;
onf trltm;vltwuf tlyðowqjzwcufzplon/ jynaxmi plw&m;
vTwawmcsyionfzlonfyt ajccOya' \ jyj|me|csufsm;ES pyvsof i Oya'
a' qll &m; jyó emrsm; t m; t "yñ, zG hqEñ bonht cG fit mPm&on/ jynf
axmi plw&m;vTwawmcsy\ t Bud tubnf Eñ fi hawmfv&m;OeBudcsyf
jzplyð jynaxmi plw&m;½vTwawmcsyful i g;Opxurythom w&m;obud
rsm;jzi hzlonfxm;on/

w&m;vTwawmf (High Court)onfyxrt , clw&m;½jzplyð Oya'
a&;m; tAlumi f tcsi f t &MES hit rjzpl tAlumi f tcsi f t &MES hywouf
aom jyó emrsm; up&yfsm; t m;vudqjzweñ aom t mPm&on/ vTwf
awmfw&m;OeBudcsyionf w&m;vTwawmfuñOdaqmi fi w&m;vTwawmfuñ f
(11)Opxurythom w&m;obudrsm;&on/ w&m;vTwawmonfjynaxmi pl
rScyfqaom pmcsy/pmwrf rsm;? jynaxmi pES hyné, ? jyné, ft csi fcsi f
Mum; jzplyñ;aom tji ifyñ;rism;ES hywoufi t uifñrlv p&i fyñ cG &B
on/

&mZowfusi kxñOya' t &pu&S fw&m;½ñ? yxrweñ &mZowfw&m;
½ñ? ' kwð weñ &mZowfw&m;½ñ? wwd weñ &mZowfw&m;½ñ [lí jreñmEñ fi H
wf &mZowfw&m;½ñ trst tpm; av;c&on/ , clwñfxpéful usi kñ
vsu&on/ uav;oli , fw&m;½ñ? txl&mZowfw&m;½ñ? txl&mZowf
t , clw&m;½ñwvñf&on/ 1950 jynEpf w&m;½ñrsm; t uOya' wf f
&efuñrñ w&m;r w&m;½ñuñt jcm;w&m;r w&m;½ñrsm;jzpaom c½ñ fw&m;r
w&m;½ñ? c½ñ cñw&m;r w&m;½ñ? rññe , fw&m;r w&m;½ñwñzi hzlonfwnf

axmi bbn/ 1948 cEpfirs 1962 cEpfir wif t qlygw&m;½hrsm;onf
vfwvylf burvluom w&m;½hrsm;jzpblyd jynbhrsm;onfjynaxmi pl
w&m;vfwawmcsyfwif t ajccft cft a&rsm; t wufpmcfeawmfay;yvfnuf
xm;Eilfygonf

1962-1974

1962 cEpfawmfefa&aumi pbcwfwifpplywft mPmof, Nyd
aemuf t mPm&S pepulupwi bbn/ awmfefa&aumi pD Ouif wpOD
wnfuom Oya' jyla&? t lycyla&ES fw&m;p&i fa&t mPmutusi bhcif
ES h xefcyfci fwul jylvyEil bbn/ jynaxmi plw&m;½hcsy? wifa' o
Budes hijne, fw&m;½hulzsubofNyD A [w&m;½hcsyfuulwnaxmi bbn/
vua t mubhw&m;½hrsm;onfrv twif quvufwn&lyd t xtmZowf
w&m;½hrsm;ulwnaxmi bbn/ 1972 cEpfwif jynbkw&m;p&i fa&pep
ulupwi blyd t vlyorm;ES h vuorm;wfwifajrfuom uli pm;vS f
onobonfw&m;obursm;jzpfvmonf A [w&m;½hcsyfa t muwfwifjyne, f
ES h wif jynbkw&m;½hr Ntle, jynbkw&m;½hrES haus&hrES h yluufjynb
w&m;½hrsm;&bnf

1974-1988

1974 zbnfyft ajccOya' onf jynbkw&m;p&i fa&t zD (A [w
w&m;½hr)? jyne, ES h wif w&m;p&i fa&t zD (jyne, ES h wif t qi hijynb
w&m;½hr)? Ntle, fw&m;p&i fa&t zD (Ntle, jynbkw&m;½hr)? yluuES haus&hr
w&m;p&i fa&t zD (&yluuES haus&hr jynbkw&m;½hr)wft jzpfajymi fvbs
rswcbbn/ jynbkw&m;p&i fa&t zbnfA [w&m;½hrwif ½xlyd Oya'

jyl&ES h t l y c k y a & ; t z l t m ; w m O e c & y g o n / j y n b l w & m ; p & i f a & ; t z l t w l u f
 w & m ; o b u d r s m ; u l j y n b l w a w m i r S t r n l w i b o f t h y d t j c m ; t q i l q i f a o m
 w & m ; p & i f a & ; t z l r s m ; \ w & m ; o b u d r s m ; u l j y n e , f ' w i l f a u m i p d t h l l e , f
 a u m i p d t y l u c u E S f a u s & f a u m i p l u b l a o m o u f q l l & m a u m i p d t q i l q i f r S
 t r n l w i b o f a & f a u m u l w i f a j r f u l l y g o n / A [l w & m ; 1 / 2 h o n i E l i f i f x
 t j r i l q l w & m ; 1 / 2 h z p l y d j y n e , E S f w i l f j y n b l w & m ; 1 / 2 h l l e , j y n b l w & m ; 1 / 2 h
 a u s & f E S f a y l u c u j y n b l w & m ; 1 / 2 h p a o m v u a t m u c h w & m ; 1 / 2 h r s m ; & f o n /
 x l t j y i f E l i f i f a w m u l O y a ' t b u k P r s m ; a y ; & e f t w l u f j y n b l O y a ' a & ; & m
 a u m i p d v n f & f o n / o l a o m i v n f ; x l t c e l u w & m ; 1 / 2 h r s m ; o n f v l w v y f r l
 r & f o r m o r w l u a o m w & m ; p & i f a & ; [k r a c : q E l f a y /

1988-2018

1988 c E p f w & m ; p & i f a & ; O y a ' t & w & m ; o b u d c k y E S h t j c m ; w & m ;
 o b u d r s m ; t y g t O i f t r s m ; q l l t z l O i f i g O h y g O i f a o m j y n a x m i p l w & m ; v l w f
 a w m c k y u l z l p n f w n a x m i f o n / t q l y g O y a ' t & j y n e , f ' w i l f a ' o
 b u d w & m ; 1 / 2 h r s m ; E S h l l e , f w & m ; 1 / 2 h r s m ; u l v n f w n a x m i f o n / q u l v u f
 í 2008 z l p n f y l t a j c c O y a ' E S h 2010 c E p f j y n a x m i p l w & m ; p & i f a & ;
 O y a ' t & j y n a x m i p l w & m ; v l w a w m c k y E S h a i f \ a t m u l w o f j y n e , E S h
 w i l f a ' o b u d w p d c s i p d t w l u f w & m ; v l w a w m i r s m ; ? u l l y l l t l y c k y c g & f
 a ' o r s m ; \ w & m ; 1 / 2 h r s m ; ? u l l y l l t l y c k y c g & f z l e r s m ; \ w & m ; 1 / 2 h r s m ; ? c l l f
 w & m ; 1 / 2 h r s m ; ? h l l e , f w & m ; 1 / 2 h r s m ; E S h O y a ' t & z l p n f w n a x m i f a o m t j c m ;
 w & m ; 1 / 2 h r s m ; o n f c l l f w & m ; 1 / 2 h r s m ; u l w n a x m i f o n / u l l y l l t l y c k y c g & f
 z l e r s m ; \ w & m ; 1 / 2 h r s m ; o n f c l l f w & m ; 1 / 2 h E S h t c g f t m P m w i n b o n / t , l c h
 O i f o n h u p & y l w f o u f q l l & m j y n e , f (o l l [l w) w i l f a ' o b u d \ w & m ;

vTawmfwit, bDiEibon/ tu, fi Oya' a& m tji ifybn; rsm; & ygu
 jy| mefOya' onf " avkhwrfOya' rsm; ES hpb& i xh? jzwx rsm; t ay: wG f
 vfrf rrl & bnf

xlt jyif ppw& m; rsm; ES h jynaxmi pzpntfyt ajccOya' qll f
 & m dkwvnt, & bnf/ ppw& m; rsm; onf umuG fa; OeBUDXmevufa t muf
 & yf' rsm; ES qll faom up& yf' rsm; ubm p& i qllzwbnt/ zpntfyt ajccO
 Oya' qll & m dkwG fOuj tygt Oif t zDi (9) Oe& bnf/ jynaxmi pzpntfyt
 t ajccOya' qll & m dkwG \ wmOeES Dw& m; rsm; rfi a t mulygt wll ijzpbnt/

- (u) zpntfyt ajccOya' yg jy| mefcsurfm; ull teuft " dth, f zG h
 qjci f/
- (c) jynaxmi pkvTawm? wll fa' oBUDvTawm? jyné, fWf
 awm (oh [kw) ull fyll ft kyckycG & wll fOdpd t zD (oh [kw)
 ull fyll ft kyckycG & a' o Odpd t zD rsm; rSjy| mefaom Oya' rsm;
 onf zpntfyt ajccOya' ES h nfhwjcif, & r& dpppjcif/
- (*) jynaxmi pl wll fa' oBUD? jyné, ES h ull fyll ft kyckycG &
 p& i prsm;? t kyckya& t mPmyll rsm; \ crSwaqmi & Gucsurfm;
 onf zpntfyt ajccOya' ES h nfhwjcif, & r& dUdapmi Lunh
 ppbaq; & ef/
- (C) jynaxmi pES h wll fa' oBUDwpcckt MUm;? jynaxmi pES h
 jyné, fwpckct MUm;? wll fa' oBUDwpcckES h jyné, fwpckct MUm;?
 wll fa' oBUDrsm; t MUm;? jyné, frsm; t MUm;? wll fa' oBUD
 (oh [kw) jyné, fwpckES h ull fyll ft kyckycG & p& i prsm;?

ull' fyllt lyctskyfci & p&i p&kt csi fcsi f jzplay: onh zlpontykt
t ajccDya' qll &m tji i fyt&rism; ull' qlljzwjci f/

(i) wll' fa' obud? jyn&e, f(olt [kw) ull' fyllt lyctskyfci & p&i p&kt
wll' jyn&xmi pDya' ull' taumi ft xn&azmaqmi &G&mwll' f
jyn&xmi pES hwall' fa' obud? jyn&e, f(olt [kw) ull' fyllt lyct
skyfci & p&i p&kt t c&lit a&;wmOelrsm; rSay: ayguvmaom
tji i fyt&rism; ull' qlljzwjci f/

(p) jyn&xmi ple, hajrsm; ES pyv&of i Ell fi h&wmbor&vrst allumi f
lum; vmonh up&yfism; ull' apmi lunh p&pp&lljzwjci f/

(q) jyn&xmi p&v&w&w&mir&sj | met&om Oya' rsm; u ay; tyfionh
vlyfi ef;wmOelrsm;/

jyn&xmi p&v&w&w&mir&sj | met&om Oya' rsm; u ay; tyfionh
Ell fi Hoabmwll' h&pmc&lyf rSay: ayguvmaom up&yfism; ES hzlpontykt ajc
cDya' qll &m jyo em&yfism; r&vll' t jcm; tji i fyt&rism; t wll' rlv& p&i f
ykt c&lit &bn/ =i f wll' jyn&xmi pES hwall' fa' obudwp&kt(olt [kw) jyn&e, f
wp&kt t p&ll' wll' fa' obud t csi fcsi f lum;? jyn&e, ft csi fcsi f lum;? wll' f
a' obudrsm; ES h jyn&e, rsm; t csi fcsi f lum; ES h jyn&xmi ple, f&w&ES h
wll' fa' obud(olt [kw) jyn&e, fwp&kt lum; ES h Oya' rsm; t & jy | met&xm; aom
t jcm; up&yfism; t ay: t h&v&owf qlljzw&csufzplon/ jyn&xmi p&v&w&w&mir&sj
v&w&w&mir&sj | met&om Oya' rsm; t ajcc&lit c&lit a&;rsm; ES hyw&ouf i at muf
azmfyyg up&yfism; t wll' p&v&w&w&mir&sj; xkw&qi Ell ionh t mPm vnf
&bn/ =i f wll' h& a&&w&mf o& f p&v&w&w&mir&sj t mPmay; p&v&w&w&mir&sj w&v&w&w&mir&sj
p&v&w&w&mir&sj t mPmyll' ar; p&v&w&w&mir&sj ES h t r&ac: p&v&w&w&mir&sj wll' jzplon/

jynáxmi pkw&m;vTávwmfcskyl w&m;obUDrsm;onf w&m;obU
 cskyt ygoi f(7)0DrS(11)0Dt xd&Ei bon/ jyné, ES hwi fa' obU w&m;
 vTávwmf w&m;obUDrsm;onf (3)0DrS(7)0Dt xd&Ei bon/ ði fwlonf
 trjzpfweZ 500q000q000 usyf weZ&Eom w&m;rtji ifyñ;rism;uñ
 Mum;emí p&i qñzweEi bon/ wii fa' obUES hijyné, fw&m;vTávwmfsm;
 onf tçlaom ði fwlaqmi &Cu&E&bnht x;t ajct aersm;rsvf &mZ
 Owfism;wif yxrt, chw&m;½ñt jzpfraqmi &CuEi fay/ wii fa' obU
 ES hijyné, fw&m;vTávwmfonf uñ fyi ft kyckycg &a' o? uñ fyi ft kyckycf
 cçZef(olr [kw) çñ fw&m;½ñrSqñzwaom p&i fcsu? 'Du&ES hit rçkVUñ
 t, chwibçfvmvçfp&i qñzwyñ cç &E p&i fcsuES hit rçrsm;uñOya'
 ES hit ndjyelvñfoloycç &bn/ wii fa' obU (olr [kw) jyné, ft wçf
 rsw&m;½ñwpçrsvpçbñv ðajymi fay; tyaom trism;uñnf p&i qñzwf
 Ei bon/ wii fa' obUES hijyné, fw&m;vTávwmfonfrñbnfvuát muf
 chw&m;½ñrSt jypç&Eumi f qñzwcñsulrqt, chwifqellusi lí p&i f
 qñzweEi bon/ pypç&olwp0onf wii fa' obUES hijyné, fw&m;vTáv
 awmwi f t jypç&Eumi f jypçix i &ñ; p&i ççí jypç Pçrsvç&jçu ðif
 jypçix i &ñ;p&i fcsu? jypç Pçrsvç&jçi f (olr [kw) Epçkvñt wçuf jynf
 axmi pkw&m;vTávwmfcskylwçf t, çDi Eñ bon/

jreñEñ lí Æ w&m;½ñt qi qñ bonfat mufygt wii f jzponf/

Ä jynáxmi pkw&m;vTávwmfcskyl/

Ä jyné, f'wii fa' obU w&m;vTávwmf/

Ä çñ fw&m;½ñ (tu, lí wii fa' obU olr [kw) jyné, folr [kw
 jynáxmi pñ e, fçñwñt wçf uñ fyi ft kyckycg & p&i pr&VÜ)

i g;E p&onfiw&m;vTwawm&a&exW&f t vlybi qifxm;onfioufwrft
wpE p&&rn/ xibjvlyv&f t x ufwefa&ae t jzpfav&uixm;Eli yg
on/ t x ufwefa&ae t jzpfio&E p& t r v l u yg aqmi &Guly&ae mu f x b l
onfiw&m;vTwawm&a&ae t jzpfav&uixm;Eli ygon/ jyn&xmi pla&ae
rsm; aumi p&bnf x&v&uixm;ol a&ae wpa, muN usi D w E s f t n d
aqmi &Guri &R& p p r f p p a q;Eli h y d t u, li av&uixm;ol w f &&rn h
t&nft csi f E s h y w b o u f i o b, jz p z G f r s m; u l l a w &&v i f t q l y g a w &&
c s u f u l l w &m;v T w a w m & a &v i f i z y o r f j c i f u b l o m p n f u r f E s f t n d
t a &;, l a q m i &G u & e f t w l u f j y n & x m i p l w &m;v T w a w m & s y b o l l w i f y E l i f
o n / a & a e r s m; o n f 1 9 9 0 j y n E p E s h 1 9 9 7 c E p w f f x k w a 0 c h o m a & a e
a && y r s m; \ u s i D w i o l u r s m; ? w m O e E s h O w &m; r s m; t r n & d p m t l y y g u s i h
O w i r s m; u l l v l u e m & r n j z p f o n /

a&ae t o i f o n f j y n e, E s h i w i f a' o b u b w i n l l a w m i w i f w f f
w n & o n / j r e r m E l i f i N v w v y a o m a & a e t o i f u l E l i f i h w u m a & a e
r s m; t o i f \ t u l t n j z i h 2 0 1 3 c E p w f f w n & x m i b o n / x l t j y i f
j r e r m a & a e r s m; u e & u E s h j r e r m O y a' t a x m u f t u l y k u e & u l u b o m
a & a e u e & u r s m; v n f & o n / O y a' a & & m t a x m u f t u l y O y a' u l 2 0 1 6
c E p w f f j y | m e l d y O y a' t a x m u f t u l y k t z u l 2 0 1 8 c E p w f f j y n & x m i f
p r s i l l e, f t x d t q i q i f i z p n f w n & x m i b o n / q i f & a o m j y n f o r s m; ?
t r n o r d r s m; E s h t j c m; t m; e n f c s u & a o m j y n f o r s m; t m; t u, li a i f
w l o n f a & a e i s i n; & r f E l i f c i f r & v o i f w &m; r o w r E s h O y a' a & & m t u l t n d
r s m; a y; & e f t w l u f O y a' t a x m u f t u l &, & e f c i f y k o n /

w&m;obuDES fiOya' t&m&fsm; uHijynaxmi plw&m;vTwawmicsyfi
 ES hijynaxmi pht p& a&baecsy/2H t oDOWfSOya' ynm&yjzi h b&&lyD
 olism; uH t p&O i bG pmar; yfism; usi fyí a&Gcs, plaqmi fon/ , ckt c&ef
 w&f jynaxmi plw&m;vTwawmicsyfi onf w&m; p&i fa&; qH &m r [mAd [m
 p&H uef t & w&m; 1/2 p&H t e b&f pepulijr& fwi faqmi &Uvsv&Gyon/ jynf
 axmi plw&m;vTwawmicsyfi onf t rsm; jynfol t oHjyE&H bonf oulbquluf
 wp&culuf z& f&m; on/ =i f oulbquluf w&f p&i f&H rsm; ES h t r p&i f&H rsm; uH
 t v& f wulun&E&H bon/ w&m; obuDrsm; onf buirvuluf v&wvyp&H?
 t r&H t clui f&H faqmi &U&eft w&uf w&m; a&; usi Dwirsm; t m; t jynjynf
 qH &m ES h y&aygi fí z&H&ap&lyD 2017 c&E&f&H *w&v (2) & ub&ew&f p m t lyf
 x&w&aOí x&w&y&e&H unmon/

မြန်မာ့ဥပဒေများ

jre&Hm&H av&H&w&r&fOya'

jre&Hm&H fi w&f t ar&qu&bc&H i f? v&u&x&y&f&H i f? u&H&S& f&H i f ES h y p i n f
 rsm; uH p&H t e b&H i f ES h y w&ouli "av&H&w&r&fOya' uH usi b&H&H on/ jre&Hm&H
 "av&H&w&r&fOya' uH Ak 'bmomO i rsm; t w&uf t oHjy&H on/ c&p&f, me&f
 rpvi? [&E&HbmomO i rsm; t w&uf =i f w&u&u&G &H m bmomt ay: t aj&cl&H
 ou&f qH &m "av&H&w&r&fOya' rsm; uH t oHjy&H on/ q&H&zw&csu&H rsm; onf
 w&m; r&w&r&f omw&H n D O ES h p&w&v&u&mi f&p&w&e&u&mi f&H&H t ay: w&f t aj&cl&H
 on/

jrefmEi fi hwi fOjirpE\ jrefmi' avlx hwrfoya' pm t jfoni vlot
rsm: on/ jrefmi' avlx hwrfoya' t & r, m; hwi f, jci f uicG jylcny 2015
cE s i w f v u x y x i r j m; jci f Oya' t optu x w j y e l y d a e m u f r, m; hwi f
, jci f "avlu zsu b o r f l y d w p v i f w p r, m; p e p f u l o m c G j y l c o n f / a i f
Oya' onf, ci f "avlx hwrfoya' u l v f r h w l y d v u & j r e f m E i f i h w i f
r, m; hwi f, jci f o n f j y p r l u s; v e j c i f j z p o n f /

ပြစ်မှုဆိုင်ရာဥပဒေနှင့် တရားဥပဒေ

jrefmEi fi hwi j y p r l q u l & m O y a ' u l l A w b o t p l l & r s t E d t u O y a '
 \ j y p r O y a ' 1861 E s h j y p r l q u l & m u s i f x h O y a ' 1898 w l z i h p w i j y | m e f
c l o n f / j y p r O y a ' w l f y k f r 511 c E s h j y p r l q u l & m u s i f x h O y a ' w l f y k f r
565 c E s h z, m; 5 c k y o i j y g o n f / j y p r O y a ' w l f j y p l P r s m; ? t & y & y l q u l f
& m & s f v i f c s u r s m; ? j y p l P r s m; ? u i f v w & h r t c s u r s m; ? u m u G c b c h w l c G h
t m; a y; u l h r l P & m Z o w f r u i f a o m y t a y g i f B u p n r l P E i f i h a w m f t p l l & u l l q e l
u s i l u s; v e l a o m j y p r l r s m; ? z l o n t y h t a j c c O y a ' E s h y g v l r e k w l h t u O y a '
r s m; w l f y g & h a o m j y | m e f c s u f t c l l E s h o u f q u l f a o m j y p r l r s m; ? t j c m; E i f i h r s m;
t m; t M u n i n h y s u f a p r l M u n f w y l a & w y E s h a v w y l q u l l & m j y p r l r s m; ? t r s m;
j y n b o l l i r f c s r f a & E s h q e l u s i f a o m j y p r l r s m; ? j y n b D e x r f r s u s; v e l a o m
(o l r [k w) j y n b D e x r f E s h y w b o u f a o m j y p r l r s m; ? a & a u m u f y E s h y w f
o u f a o m j y p r l r s m; ? j y n b D e x r f \ w m O e D w & m; a E h i h S u r l j y n b l w & m;
r O w r l ' * g j y m; E s h i t p l l & w l b y f a c g i f r s m; ? t a v; E s h i t w l f t w m E s h q u l l f a o m
j y p r l r s m; ? j y n b l u s e f r m a & ; v l l a & ; ? o u f a w m i f o u b o m & l P o u f a p m i f o n f
r l t u s i f o m & w a u l l x c l u f a p a o m j y p r l r s m; ? b m o m ? o m o e m q u l l & m j y p r l r s m; ?

v&Eimul fult x&Lupaom jypirism;? ulefo& &ef (olr [kw) ypint,ul
trswft om;jy&eft w&ufypint,qll &mjypirism;? pm&cupmwrf,qll &m jypiri
rsm;? v&uxy&ftjrm;jici f? t aoa&zsurf? &mZOWir&ajrm u&onf&bf&ajcmurf
apm&um;r? p&w&ll j&i i r&ism;ES f&qll faom jypirism;? jypir&ud;v&e&ef&B&lyrf t m;
x&kwjci f&w&lygOifon/ =&if&w&llt j&yi f uav;oli , Oya' ? , mOpn&urfOya' ?
t *w&w&Lupm;r&w&Luzsa&Oya' paomOya' rsm;ul&v&w&w&mf&sy | m&ef&onf

w&m;rusi &x&Oya' (1909)ul&v&n&f j&re&rm&E&ll fi f&A w&m;r&r&ism;w&f t o&ll
j&y&onf

j&re&rm&E&ll fi Hw&m;½&ism;v&up&on&f w&m;r&r&ES j&y&pir&E&sp&v&ES f&qll f
aom up&e&y&ism;t w&uf&w&m;½&ism;t m; p&rt&e&ef&ly&ky&a&ES f&hou&qll onf/
ou&ao&ct&t uOya' (t&E&d t uOya' 1872)on&f w&m;r&r&ES h&j&y&pir&E&sp&ck
p&v&t w&uf&qll&j&zw&tsur&ism; c&rs&w&mw&f t v&eft a&B&u&onf ou&ao&ct
t uOya' w&f t a&ll&umi f t c&si f t &m&rsm; p&y&f&qll j&ci f? El&w&ou&ao&ct&su&f
(olr [kw) pm&cup&mw&rf ou&ao&ct&su&w&llt y> Oifou&ao&ct&su&f ou&ao
ct&wi&bo&f j&ci f&ES f&=&if& \ t u&ou&a&mu&rf? r&su&f&ri& bou&ao? r&su&f&ri& bou&ao
rsm;t m; p&p&a&q&j&ci f? roi f&av&sm&aom Oe&ct&su&ism;ES f&hou&a&orm;t m; y, f
c&j&ci f&w&lygOifonf

t x&t&ES f&t a&x&Oya' rsm; [lac: q&haom ou&f&qll &mOe&B&ud&Xme
t r&nd&ES h&y&w&ou&f v&w&w&mf&sy | m&ef&ay;xm;aom Oya' rsm;v&n&f &B&onf/
Oyrm t m;j&i f&av&mi f upm;Oya' (2018)? op&aw&mOya' (2018)? ai f&all&u;c&O&g&sr&l
w&Luzsa&Oya' (2019)? q&ub&G f&a&Oya' (2013) t p&B&on&f&w&z&ponf

နိဂုံး

၂၀၁၀ ခုနှစ်ကတည်းက မြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရက အစိုးရအဖွဲ့ဝင်များ၏ အသက်အရွယ်ကို ၅၀ နှစ်အထိ တိုးမြှင့်ပေးခဲ့ပြီး နောက်ပိုင်းမှာ ၅၅ နှစ်အထိ တိုးမြှင့်ပေးခဲ့ပါသည်။ ဤသို့ အသက်အရွယ်ကို တိုးမြှင့်ပေးခြင်းသည် အစိုးရအဖွဲ့ဝင်များ၏ အသက်အရွယ်ကို တိုးမြှင့်ပေးခြင်းကို ရည်ရွယ်ချက်ရှိစွာ ပြုလုပ်ခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

၂၀၁၀ ခုနှစ်ကတည်းက မြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရက အစိုးရအဖွဲ့ဝင်များ၏ အသက်အရွယ်ကို ၅၀ နှစ်အထိ တိုးမြှင့်ပေးခဲ့ပြီး နောက်ပိုင်းမှာ ၅၅ နှစ်အထိ တိုးမြှင့်ပေးခဲ့ပါသည်။ ဤသို့ အသက်အရွယ်ကို တိုးမြှင့်ပေးခြင်းသည် အစိုးရအဖွဲ့ဝင်များ၏ အသက်အရွယ်ကို တိုးမြှင့်ပေးခြင်းကို ရည်ရွယ်ချက်ရှိစွာ ပြုလုပ်ခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

oUm t m; t mrc h & p & e ES h j r s i w i & e l t n r s m; u l l p h t e b c i f ES h w & m; 1/2
 \ t a v; x m; a q m i & u s u w t t m; j r s i w i & e w t w u l p h t e f r s m; c s r S w i
 t a u m i f t x n a z m f a q m i & u s u & y g o n /

j r e r m O y a ' t a x m u f t u l y k u e & u l j y n a x m i p l a & a e c s y / 1/2 j y n f
 a x m i p k w & m; v i w a w m c s y / j y n a x m i p k w i w a w m i n l u r f a & ; q h a & ; a u m f w l
 u k v o r * 3/4 z h a & ; t p d t p o (u n d p) E s h u k v o r * 3/4 r t , p h a q ; O g ; E s h & m z o w r l
 q h & m / 2 h (u n o d c) w l \ y t a y g i f t m ; x k w i r j z i h O y a ' t a x m u f u l y k q h & m
 O y a ' u l 2016 c E s p w i f j y | m e f c b n / j y n a x m i p l a & a e c s y / 1/2 h o n i j r e r m
 E l l i l w l f w & m ; O y a ' p h r t a & ; E s h w & m ; r o w a o m w & m ; c l f j z p l a y : a p a & ; t w u l
 x k a & m u b a m u l j r s i w i a q m i & u s u & h o n / r o w a o m w & m ; c l f u p b
 p m t y l o n f t q l y b u t p m ; x k w i r \ t p l w i t y l f w p c j z p o n /

t * w l u l u p m ; r i w l u z s u b a & ; O y a ' u l 2014 c E s p w i f j y | m e f c h y
 2016 ? 2017 E s h 2018 c E s p r s m ; w l f j y i l q i f b o n / w & m ; O y a ' p h r t a & ; u l
 j r s i w i & e f t w u l n l d t p h o n f 2015 c E s p w i l i t u s i l y s u b p m ; r l w l u f
 z s u b a & ; t w u l O y a ' t & t a & ; , a q m i & u j c i f u l w u k u p h a q m i & u f
 v s u & y g o n /

t c s y f t m ; j z i l q l a o m f j r e r m E l l i l b n f w & m ; O y a ' p h r t a & ; E s h v l
 t c l f t a & ; r s m ; u l t a v ; a y ; a q m i & u a e l y d ' i n l u a & p d z u f & , p e p l o l
 O b w n b o n h O y a ' j y l y i f a j y m i f v b a & ; r s m ; a q m i & u a e q l u m v j z p o n /

ကိုးကားချက်များ

- 1/ jreimOya' vupl: Obaumjri hOya' t zll
yxrtBurll rwlv 2014/
- 2/ jreimEil li Hzllontykt ajccOya' oabmw&m;ES h zllontykt
t ajccOya' rsm;? Oboetxll 2013 cEspf Eil i lbmv (15)&uf
- 3/ jynaxmi plorwv jreimEil li ll zllontykt ajccOya'
(2008 zllontykt ajccOya')? 2011 cEspf ll *kwlv/
- 4/ qlls lv plorwv jreimEil li ll zllontykt ajccOya' (1974)/
- 5/ jynaxmi plorwv jreimEil li ll zllontykt ajccOya' (2008)/
- 6/ w&m; zllrsm; vupl: t wll(1)? pwwtBurll 1999/
- 7/ jreimll' avlx ll wrfOya' ? Ojrpel w&m; vllwawmll&llae
2004 cEspf ' ll i lbmv/
- 8/ a&llrsm; \ wllOeDw&m; rsm; ES h usi ll Dwrsm;
1992 cEspf ' kwll tBurll bm; aumi pl jynaxmi pl jreimEil li ll
- 9/ t xtl ES h taxaxOya' ? Ollbllll f (B.A, B.L)/
- 10/ jreimEil li Oya' t wll(1) rll(13)/
- 11/ t ll Eil ES h jreimEil li ll Oya' orll f allumi f rsm;
armi ll [el (M.A, D.Lit)? 1952? &elllell/
- 12/ <http://www.uninsupremecourt.gov.mm/?q=content/hith-courts-region-and-state>
- 13/ <http://www.nyulawglobal.org/globalex/Myanmar.html#LegalProfession>

- 14/ jreimEli fi N'Oya' ES fiw&m;p&i la&;pepft m; rlvq ujcif
 eef, Ocrif? nangyin@hotmail.com (2014 cEpf rvlv)
<https://law.nus.edu.sg/cals/pdfs/wps/CALS-WPS-1402.pdf>
- 15/ jreimEli fi wvfw&m;Oya' pira&;qll &m ta&;Budaom jyo emrsm;
 ES hivlt ci hit a&;pmwrfism; pm tly? ausmiri fpl 2009/
- 16/ jreimOya' rsm;ES hiji lqi fcsuifsm; t ñ Ëf
 jynfaxmi pla&Baecsvll? 1998 cEpf {lyv/

tjynjynqll&m ywDefusi qll&mOya' t uOfcylESH jrefmEbfOya' pepfusi xkl

William (BJ) Schulte, JD, LLM
Mekong Region Policy and Legal Advisor
Earth Rights International

နိဒါန်း

ywDefusi xefonfa&ES h pOfqurjywnzll&mwuirES h ouf
qll&omOya' u t tjynjynqll&m ywDefusi Oya' [lac: on/ Ebfi Wwum
"avlxWwrfqll&m Oya' ? Ebfi Wwum? a' oqll&mES h ESpEbfi HoabmwI
pmcsyrsm;? Ebfi WwumclzhrSp&i qll&zwfcsurism; onf tjynjynqll&m ywf
Defusi Oya' \ t "u t & i jrpyi jzplon/

pvuppmty\ &n\G fcsurfm;t & p tcef,u@wif Eil fi Hv
um? a' oqll &mES hES Eil fi babmwpmcsyrfm; (ac:) Eil fi haygi fphobmO
ywDef usi qll &m oabmwln fcsurfm; (MEA) uliOpm;ay; azmfyofn;rnfzpf
onf

MEA qbnrñ oulqll &m MEA \ yef,wil ? &n\G fcsurfm; uli
taumi fx nâzm&ef vlyfi efaqmi kvmrsm;ES fpylv. Of r Eil fi ht obod Oyrm-
jre r mEil fi H(t zIOi frsm; [kac: qll nîñ fî rnfzpfygon) r SygO i yw bouaelyD
t vll oabmwln Eil f x m; aom oabmwln r ES hpmcsyrfm; jzpfonf/ wenf
t m; jzi qll aomf MEA t zIOi Eil fi frsm; onf - jynlw f tOya' peplu MEA \
vll ycsurfm; ES hit nîz p ap&ef rDg' ? Oya' (olr [kw) pnr frsOf r sm; a&; qjci ?
MEA \ ygwDi ft pnf t aO; (cop) r sm; t m; t cgt m; avsmf pñ wuf a& muf
jci f ES hMEA uli taumi ft x nâzmjci f ES houqll aom vlyaqmi frsm; uli
cop xHowi fyjci f t m; jzi hMEA \ t lyckyrh t muw f fwuf upñ ygO i f
qi E jci frsm; t m; aqmi & Gulygonf

yh&ft m; jzi hEil fi frsm; Oyrmt m; jzi h jre r mEil fi konf MEA w f vuf
r swa& x ll zzi fi t vll avsmul t ushO i bnîr [kwlyg/ MEA uli t wnfyk
vur swa& x ll&ef odoelkyent t wll f vlyaqmi fyDr sm ð i f \ t zIOi f
jzpfvmrnfzpfygon/ jre r mEil fi w f MEA uli t wnfyjci f ES hpnf urfcsuf
r sm; uli vll em&ef t cO hit mPmonf jynâx mi plw twawmîx hit yES f x m;
onf³ jre r mEil fi h zlpnfyll t ajccOya' yg pnf urfcsurfm; t & jynâx mi f

³ zlpnfyll t ajccOya' yll fr 108 (u)/

pkvTawmN cfi jylcsu&&eft wufEfi hawmbr®vrSEfi hWum? a' oqll f
 &mES hESpEfi h Babmwpmcstyfism; ulwi jyEfi lon/4 jynaxmi pkvTawmf
 onfpmcstyfism; vubctt wnjykvGfi Efi hawmbr®vrSjyefvntf wnjykv
 vufswa&;xEfi lon/ vTawmN twnjykvcsurygbljynaxmi pkvTawm
 awmlonfzlonf tlycsylyt & Efi hawmbr®vtm; Efi hWum? a' oqll &m
 ES hESpEfi h Babmwpmcstyfism; tm; twnjyvcif; uicG jylEfi lon/5

jrefmEfi hRS twnjyly | mefxm; aom Efi hWum ywDef usiqll f
 &mpmcstyES h oabmwlnDcsufism; rñi rsm; jym; vefi p vuppm tlywG f
 t vupk nioG fjci f rjylawmly/ x hLumi htp t cefwG f Efi hWum ywDef
 usiqll &m oabmwlnDcsufism; xRS t "duolick n dwiquit usOfES h
 x h BabmwnDcsufism; rñi jrefmEfi hN Oya' pepftm; rñiof x nioG f
 t ohykaeLumi fES hoabmwlnDcsufism; ul t aumi ft x nãzm&ejrefm
 Efi hRS vlyaqmi haeom t jcm; aqmi &Lufism; t aLumi f; t usOfcstyazmfy
 xm; onf x h BabmwnDcsufism; rñi- rd; oDfaysmufuG f vledy; jzpaom
 awm/ã f w&pinerism; ES hoply i yefrefism; tm; t jynjynqll f &m ulebG f ES h
 ouiqll lonh t jynjynqll &m oabmwpmcsty? t E&m, jzpaomEfi lonh
 pelypypinfism; tm; e, fedwJzwawmã&Lajymi fjci fES h pelypirluk defcsty
 aom abq, h BabmwnDpmcsty? urñi ukvor* ¼S&moDwajymi f vhl
 t wuf oabmwlnDpmcstyjzpaom/

⁴ zlpnyllt ajccDya' yll r 209 (u)/

⁵ zlpnyllt ajccDya' yll r 108 (c)/

zlpnyllt ajccDya' yll r 109(u) ulvnti Lunlyg&el/

jrefmEi fi hstwnfykx;m;aom tjynjynlqll &m oabmwlpmcstyf
yqDi bonhpm&i f uil (obmOywDefusi bll &m xefortfa&:Oya' uilt aumi f
txnzam&mwif tohlylaom tujzwppaq;csul aemuquwlv (5)?
2016)wifaw&Eil bonf

**မျိုးသုဉ်းလုနီးပါးဖြစ်သော တောရိုင်းတိရစ္ဆာန်များနှင့် သစ်ပင်ပန်းမန်များအား
အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာကုန်သွယ်မှုနှင့် သက်ဆိုင်သော သဘောတူစာချုပ်**

rst;odf vleyjzpaom awm/ll f w&pnefsm;ES fiopyi jefrefsm; t m;
tjynjynlqll &m uleb f ES bouql ll aom oabmwlpmcstyf (CITES)⁶ onf
1975 cEpf r wlv 3 & u wlv ft lybowchly 1975 cEpf ZM ll v 1 & u wlv f
pwif t mPmoua&muibonf jrefmEi fi bonf 1997 cEpf Zlv 13 & u f
wlv f CITES t zDi ft jzp lv ubchly? CITES onf 1997 cEpf puwlv lbm v
11 & u r f jrefmEi fi wlv f pwif t mPmoua&muivmonf

tjynjynlqll &m uleb f honf t cllaom &n; yq; r st pwirsm; \ quf
vu&s beb&; u ll b r f ajc mu Eil jci fr&ap& [kaocmap&ef CITES t m; zlonf
x;m; jci f yi jzponf / poabmwlnhsu\ aemuquwlv wlv fazm fyx;m;aom
rst;pwirsm; ES pylv sOf i jynfyowli yjci f? jynfwlv folwi bi f jci f? jynfyodl
jyevnfwli yjci f qll &m uleb f hrsm; aqmi & G jci f t m; jzi h CITES onf
=if \ & n r f csu f t m; t aumi f t xnzam&ef & n & G lygonf aemuquwlv

⁶ The text of the Conventional on International Trade in Endangered Species (CITES) can be found at: <https://www.cites.org/eng/disc/text.php#11>.

(1) wó f ygOí áom ršp wírm; ršn]] rš oDf cge) t x d l b f a j c m u b e & a o m }
 ršp wírm; ygOí b n / a e m u q u w (1) t &]] t c l l a o m ` c G f c s u f t a j c t a e r š }
 wó f o m ršp wírm; u l l e b G c G f y l o n / a e m u q u w (2) wó f ygOí áom
 ršp wírm; ršn v u & wó f rš o D f E l l á c s r & a o ; a o m l v n f t q l y g u l e b G f r l
 E s f y w l o u á o m w i f u s y a o m p n f r s O f r m ; t m ; u s i b o j i c i f r & y g u rš o D f
 E l l á c s r & a o m ršp wírm; E s p n f r s O f p t y l l N t y l l c G u) y g t c l l a o m e r l
 e m ršp wírm; t m ; a u m i f r e p n x e f c s y x m ; & e l v l t t y a o m t j c m ; ršp wírm;
 ygOí b n / a e m u q u t a e j z i h a e m u q u w (3) wó f ygOí áom ršp wírm; E s h
 y w l o u f i a c g i f y l z w c & j c i f u l l u m u G & e f (o l t [k w) u e l o w & e f t v l l š n
 t z l O i f r m ; r s e i f \ v l y l l c i h t wó f u l e b G f r E s h o u b q l l b o n f [k o w r š w
 x m ; a o m p n f r s O f r m ; E s h u l e b G h u k e f c s y e d & e f t j c m ; a o m y g w D i f r m ;
 r š y t a y g i f a q m i & u l f r m ; v l y x l v y e n f r m ; t & r n l o n h t z l O i f r q l l c j c m ;
 E l l á o m ršp w l t m ; v l l y g O i b n / a e m u q u w f r m ; wó f ygOí áom ršp w l
 r m ; ršn a e m u q u w 15 E s h 16 t & t c g t m ; a v s m p n a j m i f v j y i l q i E l l f
 y g o n /

CITES o n i c G f y l r e l u s x m ; a o m (o l t [k w) o a b m w l n h p m c s y l \
 t y l l f 3-5 wó f ygOí áom t x l v l t y c s u f r m ; E s h t n d c G f y l c s u b a y ; o n h
 t c g r š w f t q l y g ršp wírm; t m ; E l l h l v u m u l e b G f r l wó f w m ; j r p x m ; y g
 o n / o l a o m l v n f o a b m w l n h p m c s y l \ t y l l f 7 wó f t q l y g v l t t y c s u f
 r m ; t wó f t c l l a o m e i f c s u f r m ; u l l j y | m e f x m ; o n / a e m u q u t m ; j z i h

⁷ CITES t y l l 2 (1)
⁸ CITES t y l l 2 (2)
⁹ CITES t y l l 2 (3)

CITES wif t zDif rsm; t m; oabmwln bcsuf wif c s r swx m; onf hp n f r s Of rsm; ES fit nd aemuqu wif 1-3 yg r st p w l e m rsm; t m; a& m i f 0, jci f (oif [kw) vuD, b m; & jci f u l t j y p a y; jci f? x i r s t p w i rsm; t m; oif, jci f (oif [kw) w i f y l v m a o m E l l i b l j y e f y l a y; jci f w l y g O i b o n f¹⁰

CITES r s j y | m e f c s u i rsm; t m; t a u m i f t x n a z m b a & t w l u f v l y f a q m i & m w l f t q i b j y a c m a r l a p & e f o a b m w l n b c s u f t & t z D i f rsm; o n f t c l l a o m t z D t p n f rsm; z l p n f & e l t t y o n f t x l o j z i f i t z D i f rsm; r s j j c f j y l c s u f (oif [kw) t o d t r s w j y k v w i r s w x l w a y; & e f t m P m & a o m } j j p i r t e l f i t z l j z l p n f & r n f¹¹ o a b m w l n b r p m c s y a t m u l w i f a z m f y x m; a o m r s t p w i rsm; t m; E l l i l w u m u l e b G i r E S h y w l o u f i j z p a y: v m a o m t u s t q u i rsm; t a y: e n f y n m y l f q l l & m t b u l D P a y; & e f & n & G f v s u f j j o d y l e n f y n m q l l & m t z l j z l p n f & r n f¹² t z D i f rsm; o n f o a b m w l n b r p m c s y f u l t a u m i f t x n a z m b a e f v l y a q m i f c s u i rsm; E S h y w l o u f i t p l & i c b m rsm; u l t t c g t m; a v s n p f w i f y & h y l p t p l & i c b m rsm; u l l o a b m w l n b r p m c s y l t w l f a & r s; t m; w i b G f & r n f¹³

j r e f m E l l i b o n f 2017 c e p l w i f C I T E S \ t w l f a & r s; o l t p l & i f c b m t m; rsm; r l u m r l u m v u w i f y l b y g o n f¹⁴ t c l l a o m u p i rsm; t e u f j r e f m E l l i f t S C I T E S t m; t a u m i f t x n a z m j c i f E S h o u q l l a o m Z D r s t u l f rsm; u l t

¹⁰ CITES tyll 18 (1)

¹¹ CITES tyll 19 (1) (u)

¹² CITES tyll 13 (2) (u)

¹³ CITES tyll 18 (7)

¹⁴ Link to the CITES report: <https://www.cites.org/sites/default/files/reports/17Myanmar.pdf>.

xe for t u m u g Jci f ES h i x e f o r t x m ; a o m { & d m E S h o u l q i l l a o m O y a ' (C B P A L) t m ; a & ; q i v s u b a l l u m i f t p & i b w i f y c b n / C B P A L t m ; j y n f a x m i p k v i w a w m i r s 2 0 1 8 c E p f a r v 1 2 & u l w i f t w n f y k j y | m e f v l u f o n / ¹⁵

CBPAL oní o, E m w E S h o b m O y w O e f u s i x e f o r t f a & ; O e B u D X m e & i o p a w m O p i X m e \ ñ e l l u m ; a & ; r t c k y f t m ; C I T E S \ p h t e b h w i f w m O e & i t j z p c e t y o n / ¹⁶ CBPAL oní M O N R E C \ O e B u D t m ; C I T E S \ o y e e n f y n m q i l l & m w m O e & i t z l w i f o i f a v s m a o m o l (o l r [k w) o i f a v s m a o m o l r m ; u l l c e f t y a p o n / ¹⁷ C I T E S O u l q i l l w i f o p y i f y e f r e r s m ; ? a w m / 2 i l f w & p i e r s m ; ? i g r s m ; E S h i a & a e o w O g r e p w i r s m ; t w l f j r e r m E l i f i A o y e e n f y n m q i l l & m w m O e & i t m ; p m & i f o l f x m ; o n r f r h 2 0 1 4 c E p f u j z p o j z i h a e m u l q i l a y : r [k w a w m a c s / ¹⁸ t x t o j z i h j r e r m E l i f i A C I T E S t w i f O e b o l w i f y x m ; a o m 2 0 1 7 t p & i b p m w i f v k y l i e f a q m i l w m r s m ; u l l a o a o c m c m v l y a q m i E l i B e p r i t e b h t z l (o l r [k w) o y e e n f y n m q i l l & m t z l S v h a v m u f a o m & e y l a i B O e x r f ? u r t u s i r r & a l l u m i f a z m j y x m ; y g o n / ¹⁹

¹⁵ Z D r t u f m ; u l l x e f o r t u m u g J c i f E S h i x e f o r t x m ; a o m { & d m E S h o u l q i l l a o m O y a ' j y n f a x m i p k v i w a w m i r s 2 0 1 8 e , b e l v q e t 7 & u l 1 3 8 0 c E p f

¹⁶ Z D r t u f m ; u l l x e f o r t u m u g J c i f E S h i x e f o r t x m ; a o m { & d m E S h o u l q i l l a o m O y a ' \ t y l l i 2 0 (u) E S h t y l l i 2 (u) /

¹⁷ Z D r t u f m ; u l l x e f o r t u m u g J c i f E S h i x e f o r t x m ; a o m { & d m E S h o u l q i l l a o m O y a ' \ t y l l i 2 0 (c) E S h t y l l i 2 (u) /

¹⁸ See, Myanmar Country Page: Convention on the International Trade in Endangered Species (<https://www.cites.org/eng/cms/index.php/component/cp/country/MM>).

¹⁹ Myanmar CITES Implementation Report for 2017, Indicator 2.2.1(d) (available at <https://www.cites.org/sites/default/files/reports/17Myanmar.pdf>).

babmwinhcsufpmcšypmwrif \ pñtēbēfhwōfwmwOe&blt aejzi fi
 ñēllum;a&;rē;cyionf CBPAL t & t zllt pñf t rē rē (jynlwō f? jynly
 t pñ&Xmersm;? t pñ&t zllt pñfrsm;? t pñ&r [kwāomt zllt pñf ES hwpōb
 yfē%vrsm; tygtōi)onfēforfumuō f xm;aom owōgES h tyi frē pñw
 (rē pñwōpfrsm; tygtōi) rsm; uñ zrfōjci f? vājymi tyāqmi jci f? vuf
 O, f xm; & jci f? om; azmufci f? & dwōf t jci f? wi tyjci f? wi bō f jci f wllt m;
 cō f yēll bonh t ajct aersm; uñ lowr swj | mēf Eñ bonf²⁰ CBPAL \ tyll f 39
 rē tyll f 45 wō f Oya' cē azmufygu usoi frñjz pñonh jypf Pfrsm; ES h
 t qlygazmuzsuf rsm; ES hiqu pyāom jypf Pfrswjci frsm; t allumi f a&;
 om; azmjyxm; onf²¹

2018 cē pñwō fo, ZmwES hōbmōywōēfusi fēforfā&; Oēbū
 XmerSCBPAL \ vllt ycsuf rsm; uñ t aumi ft xñāzmfjzñh qñfāqmi & ūēf
 xyqi h&š fvi fāzmfyāom pñfrōf Oya' rsm; a&; qñs uēlygonf oñomf
 vñf pñfrōf Oya' rsm; t m; t llyōwōf t wñfyā&; qñxm; jci f [kwf
 r [kwf āocmjci frē & o; yf

²⁰ ZD rē f rsm; uñ xēforfumuō jci f ES h xēforf xm;aom {& mES houlqñāom Oya' \ tyll f 20 - 23

²¹ ZD rē f rsm; uñ xēforfumuō jci f ES h xēforf xm;aom {& mES houlqñāom Oya' \ tyll f 39 - 45

အန္တရာယ်ဖြစ်စေနိုင်သည့် စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများအား
နယ်နိမိတ်ဖြတ်ကျော် ရွှေ့ပြောင်းခြင်းနှင့် စွန့်ပစ်မှုကို ထိန်းချုပ်သော
ဘေဆယ်လ် သဘောတူညီမှုစာချုပ်

t E&m, jzplapEII lonhpeleypypinfrsm; t m; e, ferw/jzw/aums&ll
ajymi fjci fES h peleypriul x et cky/aom abq, Mf oabmwlnhnpmcsty²²
t m; 1989 cEpfwif t llylowa&q&lyl 1992 cEpfarv 5 &uwi f pwi f
t mPmoua&muon/ jrefmEII fi bnf (uleoG frt pnf t a0;? t E&m, f
jzplapEII lonhpeleypypinfrsm; t m; qubye, ferw/wi fa&lajymi fjci fES h
peleypriul x et cky/aom abq, Mf oabmwlnhnpmcsty) ul 2015 cEpf
Zelv 1 &uwi f t wnfjylyl 2015 cEpf Zelv 5 &uif p jrefmEII fi wwi f
t mPmoua&muon/

abq, Mf oabmwlnhnpmcsty\ a, bl syefwll frn t ouf
t E&m, jzplapEII faom t npt aLU;? peleypypinfrsm; ES hit jcm; aom peleyp
ypinfrsm; rSywDef usi ES hijynbmvxlusefma& ul qll uSt oufa&muap
EII faom upirsm; ul umuG &efzplon/ abq, Mf oabmwlnhnpmcsty
onf p&nrfc suul t xajrmuap&ei t "luOpm; ay; upirsm; t m; vkyf
aqmi &ef &n&G fxm; ygon/ yxrqll taeji hit E&m, jzplapEII lonh
peleypypinfrsm; xlvwlyhlyrmPul avonic&eES hit E&m, jzplapEII lonh
peleypypinfrsm; ul obmOywDef usi wwi f Oyg' fray; &ef vlv mu pñ pñH

²² <http://www.basel.int/TheConvention/Overview/TextoftheConvention/tabid/1275/Default.aspx>.

uſyujci frsm;ullwſjſ &el' kwſ t m; jzi h obmOywDef uſi fuſſOyg' fray;
&efaocmpſpſhUſyuxm; aom pſſypſpſn frsm; rſvſſ t jcm; aom t E&m, f
jzppapEſſ ſonhpſſypſpſn frsm; t m; qupye, fſwſwſ wſ f o, ſaqmſrluſſ
wm; jrpſci f? wwſ t m; jzi h t E&m, jzppapEſſ ſonhpſſypſpſn frsm; o, f
aqmſrluſſwm; qſxſſcſyEſſ ſa&; t wſſpſn frſſO frsm; cſſſſwſay; jci f t p&ſ
onſwſyſſO i ſonſ²³ oabmwſnſſſ pſmſſyſſwſſyſſO i ſom pſſſurſſcſu frsm; t &
t E&m, jzppapEſſ ſonhpſſypſpſn frsm; Eſ h t jcm; aompſſypſpſn frsm; ull
oabmwſnſſſuſſpſmſſyſſyſſ t yſſ ſ1 Eſ ſaem uſquſwſ frsm; wſſ ſa&; om; azmſy
xm; onſ

oabmwſnſſſ pſmſſyſſt & a' ot vſſuſ oabmwſnſſſ pſmſſyſſt m;
t aumi ſt x nſzmſrlwſ f t axmuſt uljzppap&eſt wſſ t zſſO i Eſſ ſſ frsm;
Oyrm- jreſſmEſſ ſi ſſſſſ t m Pmſyſſ wſpſſ (oſſ [kw] wſpſſx uſyſſom t m Pm
yſſ frsm; Eſ h oſſp m; ay; t zſſ t m; ceſſt yſſeſ vſſt yſſonſ²⁴ oabmwſnſſſ pſmſſyſſyſſ
t yſſ ſ6 t & j] t cſſ ſt m Pm&ſon h t m Pmſyſſ ſt zſſ; qſſ ſon frſſ t E&m, jzppap
Eſſ ſonhpſſypſpſn frsm; Eſ h t jcm; aom t nſſſt aſſu; rsm; t m; qupye, f
eſwſwſ ſa&ſſajmſ ſjci f Eſ ſouſqſſ ſom t aſſumi ſſſu; cſu frsm; ull vubſſeſ
Eſ h jyeſv nſwſyſſeſci f t wſſwſmOeſſſom t pſſ & t zſſ t pſſſ jzppſyſſonſ²⁵
jreſſmEſſ ſi ſonſ o, EſmwEſ h obmOywDef uſi ſeſſonſſa&; OeſuſſXme

²³ “Overview,” at <http://www.basel.int/TheConvention/Overview/tabid/1271/Default.aspx>.
²⁴ abq, ſſi oabmwſnſſſ pſmſſyſſ t yſſ ſ5 (1)
²⁵ abq, ſſi oabmwſnſſſ pſmſſyſſ t yſſ ſ6 (6)

t wó f&ðywDef usi xef or fa&Xmet m; t cõ fit mPm&aom t mPmyll f
 t zll t jzpcelt ylon/26]]Oðpm;ay;}} qbnrfrñ t jcm;aom ygwDirms;ES h
 t wó fa&rs;t m; oabmwlnhcsufyg tyll f13 ES h16 t & wmOe&ðom
 t pll&t zll t pnf jzplon/27 jrefrmEli fi konfo, ZmwES fiobmOywDef
 usi xef or fa&qll &m OeBUDXmet wó f&ð avxlnphnrfri xef csky&
 Xmet m; Oðpm;ay; t jzpcelt yfxm;on/28

CITES enfwl abq, Mí oabmwlnhpmcsyft & t zll Dirms;rs
 ðifwln p&i yll cõ ðbnhe, fefwft wó f p&lypypintfrsm;ES h t jcm;aom
 t npt allu;rs;t m; qubye, fefwft wó fa&ðajymi fjci fES houqll faom
 owi f t csuft vufsm;? oabmwlnhcsupmcsyft vllt ycsufsm;ull t x
 ajrmuðp&ef t zll Dirms;rs oabmwlvuððom aqmi &ðcsufsm;? t E&m, f
 jzplapEli konh p&lypypintfrsm;ES h t jcm;aom p&lypypintfrsm; xlvwlyrl
 avoncsEli ðefentynmrsm;wlvuðat mi faqmi &ððom vlyfaqmi csufsm;
 ygDi faom Epywlvnft p&i cõpm t m; oabmwlnhpmcsyft t wó fa&rs;
 xHwi jy&rn/29 2019 cEðfazazmDg&ð 28 &uwl ðat mi fjrefrmEli fi hts
 abq, Mí oabmwlnhpmcsyft wó fOebll t p&i cõpm wi bõ fjci f r&ð
 ao;yg/

²⁶ Myanmar Country Profile: Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and Their Disposal (<http://www.basel.int/Countries/CountryProfiles/tabid/4498/Default.aspx>).

²⁷ abq, Mí oabmwlnhpmcsyft tyll f2 (7)

²⁸ Myanmar Country Profile: Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and Their Disposal (<http://www.basel.int/Countries/CountryProfiles/tabid/4498/Default.aspx>).

²⁹ abq, Mí oabmwlnhpmcsyft tyll f13

ဝဲကဝဲပိတ်ပိတ် ညှိနှိုင်းမှုကို ပြုလုပ်ရန်အတွက် အစီအစဉ်များကို ဖော်ပြခဲ့ပြီး၊ အထူးသဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတော်အတွက် အန္တရာယ်ရှိသည့် အမှတ်ပိုင်ဆိုင်မှုများကို စီမံခန့်ခွဲမှုနှင့် ပတ်သက်သည့် အချက်အလက်များကို ဖော်ပြခဲ့သည်။

UNFCCC ကျိုးတို နောက်ဆက်တွဲ သဘောတူစာချုပ်နှင့် ပဲရစ်သဘောတူစာချုပ်

မြန်မာနိုင်ငံတော်သည် ပထမဆုံးအကြိမ်အဖြစ် နှစ်စဉ် အစီအစဉ်များကို ဖော်ပြခဲ့ပြီး၊ အထူးသဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတော်အတွက် အန္တရာယ်ရှိသည့် အမှတ်ပိုင်ဆိုင်မှုများကို စီမံခန့်ခွဲမှုနှင့် ပတ်သက်သည့် အချက်အလက်များကို ဖော်ပြခဲ့သည်။

³⁰ “Waste Management: Final Consultation on Hazardous Waste Management Master Plan,” MITV.com (February 13, 2019) (<https://www.myanmaritv.com/news/waste-management-final-consultation-hazardous-waste-management-master-plan>).

³¹ The text of the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC) can be found at: <https://unfccc.int/resource/docs/convkp/conveng.pdf>.

1994 cEpf EIDi lom 25 &uWl ft wnjy/cly? 1995 cEpf azazmDg&lv
23 &urpí jrefmEli fi Wl ft mPmoufa&muylgon/

UNFCCC \ t "u&n&G csufrn j]vlom;wN qi fuMly&yfrsm;
allumi fi&modWkt ajc t aewi fit aEbi ht , SufjzplvmEli hluUumug &ef
avxk.wg &Bom zelVtt r' mwa i 0 oylonfquixefn&yjci fyi } jzpf
on/32 UNFCCC yg yk fr 3 w f p&n&G csuá t mi jri &ef t zD i frsm;vLuf
emusi hlt yáom rDg' pnr rOf t cdui crsWixm;ygoni/ t xtojzi fi
jrefmEli fi ht wLufyk fr 3 (1)w f j] t zD i frsm;onívu&Bquft jyi faemi f
vmaemi lom; rsm; \ t ust t wLuf omwln r p n ywDef usi ft ajc t aeul
xywluáomívnf uJym; aom wmOef, l rsm; ES h p f faqmi Eli ri t oD
jzi humug &rn]zpbáumi f} azmfyxm; on/ yk fr 3 (2)w f j] t xtojzi fi
&modWkt ajymi ft vN ' PlultEli &n p f r &Bomolrsm; ES ht zD i frsm;?
t xtojzi fi oabmwln r p mcsyá t muWl fi rDwrl r &Bom? omref [w f
oní Oef kwDef yluí c p m; ae&aom zBz k qEli fi frsm; rS t zD i frsm; uívnf
t v h p k aocmpá x n b G f p O f p m; &rn / } UNFCCC rSavsn r p n Eli fi frsm; t m;
t zE p zD c a p l y d aemuquíw f 1 w f i zBz k l y d Eli fi frsm; yg O i l y d? aemuquf
w f 2 w f i zBz k qEli fi frsm; yg O i fon/

UNFCCC rS t zD i Eli fi frsm; t wLuf vLuf emusi hlt &ef cDefuWly frsm;
crsWixm; aomívnf UNFCCC w f i vLuf emap &ef crsWixm; aom n l ur fr &Bac/
oáomí oabmwln r p mcsyá oní t zD i frsm; aqGaEg w l yi l y d oabmwln

³² urhluvor* &S &modWajymi f v ht wLuf oabmwln r q l & m r l ur? t y l i 2

aqmi &GUEll faom]]oabmwlpmcstyfrsm;}} csrSwly? oabmwlnhlpmcsty\ncDefuwjy/ksuirsm;ull taumi ft xnazm&ef &nñtEfon/ t&iDðpñ
u&wlaemuquu&wfoabmwlpmcstyfrsm 'Zi fbm 1997 cE&w&f twnjyK
owfrSwlyð 2005 cE&f azazmDg&w&w&f t mPmoufa&mu&vmon/33
UNFCCC w&fcsrSwlxm;aom rDg' rsm;]]wlnh&omfi m; u&ÿm;aom wmoef, h
rsm;}} t & u&wlaemuquu&wfoabmwlpmcstyfonfaemuquu&w(1)ygtzð
Oif rsm; (oñ [kw) zðz&lyðEil fi hrsm;? oabmwlnhlpmcsty\nc aemuquu&w(1)
w&fygOifaom zefw&tt ðr' mw&ai ðajcmu&kt m; avsm&usapaom t x&taqmi f
&G&fcsuirsm;ullv&ufemapon/ x&babmwlnhlpmcstyfonfv&uf&vsm&n&ax&f
&faom vlyfi efaqmi fwmrsm;ullcsrSwlyð aemuquu&w(1)ygtzðOif rsm; t m;
zefw&tt ðr' mw&ai ðx&w&vly&fr&vsm&ent&ap&ef&enf&vr&fr&st&pt&ð&ñ aqmi &G&f
apon/ ði f&w&tt euf&Soe&S&f&rlu&tt m;ay; t m;ajr&f&u&fy&faom vly&enf&fr&ñ
wp&ç&kt yg&t Oifz&plyð zðz&lyðEil fi hrsm;ull aemuquu&w(1)w&f rygOifaom
Eil fi hrsm; \ pOiqu&fr&jy&w&w&w&u&fa&; ya&m*su&frsm;ull&x&mu&ly&ÿy&jci f t m;zi f
"mw&ai ðx&w&vly&fr&vsm&en&ca&; ullyp&fr&Swlxm;í aqmi &G&f&ef&ç&f&y&ÿ&ay&;on/

u&wlaemuquu&wfoabmwlpmcstyfonf &moD&w&ajymifv&fr&\nc
t u&ç&qu&frsm;ull&obmx i &f&ñ;pñ azm&fy&Eil ç&haom&v&nf ði f&w&fjyó emrsm;
y&w&v&nDil faeç&ly&gon/ tar&du&ef&y&n&ax&mi p&loni u&wlaemuquu&w

³³ Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change (1997), available at <https://unfccc.int/sites/default/files/kpeng.pdf>.

oabmwlpmsyftm; twnfjyK vuirsva&;xhji f r&ao;yg/ w½kwEñ fi H
onlvnf; "mwai OxlwVlyrl avOnicsa&; cDeUwlyjKlrsm;wG frygOi fac/
oBmwG f xEñ fi hrñ wplurñvñt euf"mwai OxlwVlyrl t rsm;qñ t
&ift jrpfEñ fi hrsm;yi jzplon/ oJzplygi uswlaemufqufwG oabmwlp
csyirñ zelvñt ðr "mwai OxlwVlyrl avOnicsji fES h&moDwkajymi fvrhrsm;
uñazmfyEñ pñfñ olb, jzptzG yi f jzplon/ p up&yrsm;uñajz&S fEñ &ef
UNFCCC t zDOf rsm;onf(21)Burñajrmuf t pñf t a0;uñ2015 cEñwG f
ji bopñrñ y&pwG f vuirsva&;xññuon/ poabmwññrñuñ j]y&pf
oabmwññrñ]] k&nññEñfac: qññuon/

y&pf oabmwññrñwG f j]pOf quirjywf zñzñwñwñuñ&;ES hñqif&
Eñfyg;rwñuzsub&;wG f qupyfygOi ðom t allumi f t &mrsm; t &moDwk
ajymi f vlvmrñññfajcñuñ&;uñEñ fi wumrswñeyñrñt m;aumi f vmap&ef
urññvññqññ &mysrñt ycbñwñwñvñmrñuññwñ;qññ&ef jpuññrñzñzñrñt cñef
xuf 2 ' ð' &pi f wññ &wñt muñES hñpuññrñzñzñrñt cñef xuf 1 ' or 5 ' ð' &
pi f wññ &wñt xuf rausñp&ef Bññpm; t m;xñwñci f? t zDOf fEñ fi hrsm; t m;
ywñDef;usi ðajymi f vñññ qññuññ;ouññ&muññrñsm;uññ aeom;usEñ ðap&ef
wññrññqñmi &ññay;ji f? zelvñt ðr "mwai OxlwVlyEñf enñp&eES h&moD
Owñ PñcEñ ðat mi f rññfñrñES hai ðññu;uñwownrñwññf pññqñ fapñci f}}
wññuññjñ | meñxm;onf/34

³⁴ y&pf oabmwññrññpmsyji (2005)
https://unfccc.int/sites/default/files/english_paris_agreement.pdf.

p&nrf&csulrsm; t m; t xajrmuap&efy&poabmwlpmcstyfonf
 u&wlaemulquiw&oabmwlpmcstyfSobmx i &B&pn u&ym; vsu&lygon/
 t ajc&tt m; jzi hit zD i E& fi lrm; ulxkwlyrl ue&bwjci f rsm; cr&svjci frjy&ol
 y&pf oabmwlpmcstyfonf t zD i f rsm; u&la' o t v&uf &mod&wkajymi f v&l
 vmrlt ay: p&wft m; x ubep&hji h&E& fi lwmr&swlyerlrm; jri f wu&ap&ef
 ulnly&ay; jci f ES hit c&ES hit r&ob&tpm; t m; x kwlrsm; vm&ef]] oabmwlp
 cstyf t m; x &amup& t aumi ft x naz&mf aqmi &G&E& f&ef z&h& q t zD i f
 E& fi lrm; u&v&tt yaom t ult n&ay; jci f}} wly&oi fonf³⁵ oabmwln&lonf
 t zD i E& fi lwp&ccsi f p&tt m; a i f w&E&E& l rnf [k &n&G& f x m; aom a' o t
 v&uf y&uln&aqmi &G&rlt y& f ullyi f qi f aply& t zD i f E& fi lwp&ccsi f p&A
 a' o t v&uf y&uln&hulv u&st ajaex ufy& t mi jri p&f& t mi f t cg
 t m; av&mp& vly&aqmi f apjci f jzi hit jri lrm; q& n&rf&csul&x i f [y&apv&uf
 rwh&aom E& fi ltt o&od&t ajc&taeul v&uf wln&aomji m; u&ym; aom
 wm&ef, lrm; ES h p&f&aqmi E& fi ltt o&od&ul t o&tt r&swjy&aponf³⁶

jrefm& fi l rsm&fccc t w& fa& r& s; o&la' o t v&uf y&uln&huln& (NDC)
 t allumi f u& 2017 c&E&f p&ufwi l&mv 19 &u&w& f ue&O&wi f y&cbn/
 o, l&mw&ES h obm& yw&Def usi f x&ef&of&a&; O&e&u&DX&meon f jrefm& fi l rsm
 NDC z&h& w&wu&apa&; t w&uf t " u&sa&omae&mr&sv&ly&aqmi &G&ly&g
 onf / NDC w& f ur&h&v&h& q& l &m &mod&wkajymi f v&b&; u&lav&nc&ef t ax&mu f
 t u&ly&aom vly&aqmi lrm; ES h r&Dg' rsm; t allumi f, az&mx&w&x m; onf x&tt

³⁵ y&poabmwln&lpmcstyf (2005) t y&l f 3
³⁶ y&poabmwln&lpmcstyf (2005) t y&l f 4 (2/ 3)

jyi f &modwajymi f vlvmrblumi h jzplay: vmaom qhustab; ' Prsm; uil
 jreimEil fi hS vlvavsmnaxpbn aexll Eil hlu jrs hwi lap&eft vln pluf
 yst&? opawm? a&? t ajccht aqmuft t ll ZDrst ulrsm; ES hywlobaom
 u@rsm; wlv favnlcsvlyaqmi fa&; rsm; uil&S fvi fazmjyxm; onlv jreimEil fi H
 \ zelvlt d'f "mwai bxlwlvlyEefrln t awmft weentfyg;lyD umAelobavlni f
 &m ae&mjzpbnl/ jreimEil fi h NDC wlv fazmjyxm; onlrln jEil fi h wum t oll f
 t oll f oll azmjyvlbnrln jreimEil fi hbnf wplurfnvllqll &m avnlcsa&;
 t plt pOrsm; wlv foubaot axmuft xm; t chl ft rmjzi hygO i luhlnfnzpf
 aomlvnf a' ot vlvuf Otpm; ay; a&; rlnawmh &modwk ajymi f vlvhlumi h
 jzplay: vmaom jyi f x ebaom qhustouba&mufrsm; ES hlvlvavsmnaxpbn
 aexll fvmEil &ef bultpm; jci f yi jzplonh/)³⁷

avnlcsvlyaqmi fa&; ES hywlobulr jreimEil fi hS)ja& t m; vlypppft
 t i bxlwlvlyfa&; wlv fEil fi h a0plwlrjst h t mi faqmi &Ujci f? vlypppft t m;
 ay; a0a&; wlv fygO i jci fr&baom vrlt oll f t oll f ES h t d'fax mi plrsm; ulloef
 &S faom vlypppft t i ft &i f t jrpf wlrjst &ba p&ef aqmi &Uay; jci f?
 pufrlu@wlv f pft t i bouba&mufrluwlrjst jci f? jreimwvPEil fi h h& t &ef
 opawm{&d m? xef onr x m; aom jynlvxlyll f opawmrsm; ES h x d' onr
 x m; aom {&d m t wlv f& d peprsm; t m; wlv wub t mi f yjci f)) ES h ouqll f
 aom vlyaqmi bsvrsm; uil azmjyvlbn/)³⁸ vlvavsmnaxpbn aexll frES h
 ywlobulr j) &modwajymi f vlvmrES h avsmnlpbn aexll &eES h obmO

³⁷ Myanmar's Nationally Determined Contribution (2017), page 2.
 Available at <https://www4.unfccc.int/sites/NDCStaging/pages/Party.aspx?party=MMR>.
³⁸ Myanmar's Nationally Determined Contribution (2017), pages 3-4.

ab;tE&m, fusa&mufrlav0nc&efrnub0m vlyaqmi hrsm;u00ym
jy vlyaqmi b0r;rnif[kqk;m;aom qkzwcursm;? o0aomi t qlyg qkzwc
csursm;r0n jrefmE0fi hrsv0lavsmn0ax0aom appyaocmaom pm&i f t
jzplu0 [pm;jyazmfyxm;on0awmhr [kwacs}}[kNDC w0 f t wdt vi fazmf
jyxm;on0v³⁹ jrefmE0fi hr p0lufy0a&;u@ES hyw0ub0y0 NDC w0 fo0E0E0
r0taygi f0ES haumuy0b0E0E0 r0r0 t allumi f olawoejy0jci f? jrefmE0fi hr
ajcmu0a00Z0E00a&t &i f t jrpeS hpm;ey00u0 v0c0r0t allumi f? argjrla&;
p0r0te0E0? &modw0ajymi f v0hr aemu0qu0w0zpaom v, b0rm;rsn; t m;
acsai 0kway;jci f t p&0bn0w0 t ygt 0i f &modw0 prw0p0lufy0a&;vlyf
i efrsm; t allumi f av0vm olawoejykum w0jrs0ay;aeonif[kazmfyxm;
on0v⁴⁰ jrefmE0fi hr opawmu@w0 f av0ncsvlyaqmi 0a&;ES hyw0ub0
aom qkwf, kw0vmaom opawmrsn; t m; jyefv n0x0axmi 0a&;q00 &m vlyf
aqmi csursm;w0 f]]v0x0kt ajc0y0k opawmjyefv n0y0axmi jci f ES hysuf0d
aeaom a&y0 f q00 &m {&d m? urf0w0wef0 {&d m? ajrmuy0 f &0awmi 0x0y0
aom a' orsm;&0ausv0ub' o v0er0b0 t m; w0jrs0 jci f ES h' 0a&awmjyef
v n0x0axmi 0a&;}} t p&0bn0w0 y0i 0bn0v⁴¹

⁴⁰ Myanmar's Nationally Determined Contribution (2017), pg. 10.

⁴¹ Myanmar's Nationally Determined Contribution (2017), pages 10-11.

ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုများကို ထိခိုက်မှုမရှိစေရန်အတွက် အရေးကြီးသော အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ဖော်ပြနိုင်ရန်အတွက် အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များကို စိစစ်ဆန်းစစ်ကြည့်ရှုရမည်။

⁴² For more information on the Climate Change Policy, Strategy, and Master Plan, see Myanmar Climate Change Alliance, <https://myanmarccalliance.org/en/mccsap/>.

- (1) ဝတ်လုံခြုံရေးအဖွဲ့ဝင်များ၏ အသံထွက်ပုံစံကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါ။
- (2) အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါ။
- (3) အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါ။
- (4) အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါ။

တစ်ချို့က ဝတ်လုံခြုံရေးအဖွဲ့ဝင်များ၏ အသံထွက်ပုံစံကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါ။

တစ်ချို့က ဝတ်လုံခြုံရေးအဖွဲ့ဝင်များ၏ အသံထွက်ပုံစံကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါ။

တစ်ချို့က ဝတ်လုံခြုံရေးအဖွဲ့ဝင်များ၏ အသံထွက်ပုံစံကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါ။

တစ်ချို့က ဝတ်လုံခြုံရေးအဖွဲ့ဝင်များ၏ အသံထွက်ပုံစံကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါ။

မြန်မာနိုင်ငံ၏ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ ပုံရိပ်

ယခုအခါ မြန်မာနိုင်ငံ၏ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ ပုံရိပ်ကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါ။

ယခုအခါ မြန်မာနိုင်ငံ၏ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ ပုံရိပ်ကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါ။

ယခုအခါ မြန်မာနိုင်ငံ၏ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ ပုံရိပ်ကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါ။

ယခုအခါ မြန်မာနိုင်ငံ၏ ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ ပုံရိပ်ကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါ။

opawm{&d monf290410 pw&efu&w&h&w&m (ajr-{&d m\ 44 &mod Eef)
txdavsmenfc&on/45 opawmrsm;jykefwr&allumi h t "Ujzpaom obmO
ywDefusi fq& &m jyó emrsm;? Oyrm- jrpDufay: a' ow& fa&t &nft aof
avsmenfr? a&B&ur? i g; vlyf efES ha&aeow&Ogrsm; x&cl&lysup&DrES h&mod
Owkajymi fvrhrsm; Oyrm- rkw&ol&umv avsmenfjci fES hZD&st&uf&sm; avsmh
enfr&w&iri f&w&uf&su&B&on/ w&m; rOif op&bw&vlyfci fontjref&rm&E& fi h&w&f
&i fq& ha&aom jyó emwp&y&jz&p&on/

2008 c&E&f ar 2 &uf&w& f&jz&py&h; chaom em* pf q& f&uv&ef&re&w& f
onjref&rm&on& f&wp&av&on&uf&w& f t q& &h; q&haom obmOab; t E&m, jz&pf
on/ & if onf {&mOw& jrpDufay: a' orsm; tx&to&j&zi& h bl&uav;?
v&y&w&inES h t c&w&hr&sm; tay: ou&a&m&ur&B&on/ t p&h&onf&uy&ab; q& f
&m y&sub&q&D&w&hr&w& faoq&hol t a&t w&up&m&i f&u<& w&it us&az&m&j&ci f
r&chaom&vnf ur&h&uk&vor* &onf q& f&uv&ef&re&w& f&allumi ha&oq&h&o&D
a& 1 ' or 5 r&w& h&us&mf &B&h&allumi f, cel&f&e&fc&on/46

r& f&wt&az&ma&; p&h&u&ef&rs&; r&S&aj&r&m&u&j&r&m; p&h&aom q& &h; aom obmO
ywDefusi fou&a&m&ur&hr&sm; ES h&v<& c&f&it a&; rsm; t&allumi f, up&h&rs&; u&h&jz&pf
ay: apygon/ 1996 c&E&f v&uy&aw&mi f&aw&mi f&allu; ep&h&u&ef, y&w&vn&B&
&h&ay&gi f 26 &h&ES h&v&ay&gi f 2500 cel&w&on*7 ae&ma&h&aj&ymi f&cl&h&u&&N&y&D [u&f

⁴⁵ <https://tradingeconomics.com/myanmar/forest-area-sq-km-wb-data.html>

⁴⁶ Joint Typhoon Warning Center (2008). "Cyclone Nargis Warning NR 023". Retrieved 2 May 2008.

⁴⁷ jref&mt&v&i&ow&i&pm& tw&(52)? t&rs&v&(163)? 2013 c&E&f r&w&w& 12 &u&/

' a&mvpES fi owlvv f, w lazma& vlyfi ef t wlvf opawmrsm; t ygt O i f
ajrae&mrsm; x i & n; p n z, & n; c t & n / n i f w lazma& vlyfi ef r s r m u l & d
n p n r f a u s m u l w l r s m; E s h a j r q d m r s m; y g O i b n h t n p f t a l u ; r s m; u l p d r h
u e f { & d m t w l f & d u e r s m; t w l f o l l p e l y p l u y g o n /

2012 c E s f w e o f n & d w l f a ' o b u d x m; 0, b 1/2 h f a j r m i f a n & g w l f a e
x h b o r s m; o n f [E m; n i f \ p e l y p a & a l u m i h a i f w l n v, f, m a j r r s m; w l f
j y i f x e a o m o b m O y w O e f u s i f u l l u i r s m; t m; & i q l l B u l k a w d a e & o n /
a & B u d a & v l r s m; v n f, y l h z p y f n; v m o n / a i f a & B u d a & v l h o n f a j r m i f a n
a c s m i f w p a v t n u & d t r f & m r s m; ? p l u c i f r s m; ? a & t & i f t j r p r s m; t m; z s u l q d
1/2 b m r u a i f a c s m i f o n f, c k t c g w f n i f w lazma& p i r l u e f r s p e k k w l v l u f
a o m t n p f t a l u ; r s m; E s h t e n f t E s p r s m; j z i h j y n f v s u l & o n /⁴⁸

China National Heavy Machinery Corporation E s h j r e f r m u l r i P r s m; j z p f
l u a o m E d e n G r o u p E s & s f j y n e, i t a & a w m i y l l f w l f w n & a o m & s f 1/2 h r
e m * u r i P w b n f 2002 c E s p w l f w l u s p i a u s m u l r d a o g n i f v l y f i e f u l l
p w i b l y d t i f a v; u e f r 13 u l w l d w m t u l w l f w n & o n / a i f o n i j r e f r m
E n f i n t B u d q h o w l w lazma& vlyfi ef j z p l y d a e p O f a u s m u l r d a o g w e f
a y g i f 2000 c e l l x w l v l v s u l & o n / n i f w lazma& vlyfi ef r s a & q l l a n p f
r s m; E s h " m w f t m; a y; p u l l h s p e l y p y p i n f r s m; o n f b o l t a c s m i f r s v p l q i h t i f

⁴⁸ www.earthrightsinternational.com

av; uefxbll pti qifaeon/ uefwi folll pnt uef r s jz pay: aponfi ouf
a&muirsm; ullavlv mrl rjykvly&ao; yg/ &hEp&monfajymi fa&ll&et wif
t lluyfwilufwefc&lyd ajr {&d maygi f {u 500 aumirfn t onf, lclvlluf
&ygonf/

ajr, mysupbji f t xtozji hawmi fay: plufyda& {&d mES hajcmuf
aolomZlellwll f jzpyfn; aom ajrqvllwllupm; rllwllbnfvnf jrefmEll fi H
\ obmOywDef usi f wllupm; rllwllfygOif ygonf/ 2008 cEspwll f Ell fi H
plufyda& {&d m 33 &mcil Eefonf ao; i, bnif [k owirswcll&onf/
vlrsm; llum; Oipuluzujci f Oyrmtm; jzi fi opawmrsm; wllcl&wllortfjci f?
wpOcsi f oEplufyda& jci f t avlt xES ha&llajymi fawmi f, m vlyllujci f
wllbnfao; i, faom v, f, m plufyda& {&d mtwll f& obmO tavsmuf
vlyfi efpOirsm; tm; yllcl&h; vmaponf/ vOla&wlyfn; rbnfajr, mysupb
jci fES hajr, mxllwllupm; ajymi fvrh t "u jyo emwp&yjzponf/
1980 jynEsp r s 2008 cEsp t xlawmi fay: a' o& vOla&onf clpoe f
r s 17 ' or 5 oef t x d (oll [kw) Ell fi H vOla& \ 30 &mcil Eef; cell t x d
wpl [l exll wllwllvllmclbnf/49

⁴⁹ Interim Country Partnership Strategy: Myanmar, 2012-2014, Asia Development Bank, 2014

&modwka jymi f v h rsm; jz p b n f i o b m O y w D e f u s i f q l l u s t r s m; o n f
 j r e r m E l l i i k w G f r n l u m a o; r d & m p E s p r s m; t w G f w G f j z p l y t h; d b n l / a e & m t r s m;
 p k t x t o j z i h t b u l p m; p h l u e f { & d m r s m; ? p l y t h; a & ; Z e r s m; E s h i p u i r Z e r s m; w G f
 t y v l l f j z w b o e f j c i f ? r l a c g i j c i f ? a & b u l j c i f ? q l l f u v l e f r e l w l l f r s m; w l u f
 j c i f E s h a w m r b a v m i j c i f b u l k a w l a e & o n l / j r e r m E l l i i b n f o b m O y w D e f
 u s i f q l l & m j y o e m r s m; u l l t o d t r s w j y l a y; o n h t a v s m u l t p l l & o n f r D g ?
 O y a ' r s m; E s h i p n f r s D f p n f u r f r s m; u l l t c e E s h t r D j y | m e f v s u & b o n l /

မြန်မာနိုင်ငံရှိ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ စည်းမျဉ်းသတ်မှတ်ချက်များ

jynáxmi pbor^၅ jre r m E l l i i k w m l \ z l l o n f y l t a j c c O y a ' w l l f o b m
 O y w D e f u s i f u l l u m u G & e E s h i x t e f o r t a p m i k a & s u b a & ; o n f E l l i i k w m l \
 w m O e j z p b n f [k c s r S w f x m; o n l / ⁵⁰ E l l i i k w m l O y a ' j y l a & ; t z l l o n f y w D e f
 u s i f u l l u m u G & e E s h r l l f w l a z m a & ; v l y l i e f a l l u m i h y s u l q b o h ; a o m (o l l
 [k w) z s u l q b c l a o m { & d m r s m; u l l j y e l v n f x t e f o r t a p m i k a & s u & m w l f
 u l h & e E s h i o p a w m q l l & m v l y l i e f a q m i f w m r s m; (o l l [k w) t y i r s m; ? a w m
 1/2 l l f w & p i n e r s m; E s h i u s u p m; & m a e & m r s m; z s u l q b j c i f u l l b u l k a w l a e & a o m e , f
 a j r r s m; t m; u m u G & e f O y a ' r s m; j y | m e f x m; y g o n l / ⁵¹ x l l t j y i f y w D e f u s i f

⁵⁰ 2008 jynáxmi pbor^၅ jre r m E l l i i k w m l \ z l l o n f y l t a j c c O y a ' t c e l (1) ? y l l r 45 /

x&eotfapmi h&su&ef t p h \ vlyfi efaqmi fvmrsm; w f y g 0 i fulh&ef r h
 E h i f m; w i f \ w m 0 e j z p l y g o n /⁵² 2008 z l p n t y l t a j c c 0 y a ' o n f E h i f h a w m f
 \ p l y f n ; a & ; z l z t w l w u & e f t w l u f p l y f n ; a & ; v l y f i e f a q m i f v m r s m ; 0 y r m -
 y t a y g i f a q m i & l u b a & ; ? z u p y v l y f i e f r s m ; E s h y k * x u l y l l v l y f i e f r s m ;⁵³ t j z p f
 a q m i & l u & e f c i j y l a y ; v s u & b n /

j r e r m E h i f i h o p a w m p h t e b f ? o b m 0 y w 0 e f u s i f q l l & m x e t o r f
 a p m i h a & s u a & ; t a v l t u s i f r s m ; E s h a w m l z l f w & p a n e r s m ; u m u G h a & ; E s h y w f
 o w l y d a j z & s f & e f v e b l a o m E p E p f q , b e l u j y | m e f c h a o m r 0 g ' r s m ; E s h 0 y
 a ' p n f r 0 f p n f u r f r s m ; r h a t m u l y g t w l f j z p l o n / j r e r m h o p a w m r 0 g '
 (1995)? j r e r m t m * s i f g 21 (1998)? j y n h a x m i p j r e r m E h i f i j y n b o l u s e f r m a &
 q l l & m 0 y a ' (1972)? j r e r m E h i f i h y l l e u f y i f v , E s h y i f v , Z l e f r s m ; 0 y a ' (1997)?
 E h i f j c m ; i g ; z r f a & , m 0 f r s m ; i g ; v l y f i e f v l y l u l l c c 0 y a ' (1989)? j r e r m h y i f v , f
 i g ; v l y f i e f 0 y a ' (1990)? y l l o w h a q ; 0 y a ' (1990)? t y i f y l r i n ; u m u G b o n h
 0 y a ' (1993)? a j r h b z m 0 y a ' (2002)? a & t & i f t j r p E s h j r p a c s m i f r s m ; x e t o r f
 a & ; 0 y a ' (2006)? j r e r m E h i f i h o p x k w l y j c i f v l y f i e f q l l & m p n f u r f o w f
 r s w i c s u (2000)? & i f E s h j r n y E h 0 y a ' (2016)? Z 0 n h p h t u E s h o b m 0 y w 0 e f
 u s i x e t o r f a & ; e , h a j r r s m ; u m u G h a p m i h a & s u j c i f q l l & m 0 y a ' (2018) E s h
 j r e r m h o p a w m 0 y a ' (2018) w l j z p l o n /

⁵¹ 2008 j y n h a x m i p l o r w j r e r m E h i f i h z l p n t y l t a j c c 0 y a ' t c e f (4)? y l l r 96/
⁵² 2008 j y n h a x m i p l o r w j r e r m E h i f i h z l p n t y l t a j c c 0 y a ' t c e f (8)? y l l r 390/
⁵³ 2008 j y n h a x m i p l o r w j r e r m E h i f i h z l p n t y l t a j c c 0 y a ' y l l r 36/

obmOywDefusi f x e f o r f a & ; E S h y w b u a o m t " u t a l l u m i f t & m r s m ; o n i t r s m ; j y n b o l y n m a y ; a & ; E S h y g O i f a q m i & u f a p j c i f ? t p m E S h t m [m & ? t p m x l w v l y j c i f ? r & t j z p f v l t t y a o m p m ; o l r i t & m r s m ; ? x l w v l y f r e n f v r f r s m ; ? o l a w o e E S h a v l v m r i r s m ; E S h i t z l t p n f r s m ; z l p n f j c i f w l E S h o u q l l a o m 1994 c e p l w l f j y | m e f d o n h o b m O y w D e f u s i f q l l & m r D g ' u l l t a j c c l y g o n / ⁵⁴ y w D e f u s i f x e f o r f a p m i f a & s u & e E S h a i f y s u f q d j c i f r s m ; t m ; u m u G & e f a & ? a j r ? o p a w m r s m ; ? o w l w l f x u E S h t P D g t & i f t j r p r s m ; E S h t j c m ; o b m O t & i f t j r p r s m ; t o h y k r E S h p y l v s O f i c i l f r m a o m y w D e f u s i f q l l & m r D g ' r s m ; c s r s w & e f j y n a x m i p l o r w j r e f m E l l i H a w m i t p l l & o n i v l r s m ; ? , O a u s r i t a r t E p r s m ; ? y w D e f u s i E S h o b m O t & i f t j r p r s m ; t w l u f r D g ' r s m ; t m ; c s r s w l a y ; x m ; o n l r D g ' r s m ; o n f y w f O e f u s i f q l l & m r s m ; u l l x n l o g f p O f p m ; j c i f E S h E l l i l l o m ; t m ; v l l \ b O t & n f t a o g j r s h w i & e f z l l a & ; v l y i e f p O f r s m ; l u m ; o o [Z m w j z p & e E S h r o w l y d a t m i j r i & e f & n & G f y g o n l / y w D e f u s i f q l l & m u m u G & ; z l l w l w u l r l o n i t " u t a l l u m i f t & i f w p & y f j z p l o n / ⁵⁵

2012 c E p i r w l v 30 & u l w i f y w D e f u s i f x e f o r f a & ; O y a ' o n f t r e b l u m j i m p m t r s w l 9 ^ 2012 j z i h p w i f t m P m o u f a & m u l y g o n l / o p f a w m q l l & m p l l u e f t & o u l q l l & m t p l l & X m e r s m ; E S h i t p l l & t z l t p n f r s m ; o n i t u l l & p n E S h a & s r w n l w l l i r p n t o h y k r e E S h j r e f m k o p a w m t & i f

⁵⁴ www.un.org/es/agenda/21/natlinfo/countr/myanmar/eco.htm

⁵⁵ j y n a x m i p l o r w j r e f m E l l i l l a w m i t p l l \ 1994 c E p i ' l z i l l o m v 5 & u f & u p l y g t r e b l u n m p m t r s w l 26 ^ 94

tjrpřsm; t m; a' oqll & m ylaygi faqmi & uirwłjřs & eljynáx mi pıkt pıll & ES hıywDef usı f x e f o r t a & ; a u m r w ł v r t n ě r ES h t n d x e f o r t h y d p r h c e l l & r n /⁵⁶ t Z e f v i n t m ; u m u Ğ & e f y w D e f u s i f x e f o r t j c i f t m ; w ł j ř s h a & ; ? Z D r s p l r s t u r s m ; x e f o r t j c i f ? u r f ½ w e f y w D e f u s i f x e f o r t j c i f ? u r f ½ u d y a E Ğ v m r ES h & m o D w a j y m i f v r N t u s t o u f a & m u i r s m ; t m ; a v o n i c a & ; ES h v u l a v s m n a x Ğ y k v j c i f ? o u E h & j z p y ğ i ; r l w l u z s u f a & ; ES h r u l e Ğ h E l l f a o m t & m o w r s m ; p r t e b e r ES h t j c m ; y w D e f u s i f q l l & m u p & y f r s m ; o n f o , E m w ES h o b m O y w D e f u s i f x e f o r t a & ; O e b u d X m e (M O N R E C) \ w m O e ES h v l y y l l Ğ Ğ h t y l l t j z p y ğ o n /⁵⁷

ywDef usı f x e f o r t a & ; O y a ' 2012 o n f o , E m w ES h o b m O y w D e f u s i f x e f o r t a & ; O e b u d X m e t m ; a t m u l y Ğ o b m O y w D e f u s i f q l l & m t & n f t a o Ğ p l E e f r s m ; t m ; o w r s w & e l w m O e c e l t y f x m ; y ğ o n / = i f p l E e f r s m ; r ĩ j y n á x m i p k t p l l & r s o w r s w a y ; x m ; a o m o i f a w m f a o m a & r s u E ĩ j y i f t & n f t a o Ğ p l E e f x m ; r s m ; j r p l t a i Ğ r s m ; ? w l a j r m i f r s m ; ? p r f r s m ; ? p o r h a w m r s m ; ? u e l r s m ; ? a & a v ĩ i f u e l r s m ; ES h t j c m ; u l e f w Ğ f y l l f t r s m ; j y n b o l y l l f a & t & i f t j r p ř s m ; j y e v n f t o l y l l c i f ? u r f ½ w e f ES h j r p q l l ' o r s m ; t w l u f a & t & n f t a o Ğ q l l & m p l E e f x m ; r s m ; ? a j r a t m u f a & t & n f t a o Ğ q l l & m p l E e f x m ; r s m ; ? a v x k t & n f t a o Ğ p l E e f x m ; r s m ; ? t o l ES h w e b Ğ r l p l E e f x m ; r s m ; ? x k w v ĩ w r l p l E e f x m ; r s m ; ? n l m p l E e f x m ; r s m ; ? t n l u r s m ; p e l y p r p l E e f x m ; r s m ; ? t j c m ; y w D e f u s i f q l l & m t & n f t a o Ğ p l E e f x m ; r s m ; j z p l u y ğ o n /⁵⁸

⁵⁶ obmOywDef usı f x e f o r t a & ; O y a ' \ y l l r 18

⁵⁷ obmOywDef usı f x e f o r t a & ; O y a ' \ y l l r 18

⁵⁸ 2012 c E p l o b m O y w D e f u s i f x e f o r t a & ; O y a ' \ y l l r 10

obmOywDef;usi f qll & m Oya' rsm; u ll t aumi ft x n&azm&ef
 obmOywDef;usi f x&ef o rfa&; enf Oya' rsm; u ll obmOywDef;usi f x&ef
 o rfa&; Oya' yll r 42 t & 2014 c&epi Z&eV 5 & u l t r&eal unmpm t r&w l 50^2014
 o, ZmwES h i obmOywDef;usi f x&ef o rfa&; O&e u D Xme on f jyn&ax mi p k
 t p ll&ES h i obmOywDef;usi f x&ef o rfa&; aumi r w l \ o abm w l n h c s u ES h
 t w l (t p ll&jy&e l w r f w l) x k w y e E l l b o n / O&e u D Xme on f w p D l w p a, m u f
 c s i f p D (o r [k w) p l a y g i f i v l y a q m i & e f o w r s w a y ; x m ; a o m v l y i e f a q m i f
 w m r s m ; t y g t O i f p d y h ; a &; v l y i e f r s m ; r s a q m i & C u & e l w t t y a o m t q l y t
 a w m u j z p a p a o m p e l y p y p i n f t r s t p m ; r s m ; E S h i t r i l u r s m ; E S h i t E & m , f
 r s m ; a o m p e l y p y p i n f u l l w G & e f v l t y c s u r s m ; t m ; q l l z w a y ; v i r n /
 o w l t & i f t j r p i r s m ; t & o u l q l l & m t p l l X m e r s m ; E S h i t p l l t z l l t p n i r s m ;
 o n i x&e f o r f j c i f ? t u s t t j r w i r s m ; E S h a & S h f w n w l l l r b n h t o h j y k r l
 r s m ; t w l u f p h e d j c i f E S h a ' o q l l & m y l a y g i f a q m i & C u r s m ; w l l r s h a &; w l l
 t w l u f w m O e & y o n /⁶⁰ o, ZmwES h i obmOywDef;usi f x&ef o rfa&;
 O&e u D Xme on f = i f u l l f w l l f a q m i & C u j c i f (o r [k w) o u f q l l & m t p l l X m e
 r s m ; E S h i t z l l t p n i r s m ; E S h i t w l y l a y g i f a q m i & C u j c i f j z i h t a u m i f t x n&az m f
 a q m i & C u l y d x&e f l l u y p p a q ; r p e p f u l l y h l a q m i & C u & r n /⁶¹

⁵⁹ obmOywDef;usi f x&ef o rfa&; enf Oya' ? 2014 c&epi Z&eV 5 & u l t r&eal unmpm t r&w l 50^2014
www.burma.library.org

⁶⁰ obmOywDef;usi f x&ef o rfa&; \ Oya' yll r 18

⁶¹ obmOywDef;usi f x&ef o rfa&; \ Oya' yll r 13 (*)

obm0ab;tE&m, lqll&m pntebfHoya' t m; jrefmEtl fi wof qll f
 uvlef em* pntebfHoya' t m; jrefmEtl fi wof qll f
 om; obm0ab;tE&m, lqll&m pntebfHoya' t m; jrefmEtl fi wof qll f
 Xmersm;? OtpdXmersm;ES hit pntebfHoya' t m; jrefmEtl fi wof qll f
 wmoerism; owirsvay;&ES hio b m 0ab;tE&m, favonicsa&uix&amuf
 vsi jrefmEtl taumi ft xnazmi aqmi &u&mwfi f vrf n'el BudMuyiyuf
 &ES haocmap&efz pntebfHoya' t m; jrefmEtl fi wof qll f
 umuG fa&;OtpdXmersm;ES hit pntebfHoya' t m; jrefmEtl fi wof qll f
 obm0ab;tE&m, f pntebfHoya' t m; jrefmEtl fi wof qll f
 t w z pntebfHoya' t m; jrefmEtl fi wof qll f
 ouf qll & m Xmersm; uil bukwijyi lqibonhivlyfi ef upirism;? umuG fa&;ES h
 ywoubonhivlyfi ef upirism;? t a&;ay: upirism; wof wlelyef hit pntebfHoya' t m; jrefmEtl fi wof qll f
 jyelvnxaxmi fa&;ES hijyelvnlwnaqmufa&; vly&sn;rism;ES h&elyha i &l
 axmi jci f pontwmoerism; t m; ch0ay;xm;on/64 vlt cG fa&; qll & m jymj | mef
 csuism;? vly&sn;rism;ES hit pntebfHoya' t m; jrefmEtl fi wof qll f
 a&;pepism;? jyelvnlwnaxmi fa&;ES hu, lq, fa&;vly&sn;rism; r&h&omf
 jim; ytaggi faqmi &u&mf hit pntebfHoya' t m; jrefmEtl fi wof qll f
 wmoerism; t m; owirsvay;xm; ygonf

62 2013 cEpl obm0ab;tE&m, lqll&m pntebfHoya' \ ylr 5
 63 2013 cEpl obm0ab;tE&m, lqll&m pntebfHoya' \ ylr 7
 64 2013 cEpl obm0ab;tE&m, lqll&m pntebfHoya' \ ylr 13

jreimkopawmOya' t m; t rēbālmfj mpm trswf8^92 jzi h1992
 cEpfEDi lōmv 3 &uwi f j | mēf d y g o n / Ꝁ i f Oya' onf Eil fi hawm x dēf c y f
 a&; ES h r O g' r m; x dēf o r f a&; w l u t a v ; a y ; l y d o p a w m a j r t m; v l r s t p k
 (o l r [k w) v h s t a &; y l l q l h r w l u t o d t r s w r j y k y / o l h o m l y k * w l u E s h t r m;
 y l l f o w l w r f \ t r r t r a o m t c e l u m v w l u l j y | m e f a y ; x m ; o n / 1995
 cEpfw f a' o d j y n b o l t p k t y l l f t z l y l f o p a w m v l y l i e f ; a q m i & u j c i f q l l f
 & m ñ ē l l u m ; c s u r m ; u l j y | m e f v l u b o n / Ꝁ i f Oya' j y | m e f o n h t c e l r p i
 o p a w m q l l & m u p & y r m ; w l f a' o d j y n b o r m ; E s h y t a y g i f a q m i & u r l o n f
 w j z n t j z n f c s i f ; v r f a l l u m i f a y : o l l a & m u & l v m o n / ⁶⁵ o p a w m O y a ' t &
 o p a w m q l l & m j y p i r r m ; o n f o p a w m q l l & m t l y c s y a &; r s ; r s v p l q i h
 (o l r [k w) w & m ; 1 / 2 w l f p p a q ; p & i j c i f j z i h q l l z w e l l o n / o p a w m t l y f
 t l y c s y a &; r s ; r s v p l q i h q l b n r f n a' o d l o p a w m t & m & b o n f p p a q ; p d
 & i l y l l c g h t m P m u l t o l j y k c i E s h t c d l o p a w m q l l & m j y p i r r m ; t w l u l j y p f
 ' P i r m ; c s r s w l c g h t m ; a q m i & u e l l o n / w & m ; p o l h u l a p m i h u n t a e o m
 v l y l i e f ; t z l r & a y /

jreimv w f a w m b o n f 2018 cEpf p u l w i l o m v 20 & u w i f o p i
 a w m O y a ' t o p u l j y | m e f c l y d 1994 cEpf o p a w m O y a ' u l l z s u b o r f ; v l u f
 o n / O y a ' t o p o n f w & m ; r o i f o p c k w f v l y j c i f E s h i o u f q l l o n h t r s t
 r s t a o m j y p f P i r m ; ? t j y i x e l q l j y p f P j z p a o m a x m i f P i 15 E s p ⁶⁶ (o l r
 [k w) ' P a i f r m ; ? o l r f ; j c i f E s h v l l p i t z , & s ; j c i f w l u l t z , & s ; & e l n f & g f
 y g o n / ⁶⁷ o p a w m O p o l x m e O e l x r f u l l v m b o p m ; j c i f (o l r [k w) w & m ; r o i f

⁶⁵ 1994 cEpf opawmOya'
⁶⁶ 2018 cEpf opawmOya' \ yl r 43
⁶⁷ 2018 cEpf opawmOya' \ yl r 43

opčkwvlyjci fES hio pāwmx lūypnfrsm; t m; xkwf, jci f? vājymi fji f
 ES hivu0, f m; & jci f wlv fyg0i fgu t jypay; c&Ei bon/ opāwmoqll & m
 jypri bnf & t a&; yll hōm jypri jzply0⁶⁸ pšy pč& olu lcsr swāom jypf' Pīw0 f
 avsmālu; rsm; ay; aqmi & evnf yg0i fgonf⁶⁹, i f0ya' onfo, EzmwES h
 obmOywDef usi f xēf onf a&; OeBūD Xmet m; obmOopāwmrsm; ES h
 ' B&awmrsm; w0 faex ll fōrsm; u ði f wll u ll fyll B&menf vrfu ll t o ll jk
 í xēf onf jci f u ll t o dt r sm jkay; & ef owf r swf x m; onf , i f0ya' u ll
 aejynāwmaumi pES h a' o? Eil li ES h t r d om; a&; t p ll & wlu c g jk x m; onf⁷⁰
 ði f0ya' t & opāwmo0pD Xme \ t p ll & ES h ñ ē ll um; a&; r f; cšy w ll bnf opf
 awmoqll & mp r h e b f r l a & & š n z ll w ll w u f a &; ? opāwmi jk e f w ll jci f ES h z D r š
 p ll r d u f r sm; q ll h r w m; j r p a &; ? ' B&awmrsm; t m; u m u g jci f? t y ll f a' o
 opāwmrsm; t m; xēf onf apmi h & š u jci f ES hio pāwmx lūypnfrsm; ulef
 o g jci f t ay: uebw jci f w ES h y w b u ll f w m Oe B & y gonf⁷¹

jre f m Eil li H&i f Eš j r y Eil Oya' 2016 onf⁷² obmOywDef usi ES h
 a* [pepf r sm; t m; q ll u š r sm; j z p ā pa om Eil li j c m; om; ES h Eil li k m; w ll & i f
 Eš j r y Eil v l y i e f r sm; t ay: uebw w m; j r p l x m; y gonf⁷³ & i f Eš j r y Eil b r sm; \
 w m Oe D w & m; r sm; t m; jre f m Eil li & i f Eš j r y Eil Oya' 2016 \ t c e f (16) w ll f
 a z m j y x m; onf & i f Eš j r y Eil b r sm; onf p n f r š o p n f u r f r sm; ? t r e b ll u n m

⁶⁸ 2018 cEpl opāwmoYa' \ yll r 48

⁶⁹ 2018 cEpl opāwmoYa' \ yll r 47

⁷⁰ 2018 cEpl opāwmoYa' \ yll r 7

⁷¹ 2018 cEpl opāwmoYa' \ t c e f (3)

⁷² & i f Eš j r y Eil Oya' 2016 cEpl a t m u l w ll b m v 18 u ll & u p l y g t r e b ll u n m p t r w ll 40^2016

⁷³ 2016 cEpl & i f Eš j r y Eil Oya' \ yll r 41(i)

pmrsm;ES hroulqll &mXmersm; \ vlyxlvlyentfrsm;? t rēES hñēllum;csuf
 rsm;t m;⁷⁴ emc&rn/ ði fwlonfywDefusi? vira&;ES h, Olausrt arēt Eþf
 rsm;tay: ouba&mur&lonlylxlvlyentfrsm;ES hipeEfrsm;t m; vluem
 oion/⁷⁵, if&ifEþrlyEþrsm;onftu, fi ði fwln &ifEþrlyEþrsm;umi h
 ysulqll&Hrhrsm; dþm;ae&aom epēmōrsm;ulv h v m u a o m a v s m a l u ;
 t m; ay;avsm&rn/⁷⁶ xllt jyi f t qlyg &ifEþrlyEþrsm;onfwnlqOya'
 rsm;t &ya&m*sufumv t wō f aqmi &ūbaeom xētofta&;ES humuġ f
 a&;rsm;? pułłrsm;rs purpēlypypinfrsm; pēlyp&ef pñtēbōnh pepfrsm;?
 ytaygi faqmi &ūonivira&; wmoebdwwfrsm;(CSR) ES hroulqll &mOef
 BūDXmersm;ES hjerēmEli fi H&ifEþrlyEþrsm;umr&š ft m; t p&i cþmwi bō fjci f
 wllt ay: wmoē&bn/

2018 cEþf arv wō f jrehrm v twawmfonf]]awm/ll f w&pāeES h
 obm0tyi frsm; umuġ h&;ES h obm0e, h jrrsm; xētofta&; 1994}}⁷⁷
 Oya' a [mi f t m;]]ZD rēplūES h obm0xētofta&; e, h jrrsm; umuġ f
 apmi h&š u jci f qll &m Oya' }}⁷⁸zi h t pm; xll j y | mef v l u f y g o n / , i f Oya'
 onf umuġ h&;e, h jrrsm; Oyrm-t rēom;0, smōf t Pōg0, smōES h ab;
 r h a w m r s m ; [k t r ē t p m ; d j c m ; x m ; o n / ⁷⁹ y l r 8 o n f]] a ' o d j y n b o r s m ; u m
 u ġ h & ; e , h j r r s m ; } } t m ; u m u ġ h & ; e , h j r t r ē t p m ; t j z p f o w r s v x m ;
 o n / o p a w m O p d X m e o n f a ' o d j y n b o r s m ; u m u ġ h & ; e , h j r r s m ; t w ō f

⁷⁴ 2016 cEþf &ifEþrlyEþrsm;Oya' \ yll r 65(*)

⁷⁵ 2016 cEþf &ifEþrlyEþrsm;Oya' \ yll r 65(q)

⁷⁶ 2016 cEþf &ifEþrlyEþrsm;Oya' \ yll r 65(P)

⁷⁷ awm/ll f w&pāeES h obm0tyi frsm; umuġ h&;ES h obm0e, h jrrsm; xētofta&;Oya'
 (Eli fi hāvmi ll rōyijym;ri w n ā q m u ā &; t z ll Oya' t r s v i 6 ^ 9 4)

⁷⁸ ZD rēplūES h obm0xētofta&;e, h jrrsm; umuġ h apmi h&š u jci f qll &m Oya'

2018 cEþf arv 21 &uf &uplyg t rē h l u r m p m t r s v i 1 2 ^ 2 0 1 8

⁷⁹ 2018 cEþf ZD rēplūES h obm0xētofta&;e, h jrrsm; umuġ h apmi h&š u jci f qll &m Oya' \ yll r 7

enfy nmqll & m ylaygi faqmi jci fES h pntebfql & m taxmuftyllsm;? awm/2ll f w& pines rtpwlrsm; \ usu p m; & mae& m rsm; t m; xefortjci fES h a' ocljynbolrsm; \ 1/2ll & m" avh x h w r rsm; t o llyk awm/2ll f w& p m e rsm; t m; xefortfapmi h& h u jci f w l t ay: w m O e & l o n f⁸⁰ opawm O p D X m e \ ñ E l l u m; a& ; r s; c l y l o n f O e b u D X m e \ o a b m w l n e s u j z i h y w D e f u s i f x e f o r t f a & ; e , h j r r s m ; t m ; p l r h t l y c k y & e l a ' o c l v l t z f t p n r s m ; \ a & s n f w n f w l l t h a o m v l r a & ; p l y h ; a & ; q l l & m z b z k w l w u l r r s m ; t m ; t n d t r o x e f o r t f & e f a ' o c l v l t z l t p n f E s h y t a y g i f a q m i & l u j c i f E s h Z D r p l r s u g r s m ; x e f o r t f a p m i h & h u & e f t c g h t m P m & l y g o n f⁸¹

jre h m E l l f i h O y a ' r s m ; o n f o b m O t & i f t j r p l r s m ; t m ; t j r w f x l w f j c i f c l a o m o b m O y w D e f u s i E s h a * [p e p l r s m ; t m ; t E l l & m , j z p a p a o m v l y f i e f a q m i f w m r s m ; t w l u f b u l w i c g h y l c s u l r s m ; j z i h p l y h ; a & ; v l y f i e f r s m ; u l l a z m f y x m ; o n f

ဂေဟစနစ် ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရေးအတွက် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ကတိကဝတ်များ

jre h m E l l f i h t p l l o n f t j y n j y n l q l l & m o a b m w l p m c s y l r s m ; j z i h a j z & s f E l l h a o m j r e h m E l l f i h o p a w m e , h j r { & d m r s m ; o n f u j y m ; a o m o b m O y w D e f u s i f q l l & m p e f a c ; n l r s m ; b u d x h ; v m r l r s m ; u l l v h O t o d t r s w j y l o n f

⁸⁰ 2018 ငဠိ Z D r p l u E s h o b m O x e f o r t f a & ; e , h j r r s m ; u m u g h a p m i h & h u j c i f q l l & m O y a ' \ y l l r 17
⁸¹ 2018 ငဠိ Z D r p l u E s h o b m O x e f o r t f a & ; e , h j r r s m ; u m u g h a p m i h & h u j c i f q l l & m O y a ' \ y l l r 13

jrefrEII fi lbnfobmOywDefusi ES h oufqll fonhEII fi Wvum oabmwI
pmcsyaygi f 82 clulvuirSv&;xllclbn/ xllpmcsyfrsm;rs72 clul t wnf
jyKvuirSv&;xllcllyjzpaomlvnf usef 10 dkt m; t wnjyKvuirSv&;
xllci f rjy&ao;yIvuirSv&om xllxm;ygon/82 jrefrEII fi lbnfEII fi Wvum
obmOywDefusi fqll &m pmcsypmwrf rsm; Oyrmt m; jzi hZDrdpfrst ulfrsm;
ES h oufqll fonh pmcsypmwrf rsm;? &moDwllqll &m ajymi f vht ay:
pmcsypmwrfDg' rsm;(UNFCCC)ES h rsoDf&eft E&m, &Brdpvrsm;? tjynf
jynfqll &mulebG frpmcsypmwrf rsm;(CITES)\ t zDijzplygon/

tjynjynfqll &m obmOywDefusi f Oya' rsm;ES h rDg' rsm; onf
aifwllt m; vuirSv&xll (oll [kw) axmubtk m;aom EII fi frsm;\ ywDefusi f
qll &m qefppft uJzwr(EIA) pepfrsm; tay: oufa&mur&bn/ ppum;
&yft wll f&Bpmcsypmwrf rsm; onf t rdt t pm; Espfrst t jzpfqcm;xm; onf
yxrt m; jzi h ywDefusi fqll &m qefppft uJzwr(EIA) t pdt pOfrsm;ES h
cOfuyfrsm; t wllfjyelvnboufa&mur&B&efvllt yaom ta&BurdDg' rsm;
ES h 1/2axmi frsm; csrswllom pntaEbn fr&Bom pmcsypmwrf rsm; Oyrmt
m; jzi h&D hMUnmpmwrf(Rio Declaration)&ygon/ ' kw t m; jzi h urqivll
qll &m (oll [kw) a' oqll &m t qi lqi hywDefusi fqll &m umuG frES bouf
qll faom w&m; Oifpmcsypmwrf rsm; jzpbon/ aifpmcsypmwrf rsm; onfywf
Oefusi fqll &m qefppft uJzwr(EIA) t pdt pOfrsm; jzi h t aumi ft xnazmf

⁸² <http://sedac.columbia.edu/entri/countryProfile/jsp?ISO=MMR>

aqmi &U&rnhpmckyDi EII fi Ht jzpjrefmEII fi Ht wUf t r&raom wmDef
Ow&m; rsm; t m; t aumi ft x n&azmf aqmi &U&v su&U&bn/83

&D) h&Munmpmwrfl\ pntf r&of(17) onfywDef usi ft ay: obm
x i &U& qll&U& p&h ou&am uir&sm; jzpEII h&jc t vm; t vm&h&om wi fyx m;
onfvlyfi efaqmi fwmrsm; aqmi &U&rnh t r&om; qll &U& pmcky&pmwrfl
rsm; t jzplywDef usi f&U& qll &U& qetppft u&jzwrfl(EIA) u&U& n&h&E&f&azmf y&gon/84
obmOywDef usi f&U& qll &U& y&su&f&D& qll&U& h&ri u&U& h&f&ajc m&u&erit wUf Bu&wi f
umu& &U& f&cs&of u&yf&h&sm; av&om u&x m; &U& e&v n&f &U& n&h&E&f&azmf y&gon/ j&e&f&yi fi r&
aom y&sup&D& qll&U& h&ri rsm; jzply&h; c&U& f obmOywDef usi f&U& y&sup&D& r&u&mu& &U& f&
x&h&mu&faom u&e&f&u&sp&dv&irsm; aum&u&h&U& e&v&ly&gon/85 jrefmEII fi h&onf
Rio + 20 t pnt&f& t a0; u&U& &U& D&f&ae; 1/2 h&w&f 2012 c&E&f& Z&e&v 20 &U& f&S22
&U& f& t x&dw&u&h&mu&u&ly&D& w&h&om&n&G& &U& s&u&rsm; j&zi h&z&on&f&x m; on&h&t pnt&
t a0; w&f v&n&f y&g&oi f&aqmi &U& b&on/86

jrefmEII fi h&onf p&u&ly&h&? op&awm? awm/2 h&f w& p&in&er&sm;? ow&w&f
x&U&f t &U& i&f t j&r&p&rsm;? Z&D&r& p&h&u&rsm;?, O&aus&r&ES h&obm&O t ar>&E&f&irsm;
p&h&te&f&f&? i&g&v&lyfi e&f&irsm;? t E&U& m, &U& h&om p&e&ly&p&y&pin&f&rsm; p&h&te&f&f&ES h&obm&O
ywDef usi f&U& t E&U& m, &U& c&U& r&h&paom a&U& s&h&z&h&w&u&ir&f& wUf n&f&
n&r&f&r&ly&ó emrsm; \ ou&f&U& qll &U& e, f&y, f&rsm; &U& y&wDef usi f&U& qll &U& pmcky&pm

⁸³ Environmental Impact Assessment and Strategic Environmental Assessment: Towards an Integrated Approach, Hussein Abaza, DTIE-ETB, UNEP, 2004, P-47

⁸⁴ Ibid, P-32

⁸⁵ Principle 15 of Rio Declaration on Environment and Development 1992

⁸⁶ <http://sustainabledevelopment.un.org/rio20/futurewewant>

wrfrsm; \ tjynjynlqll & m uwlu0wfrsm; ullaqmi & luygon/ at mufy
tjynjynlqll & m obmOywDefusi Oya' rsm; ull vLulemji f t m; jzi hwpf
urthvll t wll f t wmt aeji hivublaomrDg' rsm; Oyrm- aumi frfaom
t rrfecsi frsm;? Bulwi faqmi & lubsufrsm;? nprnrrft wLufay; acsr? umuG f
jci f? a&& snwnfwll nraom zllzllwllwllrsm;? Ell fi n t clyft jcm t mPm
ES hBulwi boway; oabmwbsufrsm; (PIC) ull t rllom; a&; Oya' ES hrDg' rsm;
wll lawll Ell fyon/

သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာကာကွယ်ရေး လုပ်ငန်းအဖွဲ့များ

jrefrm Ell fi & luywDefusi lqll & m umuG fa&; vlyfi efaqmi & lubsuf
rsm; onfa, bk st m; jzi fi 1990 jyn Eplwll f zllpnfxm; aom obmOywf
Oefusi fa&; & m t wll f t rllom; aumlr & S (NCEA) \ vlylyll bll fa t mufsqi f
ouvm on/ t rllom; p0qufrjywf zllzllwllwllr [mAd [m (NSDS) ull
2009 cEplwll fa&; qll b on/ ÷ i f ull 2002 cEpl p0qufrjywf zllzllwllwll
rlqll & m urthxlyob t pnf t a0; usi f ylylaemu f urthukvor*3/p0quf
rjywf zllzllwllwllr aumlr & S n us, jye laom t plit p0n wppwllwllp yll f
t ae ES hwn faqm ubjci fjzpl on/ jrefrm Ell fi b on/ 1992 cEpl & D ll r' sae ll
\ urthxlyob t pnf t a0; Bulwll f urthvll qll & m t m* se' g 21 ull vuf rsv
a&; xll b on/ xll t jyi faxmi pEpl qll & m & n r f e f c s u f r s m ; (M D G s) E S f t n d
2010 cEplwll f zllzllapa&; t wll faqmi & l u & e f o a b m w b l b n / o b m O
y w D e f u s i l q l l & m u m u G f r t w l l f v l y a q m i E l l & e f z l l p n f a y ; a o m t z l l
& b n / ÷ i f t z l l u l o p a w m ? n l f w t a z m a & ? ? n l a v 0 o ? j y n b l u s e f r m a & ?
p l u y t a & ? ? a u s v u a ' o z l l z l l a & ? ? p u r z l e n E l l f a & ? ? v o y p p l ' m w f t m ; p o r H

uelaf&; qjci f? a&eES h obmO"mwai Q uelvrfyhaqmi a&; ñEMLum;ri
 O)pbXmersm;ES hA [hpm&i f t i f t zlt pntwln ' g/ziLufwmsm;rSzlonf,qjci f
 jzpygon/ ÷i f wbnfywDef usi f pnt f vef plyn a&; uilO)wnaom wlvuf
 rlrDg' abmi ES hit a&;, haqmi &Lurl t ptt pOl t rslom; &modwajymi f
 vhl rDg' r [mAxl [m t a&;, lrit ptt pOl(2016-2030)? pelypypinf ptt h
 t rslom; r [mAxl [m t a&;, lrit ptt pOl(2017-2030)ES h jrefm pOl quf
 rjywí zlt wlvuf l t ptt pOl(2018-2030)wlvuf vlyhaqmi kbn/

📌:

jrefm t ptt&onf t jynf ynqll & mOya' t & enfOya' rsm;? rDg' rsm;
 ES hOya' rsm; uil rmlurf rsm;a&; qjy) obmOywDef usi ft wlvuf wmoef rsm; uil
 jznlnqnfay; jci f? aumlr wlt d rsm; jzi h enfOya' rsm; t m; taumi ft xnf
 azmfaqmi &Lujci f? oubqll & mOe)ubXmersm; jzi hywDef usi fqll & m t E& m, f
 rsm; t m; t u jzwazmfx kwjci f? obmOywDef usi fqll & m t olynmay; qll f
 & m oi fwe f rsm; ay; jci f? ywDef usi fqll & m qll u rsm; t m; wlvuf l ucbm; ae
 &aom vlt zlt pnt rsm; t m; vlv h v muav muES hit cef rquob; fay;
 jci f ES haqfaEgay; jci f wlvuf fygoi jci f wlvuf ax mu f yha; x m; ygon/ jynf
 wlvuf a&; ES hit jynf ynqll & m Oya' rabmi rsm; onia&&shw nfw h om t cll h
 t a&; rsm; ES h vlyx h vlyent t cll hit a&; rsm; jzi h obmOywDef usi fqll & m
 t cll hit a&; rsm; uil a&&shw nfw h t h rbnhent vrf jzi ha t mi jri fapa&; uil
 a&S)lv suf zlt wlvuf bygon/ obmOywDef usi ES h vlt cll hit a&; rsm;
 t m; xclur lav smen fap&ef jrefm Eil fi kbn vlt cll hit a&; rsm; zlt wlvuf
 a&; t wlvuf ajz&S faqmi &Lujci f \ Oya' a&; & m upm; r rsm; uil t ax mu f y h

ay;&efvlt yaeao;on/ obmywDefusi ft m; qHustouh&muhaeom
ae&mrsm;ü obmOywDefusi fqiH &m jzp&yfrsm;wG fyaygi faqmi &U&eES h
vbm;csi f pmemaxmufx m;rl t ult nfrsm; wHcd&mvG fr&Hjzpfvlt yfcsuf
rsm;ES h t a&Bubonht &mrsm;vnf &lygao;on/

ကိုးကားချက်များ

pmtlyfrsm;

- (1) Burma's Environment: People, Problems, Policy, 2011
- (2) Forestry policies, legislation and institutions in Asia and the Pacific, Yurdi Yasmi, Jeremy Broadhead, Thomas Enters and Cole Genge, 2010
- (3) Hussein Abaza, Environmental Impact Assessment and Strategic Environmental Assessment: Towards an Integrated Approach, DTIE-ETB, UNEP, 2004
- (4) Interim Country Partnership Strategy: Myanmar, 2012-2014, Asia Development Bank, 2014
- (5) Joint Typhoon Warning Center (2008). "Cyclone Nargis Warning NR 023". Retrieved 2 May 2008
- (6) Peter Leimgruber, Forest Cover Change Patterns in Myanmar 1990-2000

Oya' rsm;

- (1) 1994 cEpi jrefm bowkwi fOya'
- (2) jynaxmi plorw jrefmEli fi ht pl&\ 1994 cEpi ' Zi fbmv 5
&ulyg t rEALUnmpm t rswf 26^94
- (3) jrefmlykMlyfi efOya' 1994
- (4) 2008 cEpi jynaxmi plorw jrefmEli fi h zlonfyht ajccOya'
- (5) 2012 cEpi ywDefusi xeforfa& Oya'
- (6) 2012 cEpi ywDefusi xeforfa& enfOya'
- (7) 2013 cEpi obmOab;t E&m, qil &m pntefOya'

owifpm

- (1) jrefmht vif owifpm? twi (52)? t rswf (163)
2013 cEpi rwlv 12 &uf

Oubqursm;

- (1) <http://tradingeconomics.com/myanmar/forest-area-sq-km-wb-data.html>
- (2) <http://sedac.ciesin.columbia.edu/entri/countryProfile.jsp?ISO=MMR>
- (3) www.earthrightsinternational.com
- (4) www.un.org/es/agenda/21/natinfo/countr/myanmar/eco.htm

opyi yefrefsm; ESv&paiefsm; t m;
w&m; r0i fuk&ljci fESv&buonh
t r fsm; t m; ajz&Sf&efy | mefxm; aom
jrefmE h N Oya' ESv k& k& k& n f rsm;

Marla Bu

Consultant in International Law

နိဒါန်း

jrefmE h fi kbnt opyi yefrefsm; ES h w&paiefsm; aygrsm; <u> Daom
E h fi jzpayon/ jrefmE h fi h w& f E h w&luowDgr&ptw/(Megafauna) 258 cl w&h;
ofn; w&paief&ptw/ 153 cl i S u r&ptw/(Avifauna) 1056 cl a&c&ta&i ef i g; r&st
ptw/(Piscifauna, Microfauna) 775 cES h opyi yefref&stptwaygi f, 11800 cl
yq0i on/ ⁸⁷ t p& b u r s v n f p u s, h j y m a o m r&st p w i r s m; u h u m u G & e f

⁸⁷ jrefmE h fi h w& h w&paiefsm; t m; u d; v&e&aonjypr? jyn&xmi p jrefmE h fi h w&mi t j r i h w& m; & h
E h fi h w& u m q i c h & X m e? o l a w o e X m e ' h w i n h E h u m a & r s; a ' a t a t; v h f

Bu&pm:aeonft w&uf 42 caom {&d m&sm;t m; x&axmi E&h cbn/88 p
t ce&u@w&f opyi fy&etref&sm;ES h&w&p&ine&sm;t m; w&m;r&oi f u&e&u&ljici f
u&lu&mu&G &e&ES h i v&u&ema&qmi &u&e&f w&n&f&q&Dya' t & cs&v&x&m;aom
jy | me&fcsu&sm; u&h&a&q&a&E&wi fy&o&h; r&n&j&zp&ly&gon/ x&tt jyi f o&b&m&O&y&w&D&e&f
usi x&e&f&or&f&ici f q&h &m Oya' ES h&y&w&b&w&a&om&u&p&e&y&f&sm; u&h&v&n&f p v u p G
p m t h&y&w&f a&q&a&E&g&x&m;y&gon/

o&b&m&O&y&w&D&e&f&usi f x&e&f&or&f&apmi h&a&h&u&f&ici f \ t a&g;y&g&rl&u&h&2008
c&E&f&j&re&f&m&E&h& fi H&z&p&n&f&y&h&t ajcc&Dya' w&f r&f&arm&i f x&h&i wi j&y&x&m;y&gon/
J&job&m&O&y&w&D&e&f&usi f u&h&x&e&f&or&f&apmi h&a&h&u&e&f&}}99 r&h& E&h& fi h&aw&m&f&t p&h&\w&m&O&e&f
j&z&p&n&f&t jyi f E&h& fi h&om;r&sm;t ae&ES h&E&h& fi h&aw&m&u&v&ly&a&qmi h&aom (u), O&h&us
r&h&t ar&h&t E&f&x&e&f&or&f&apmi h&a&h&u&f&ici f? (c)o&b&m&O&y&w&D&e&f&usi f x&e&f&or&f&apmi h
a&h&u&f&ici f? (*)v&p&f&t m;t &i f t j&r&p&i&w&h&w&u&e&a&qmi &u&f&ici f ES h(C)j&y&n&h&v
b@m&u&h&u&mu&G h&apmi h&a&h&u&f&ici f p&aom v&ly&f&e&f&sm;w&f y&g&oi f u&h&h&a&qmi f
&u&h&u&e&f& r&n&j&z&p&r&n/90

j&re&f&m&E&h& fi h&bn&f&=i f \ opyi fy&etref&sm;ES h&w&w&p&ine&f&sm;t m; u&mu&G f
&e&f&r&f&j&z&p&v&h&t y&a&h&u&mi f oi h&av&sm&a&t mi f j&y&ly&i h&aj&y&mi f v&v&mon&ES&h&t n&D
Z&D&h&p&h&t u&f&sm; x&e&f&or&f&apmi h&a&h&u&e&f&ES h&y&w&D&e&f&usi f u&h&u&mu&G h&apmi h
a&h&u&e&f&Oya' jy | me&f&csu&sm; j&re&f&m&E&h& fi h&w&f f &h&v&h&ly&z&p&n/ E&h& fi h&aw&m&f&n&f

88 t ce&f (1)ES h&t ce&f (2)w&f u&mu&G h&e&f&{&d m&ta&h&u&mi&t&m; a&q&a&E&f&o&h&r&n/

89 2008 c&E&f&j&re&f&n&ax&mi p&or&v&j&re&f&m&E&h& fi H&z&p&n&f&y&h&t ajcc&Dya' t y&h&f 45

90 2008 c&E&f&j&re&f&n&ax&mi p&or&v&j&re&f&m&E&h& fi H&z&p&n&f&y&h&t ajcc&Dya' t y&h&f 390

obm0w&m;ES hawm%#i fw&pineft wufywDefusi N umuG fapmi h&huf
 riult wif t wmwpcct x&&humi f aocsmat mi M/yaqmi &ef&npl;xm;
 yg0i fvmly) =i fwN jyó emrsm;? ' Q rsm;ullaqfaEG&ef=i fwlt m; t c0 ftt
 vrfism;jzi hay; tyfxm;yg0n/ o&mwG fopyi fyeferfism;ES hfw&pinefism;
 tm; w&m;r0i fufufjci fufuwluzsu&mwG fat mi jri fr&bonf[lqhomf
 vnf p&ac: rism;ph use&heygao;onf/

အပိုင်း (၁) သစ်ပင်ပန်းမန်များ

oplyi fyeferfism; t b, enf/

oplyi fyeferfism; obm0yx0Dif t aet xm;\ a* [pepf
 t & tlyplwufaygua&muav&h aom a' oxult yifism;ull&nif&ef&mwG f
 t ohy/aom a0g[m&jzplon/ jrefrmEli fi N oplyi fyeferfism; onf x t jcm;
 í azmfxwEli h aom a* [pepft & oplyi fism;? tyifism;ES h yefrefism; aygu f
 a&muabeonhijyné, fcepcES h wli fa' o&ud ceptcN yx0Di fa' orsm;
 wli fwn&bon/ =i fwlonf {&d m\ rvZmwtt yifism;jzplon/ xlt tyif
 rsm;onf =i fwN oabmobm0tm; t u&oufa&muir&h aom &modwk
 tajct ae ajymi fvrht ay: rwnf e, fajra' ot r&wli faygua&mu f
 yg0n/

jrefrmEli fi h wli f xi &h; aom oplyi fyeferfism; rism; h r0 vif
 (Zingiberbarbatum)? &efufelyctES h rEav; wli faw&h aom aq; zuDi f*si f
 (Strobilanthesdyeriana)? &rfjyné, wli faw&h aom optc&EG Di fyg&h; &h

(ac:) t l r p r f t y y l f c s E G y i l (o l r [k w l) Pachystomanutans w l z p l o n /
 x l t y i f v n y i f r s m ; ? y i f v , f a & a r f i y i f r s m ; E S h y c l w l f a ' o b u b w i f a w & &
 w w f a o m p r f t j y m a & n f r s m ; v n f y g O i b o n / o p y i f x l x y r l t a & w l u b o n f
 u s , f a j y m / z y f a x f v s y g o n / , c a z m f y x m ; a o m t y i f r s t p w i r s m ; r f n E l l f i h a w m f
 \ 1/2 u 8 A ' q l l & m t r d t p m ; r s m ; x f s O y r m t a e j z i h t e n f i , f r o m a z m f y
 x m ; j c i f j z p l y g o n /

အပိုင်း(၂) တိရစ္ဆာန်များ

w & p i e r s m ; q l b n r f n t b , e n f /

w & p i e r s m ; q l b n r f n t b , e n f / y x O D i E S f o u l q l f a o m e , f y , f a ' o r s m ;
 t v l u f r w i f a e x l l u a o m w & p i e r s m ; u l l q l m j c i f j z p l o n / j r e f m E l l f i h w l f
 w & p i e r s m ; o n f x t j c m ; í a z m x k w E l l f a o m a * [p e p t & j y n é , f c e p c k
 E S h w l f a ' o b u b c e p c k w l f r w i f a e x l l u o n /

j r e f m E l l f i f x t j c m ; x i & f n ; a o m w & p i e r s m ; r f n u s m ; r s m ; ? y e f g e l r s m ;
 E S h q i f r s m ; ? p l r m ; w v m ; E S h * s m A m ; E G D i B u l r s m ; (D i c e r o r h i n u s s u m a t r e n s i s , *Doceror-*
hinus sondaicus) ? t i f d , e f a & u l r s m ; (*Bubalus arnee*) (o l r [k w l) t i f a r m A i f
 a w m i f w l f u s u p m ; a o m E b r a c g i f v e a r s m u l r s m ; (*Rhinopithecus strykeri*) w l z p l
 y g o n / i g ; r s t p w i r s m ; w l f { & m O w l v i f y l l f r s m ; (*Orcaella brevirostris*) E S h i g ; o
 a v m u l r s m ; y g O i b o n / w f n ; o f n ; w & p i e r s m ; w l f t o d t r s v j y l e f v l t t y f v s u f
 & f a o m j r e f m l u , f v l (*Geochelone platynota*) E S h i s u f t r d t p m ; r s m ; w l f * s m ' h
 i s u f (*Pericrocotus albifrons*) ? j r e f m t b m k i s u f (*Mirafra microptera*) w l y g O i h y d
 , i f r s t p w i r s m ; u l l t i f a w m b u d ? & r p m p l u E S h , l e u p l u l o u & b o e l r s m ;
 & h a z & m t z l t p n f w l w l f & s f o e l u s u p m ; a v & b o n /

t qlygawm/2ll f w&pniefsm; t m; ab; rha; &ef t p& \ Bullyrf rbnf t cllaom
w&pniefsm; w& f wll wuhrsm; & v mlyjzpaomlvnf; p&fac: rhrsm; pfn use&ae
ao; on/

အပိုင်း(၃) ဥပဒေရေးရာမူများ

(၁) jrefmEli fi A ywDef; usi f x&ef o r f u mu G & a; qll & m Oya' rsm;

t ax& x Oya' qll & m r l u r f u l t cef(1) w& f zw/2ll t jynjynbqll f
& m Oya' a&; & m r rsm; Oyrm- r s t o D; E l l f a c s & a o m a w m / 2 l l f w & p n i e f s m ; E s h
o p y i f y e f r e r s m ; u l e b G f r h q l l & m u e A e f & S f (O g & S f w e l u e A e f & S f) (C I T E S)
u l t c e f (2) w & f z w / 2 l l E l l f y g o n /

jrefmEli fi ll w G f c s r s w x m ; a o m o u l q l l & m O y a ' r s m ; ? e n f O y a ' r s m ; ?
x l w j y e c s u i r s m ; u l l a t m u w G f a z m j y x m ; y g o n /

Ä op&awm Oya' (1992)? yll jyi f x&ef aom jypf P r s m ; j y p r l u s t v & e f
o l u l a x m i f P f 1 5 E p f t x t s r s w & e f 2 0 1 8 w & f p p p j y l y i b o n /

Ä q i f x & e f o r f a & ; t u O y a ' (1 8 7 9)

Ä a w m / 2 l l f w & p n i e f s m ; u m u G f a p m i a & s u f a & ; t u O y a ' (1 9 3 6)

Ä u m u G f a p m i a & s u f c i f c & a o m
a w m / 2 l l f w & p n i e f s m ; p m & i f (1 9 9 4) (P L W)

Ä x & e f o r f x m ; a o m a ' o r s m ; E s h
a w m / 2 l l f w & p n i e f s m ; O y a ' (1 9 9 4) P W P A L

Ä o p & a w m ñ e l l u m ; c s u i r s m ; q l l & m t z l t p n t (1 9 9 5)
o p & a w m q l l & m q l l z w c s u i r s m ; j y k v y & m w G f y g O i f t m ; j z n b o n /

- Ä i g:arGjrla&;qll &mOya' (1989)
- Ä yllowlaq;qll &mOya' (1990)
- Ä a&c&ll g;qll &mOya' (1991)
- Ä Ell fi jcm; i g:zrf a&, mOfsm;\ i g:zrf t c& ft a&;qll &mOya' (1989ç; 1993 wll jyi lqi l)
- Ä jreelmEll fi H t PÖgi g:zrfvlyfi efOya' (1990ç; 1993 wll jyi lqi l) pOya' wll fi g:zrfvlyfi efrsm; umuG lapmi h&dufa&;qll &m t ajc t aersm;? wll;jrpbcuifsm;? t r&ES hñ&llUm;csuifsm;ull&sr&v&clon/ 1993 c&E&f jyi lqi l csuifsm; 1990 jyn&E&f Oya' wll f azmfyxm; on h jypfr&ES jypf ' Pfrsm; twllvlnf; t us&Oifon/
- Ä jreelm&wll wll f qll &m Oya' (1994)
- Ä o&E&Zsuylfi jyelvfi;rl umuG h&;Oya' (1993ç; 2011 wll jyi lqi l)
- Ä "mw&jrn&bZmqll &mOya' (2002)
- Ä ZDr&st u&ES h x&ef&orf&xm;aoma' orsm; umuG h&;Oya' (2018) awm/½ll f w&p&nefrsm;? opyiffrsm;ES h obmO{&d mfrsm; umuG jci f qll &m Oya' t m; t pm;x&ll pnr&Of&pnr&urf(2002)
- Ä jreelmEll fi Hawm/½ll f w&p&nefrsm;ES h umuG h y&aom{&d mfrsm;Oya' 2018 c&E&f arv 21 &u&wll f jyelv n p p p l y d x w j y e c l o n /
- Ä obmOywDef usi f x&ef&orf&a&;qll &mOya' (2012)ES h ywDef usi f x&ef&orf&a&;qll &m pnr&Of&pnr&urfsm;(2014) ECL, ECR
- Ä w&p&nefrsm; usefrma&;ES h iz&ll wll wufa&;qll &m Oya' (2012) op&awmqll &m pnr&Of&pnr&urfsm;(1995)
- Ä a&t&i f t jrp&ES h jrp&acsmi f qll &mOya' (2017)

Ä xefortfxm;aom a' orsm;t m; cfcjci fES h
 xefortfapmi h&ñujci fql &mOya' (2018)
 awm½ll fw&pñeifsm;? tyi fism;? awm½ll f w&pñeifsm;? ðifwll rñf
 EG pñism;ES hixufuleifsm;ull a&mi f0, fazmufum;a&ull entfpepf
 usatmi f jykvlyay;lyð xefortfxm;aom e, fy, clepck (oboeel
 oylenfus xefortfxm;onhajr? trñom;0, smOf yxODi ft ae
 txm;t & obmx i &ñ;aoma' o? t PÖgtrñom;0, smOf awm
 ½ll fw&pñeif ab;rñc ð vrlt zñt pñf \ xefortfjci f c&aom
 a' o)

txuwlö fazmlyxm;onfit wll f jreimEñi fi wll f obmOywDefusi f
 xefortfa&ES fywoufi us, fyebomOya' rsm;&ñon/ obomvnt obmO
 ywDefusi ft m; xduhapaomupñism;ullaqmi &ñujci fultvixES fit wlxef
 ckyaonji m; obmOywDefusi qñll &m xefortfapmi h&ñujci fES humuG f
 ay;jci f t m; pñac:rñism; &ñeqjzplygon/

obmOywDefusi f xefortfapmi h&ñuñ&t wll f t "du Oya'
 a&&m rññ obmOywDefusi f xefortfapmi h&ñuñ&Oya' (2012) jzpf
 on/ pOya' onfpññ;a&vlyif eifsm;wll jreimEñi fi ñ opyi fyereifsm;ES h
 w&pñeifsm;ull umuG fapmi h&ñuñ&umi f aocmap&efcñ fylyay;onfppef
 ullwnaxmi jci f t m;jzi hyt%wll t cet u@ \ pñfrñofpñf urñism;t ay:
 vñfññeñsulfism;ull cñrñwly;ygñon/ a, bk st m;jzi h ulñPñism;t m;vll
 ðifwll vñrñ&ES h obmOywDefusi f qñll &m ouñ&muñrñism;ull t uñzwl
 &ef MONREC rñjy | mefaom obmOywDefusi f qñll &m t uñzwpñaq;rñ

(EIA) ul' ch' lusi b' d' r' n' j' z' p' l' o' n' / t' u, l' i' t' w' n' f' y' k' l' y' v' o' i' f' u' l' i' P' i' t' m';
qu' v' u' f' t' v' l' y' v' l' y' u' l' l' E' i' l' a' o' m' i' g'; E' s' f' t' x' d' t' u' s' t' o' i' b' o' n' h' o' b' m' O' y' w' D' e' f'
u' s' i' f' x' e' f' o' r' t' a' &; q' i' l' & m' a' v'; p' m'; v' l' u' e' m' j' c' i' f' v' u' i' r' S' w' (E' c' c) u' l' l' O' e' B' u' D' X' m' e' r' S'
x' l' w' j' e' f' a' y'; o' n' l'

o' b' m' O' y' w' D' e' f' u' s' i' f' w' & p' i' n' e' E' S' h' o' p' l' y' i' f' y' e' f' r' e' f' r' e' s' m'; t' y' g' t' O' i' f' o' b' m' O'
y' w' D' e' f' u' s' i' f' v' i' r' h' a' &;? v' i' r' h' p' l' y' h' i' a' &;? u' s' e' r' m' a' &;? , O' b' a' u' s' r' l' v' l' y' i' e' f' c' i' f' a' b';
t' E' & m, l' u' i' & S' f' a' &; E' S' h' u' s' e' r' m' a' &; u' l' l' x' d' l' u' a' p' o' n' h' i' o' b' m' O' y' w' D' e' f' u' s' i' f' t' m';
j' z' p' l' a' y': a' p' o' n' h' i' q' i' l' u' s' t' ? t' q' l' y' g' q' i' l' u' s' t' o' n' i' y' a' & m' * s' u' i' t' m'; a' q' m' i' & l' u' l' o' n' h'
o' l' r' m'; r' s' a' q' m' i' & l' u' i' r' l' (o' l' l' [k' w]) r' a' q' m' i' & l' u' j' c' i' f' (o' l' l' [k' w]) y' a' & m' * s' u' i' t' m' ? z' i' l' l' i' f' ?
z' o' z' i' k' w' i' w' u' i' r' ? a' q' m' u' f' l' y' a' &;? t' a' u' m' i' f' t' x' n' a' z' m' a' q' m' i' & l' u' a' &;? j' y' l' y' i' f'
x' e' f' o' r' t' a' &;? v' l' y' i' e' f' v' n' l' y' w' a' q' m' i' & l' u' j' c' i' f' (o' l' l' [k' w]) y' l' w' o' r' t' f' j' c' i' f' (o' l' l'
[k' w]) x' i' t' & m' r' s' m'; E' S' l' o' u' b' q' i' l' b' o' n' h' a' q' m' i' & l' u' c' s' u' i' r' s' m'; r' s' q' i' l' u' s' t' r' s' m'; j' z' p' l' a' y':
a' p' o' n' i' t' c' g' O' e' B' u' D' X' m' e' o' n' i' E' c' c' u' l' l' x' l' w' a' y'; r' n' i' r' [k' w' y' g' /⁹³

O' b' a' q' m' i' b' o' n' h' i' O' e' B' u' D' X' m' e

2011 c' e' s' p' i' w' i' f' o' p' a' w' m' O' e' B' u' D' X' m' e' a' t' m' u' l' w' i' f' z' i' p' o' n' f' c' b' o' n' h' y' w' i'
O' e' f' u' s' i' f' x' e' f' o' r' t' a' &; E' S' h' o' p' a' w' m' a' &; & m' O' e' B' u' D' X' m' e' (M' O' E' C' A' F) o' n' i' o, z' m' w'
E' S' h' o' b' m' O' y' w' D' e' f' u' s' i' f' x' e' f' o' r' t' a' &; O' e' B' u' D' X' m' e' (M' O' N' R' E' C) [k' i' y' e' l' v' n' a' c: w' i' f'
c' l' o' s' e' r' p' w' i' l' i' j' r' e' f' r' e' m' E' i' l' i' f' a' o' p' l' y' i' f' y' e' f' r' e' f' r' e' s' m'; E' S' h' a' w' m' / z' i' f' w' & p' i' n' e' r' s' m'; u' l' l' u' m'
u' g' f' a' p' m' i' f' a' & n' u' a' &; v' l' y' i' e' f' r' s' m'; u' w' m' O' e' f', l' a' q' m' i' & l' u' f' v' s' u' l' l' o' n' l'

⁹² MOECAAF (2012) o' b' m' O' y' w' D' e' f' u' s' i' f' x' e' f' o' r' t' a' &; q' i' l' & m' O' y' a' ?
o' b' m' O' y' w' D' e' f' u' s' i' f' x' e' f' o' r' t' a' &; E' S' h' o' p' a' w' m' a' &; & m' O' e' B' u' D' X' m' e
⁹³ t' x' u' l' y' g' & n' i' r' i' t' e' c' s' u' l' t' w' i' l' i' f'

OeBUDXmewi fat muazmfyygXmersm; ygOifon/ ai fwi fsi -

(1) pBUDef; rsm; ES h pm& i f t i f rsm;

OeBUDXmersi wmoef, laqmi & lufaeom rDg' rsm; ES hOdwncsuf rsm; uIt aumi ft x n&zm&mwif wmoef& on/ pXmeonf pm& i f Z, m; rsm; ppntfjci fES hEi fi wvum t zIt pntf rsm; ES hquq q& ; rsvpq i hjrefmEi fi fA vlyfi efaqmi fwmrsm; uIt jr& fwi fci f wLulyt; aygi faqmi & lufon/

(2) obmOywDef; usi f x& f on f apmi h& f u& ;

obmOywDef; usi f pOq uirjywf zIt wLw u& ; rabmi ES hent Ad [m rsm; ? rDg' rsm; uIt aumi ft x n&zm&mwif wmoef& ygon/

(3) opawma& ; & m

O, smOES hab; rlawm 20 uIt x& f on f x m; aom e, bjr rsm; t jzpf w& m; Oi BUDuyfaom obmOES hawm zIt f w& p& nef x& f on f a& ; XmeC& ; ygon/ jrefmEi fi fA opawmrsm; ES ho, Ezmwrsm; uIt x& f x m; Eit faom ent vrf rsm; jzi h umu& ; apmi h& f u& ; t wLuf wmoef& ygon/

(4) jrefmURef; opvlyfi ef

jrefmURef; opvlyfi ef uIt ckwof r f jci fES hBUDuyfci f wif wmoef, b x m; ygon/

(5) tyll fZlef prfvefplyn&;Opxme

jreEmEli fi ht v, lyll frs tyll fZlefrsm; t m; prfvefplyn&;ES h
jreEmEli fi ht v, lyll f&{u oef 20 &om ajcmu&olawmrsm; t m; xef
ort&ef &n/2; bn/

(6) pprvrfXme

OeBuxme \ vlyli efaqmi fwmrsm; ula&&smlyaqmi Eli &efjreEm
Eli fi h ajrrsuEhoG jyi fulajrycs&mwG fwmOe&bn/

jreEmEli fi h t p&ES Oya' a&;mpep\ t zlt pnt,qll &m rabmi f
ull tcef(1) ES h(2)wG f tao;pvf avhmEli fygof

MONREC \ wmoEES hrt mPmrsm; t m; obmOywDefusi f xefortf
apmi h&hu&a&;Oya' (2012)ES h obmOywDefusi f xefortfapmi h&hu&a&;
qll &menfOya' (2014)wG fazmjyxm;on/ MONREC onf=i f \ zlpntyl
t ajccOya' qll &mvlyli c&uljznqnt&eES hjreEmEli fi h obmOywDef
usi fulumUG &efat mulyg OeBuxmersm;ES h vntf vlyull fvsu&bn/

- Ä v, f, mpUly&a&;ES h qn&jrmi fOeBuxme
- Ä argjrla&;? i g;vlyli efES frausvufa' o zlt&a&;OeBuxme
- Ä oylES hienfynmOeBuxme
- Ä tr&om;prfuefES hplyn;a&; zlt&wllwulrDeBuxme
- Ä owlwG fOeBuxme
- Ä usefma&;OeBuxme

obmOywDef usi f x e f o r f a & ; a u m r w (e c c) u l l 2011 c E p i w l f
 j r e r m E l l f i A o b m O y w D e f u s i f u l l u m u G f a p m i t a & s u & m w l f O e B u D X m e
 r s m ; \ y l a y g i f a q m i & l u r l t u d t & v ' f r s m ; u l l c l l r m a p e & e n & G f i p w i f
 z l p n f c b n / M O N R E C \ O e B u D u O u i j t j z p f a q m i & l u r l t o u f q l l & m
 O e B u D X m e r s m ; r s ' D e B u D r s m ; u t z l O i f t j z p f a q m i & l u b o n / a i f \ n & G f
 c s u r f n o b m O y w D e f u s i f x e f o r f a & ; q l l & m u m u G f a p m i t a & s u j c i f u l l
 v l u e m & e E s h t o y n m a y ; a & ; t p d t p O f r s m ; r s w p l q i h j r e r m E l l f i A o b m O
 y w D e f u s i f x e f o r f a & ; q l l & m v l y i e f p O f r s m ; u l l j r s f w i j c i f e s h o b m O y w f
 O e f u s i f q l l & m , t G f y s u p O r r s m ; u l l t u j z w & m w l f B u D M u y b o l t j z p f a q m i f
 & l u e f & n & G b o n /

e c c w l f t v l y v l y a o m a u m r w (w c) i g ; c E s h t x t w m O e f w y z l l
 (S T F) i g ; z l l y g O i b o n /

- Ä r l O g ' r s m ; ? O y a ' ? e n f O y a ' ? v l y x l l v l y e n f r s m ; E s h
 p l e p l i n e f r s m ; ? (w c)
- Ä p u r l v u r l v l y i e f & s f r s m ; p r l u e f ? l r l l y E s h a u s v u a ' o (w c)
- Ä o b m O t & i f t j r p E s h , O a u s r i t a r t E p f x e f o r f a & ; (w c)
- Ä & m o D w l a j y m i f v r l v l u b a v s m n b a x E s h a l l a j y m i f a e x l l j c i f (w c)
- Ä y w D e f u s i f q l l & m y n m a y ; a & ; E s h t o d t j r i j r s f w i j c i f (w c)
- Ä a j r , m t o l l y k r (S T F)
- Ä j r p r s m ; ? a c s m i f r s m ; E s h p r l a j r r s m ; (S T F)
- Ä p u r l z l e p r l u e f r s m ; ? t B u D p m ; p u r l v l y i e f r s m ; ?
 l r l l y E s h a u s v u a ' o r s m ; (S T F)

- Ä obmOywDef,usi fql &m rDg' rsm;?
- Oya' ES h vlyfx h vlyent f rsm; (STF) ES h
- Ä obmOywDef,usi fql &m ynmay;a&;ES h
- &moDwajymi f v a&; qll &m t o ay; jci f

jrefrmEli fi H avm/2ll f w& pñetqll &m Oya' v Luemjci f tx t wyz f rsm;

2011 cE p w g f p w i z p n f c l y d j y n f w g f ES h Eli fi Wwum t z D t p n f rsm; ES h t a y g i f u m w & m ; r O i f u l e b g f a & ; u l l w l u z s u b a c s n e f a & ; v l y & ñ ; r l r s m ; u l l t a u m i f t x n a z m & e S h r s t o D f r i t E & m , f B u l l a w l a e & a o m t y i f r s m ; ES h w & p ñ e r s m ; u l l u m u g f a p m i f a & ñ u & e f & n & g f o n h b u f a y g i f p l o m c s k y f j z p a o m r s t o D f v e d y g ; r s t p w i r s m ; ES h o p l y i f y e f r e f r s m ; t m ; t j y n f y n f q l l & m u l e b g f a & ; t a y : E l i f i W w u m o a b m w i n h e s u f (C I T E S) u l l v l u e m a q m i & l u f & e f z p o n / a i f \ t " u & n & g f e s u i r ñ w n q O y a ' \ v l w a y g u i r s m ; t m ; y d w f q l l y d j r e f r m E l i f i H t m ; w n f w t l l n r a o m w & m ; O i f a w m / 2 l l f w & p ñ e r s m ; t m ; a & m i f O , f a & ; q l l & m O y a ' t m ; a y ; t y & e & n & g f o n /

CITES

CITES q l o n r ñ t j y n f y n q l l & m r s t o D f r i t E & m , f B u l l a w l a e & a o m a w m / 2 l l f w & p ñ e r s m ; ES h o p l y i f y e f r e f r s t p w i r s m ; u l e b g f a & m i f O , f a & ; q l l & m o a b m w l p m c s k y j z p l y d t p l l r s m ; t l l u m ; o a b m w l x m ; & f o n h t j y n f y n f q l l f & m o a b m w i n h e s u f z p o n / a i f o n f x e f o i r f a p m i f a & ñ u a & ; q l l & m o b m w i n h e s u i r s m ; w g f t b u d q l l t z i O i j z p l y d , c i t c g j y n e , f t z i O i f a y g i f 1 8 3 c k & e l y j z p o n /

tyi frsm; t m; uleloG jci fonijynfwG fe, fehdwfrsm; uljzwausmf
&aomaMumi h, i f t m; xwfrul t aumi ft x nazm&ES h i f r p w frsm;
v f u p n acgi f y l z w c & jci fr sumuG & eft w l u f t j n j y n q u l l & m y t a y g i f
aqmi & l u a & ; u l l v t t y o n / p o a b m w p m c k y \ & n & G ; f c s u r f n a w m / z l l f
w & p i n e r s m ; E s h i t y i r s p w frsm; t m; E l l i h w u m w l f a & m i f 0 , f u l e l o G j c i f
o n f i f w l \ & S b e r h t m ; l o r f a j c m u j c i f r & M u m i f a o c s m a t m i f a q m i f
& l u & e f z p o n / a w m / z l l f w & p i n e r s m ; t m; E l l i h w u m w l f u l e l o G f a & m i f 0 , f
j c i f o n f E s p o f c e r f a j c b w l H a ' : v m w e l y l o t y i r s p w frsm; t m; E l l i h
w u m w l f u l e l o G f a & m i f 0 , j c i f o n f r w l H & m c l w e l v s u l l o n /

, a e l w l f c i t e s o n f r s p w a y g i f a x m i c a o m t y i f r s m ; t m ;
o u & l " m w l c p p a q ; & e f e r e l e m r s m ; (o l r [l w) a q ; z u o i f t y i h j c m u r s m ;
t j z p a f a m i f 0 , j c i f r s u m u G & e f a q m i & l u v s u l l o n / 2 0 1 7 c E p r s p w i f
t z l o i f r s m ; o n f c i t e s p m & i f o i r s p w frsm; E s h y g o i f a o m w & m ; r o i f a & m i f
0 , f a & ; t m ; z r f q j c i f q u l l & m E s p o f t p & i c p m u l l r n l o n t a e & m w l f r n l u l l
o l l z r f q j c i f c l o n j z p a p w i j y & o n /

c i t e s t m ; 1 9 6 3 c E p w l f (u r f n o b m o y w o e f u s i f x e f o r t a & ;
t z l t p n f) i u c n t z l o i f r s m ; t p n f t a o ; w l f r l u r f a & ; q e l y g o n /
c i t e s o n f t z l o i f r s m ; t a y : w & m ; O i f p n f a E s i f t m ; & a o m i v n f E l l i h
a w m O y a ' r s m ; \ a e & m r s m ; t m ; t p m ; x l j c i f r j y / E l l i h a y / o l a o m i v n f c i t e s
o n f o a b m w h t s u f t m ; E l l i h a w m f t q i h t x d t a u m i f t x n a z m c h a M u m i f
a o c s m a p & e f t w l u r r u l l f y l f j y n f w l f O y a ' j y | m e f & a o m t z l o i f w p O o
c s i f p r s v l u e m E l l i h e f r a b m i f r s m ; u l l c s r s w a y ; o n /

MONREC t & opawmXmet m; enfy nmyll f ylaygi faqmi & CurES hit rsm;
 jynolt wuf umuG fay;xm;aoma' o [kac: qhaom a' ot wuf pth
 celbhit m; taxmuft uay;&efvlt yaom t qlyga' ot wuf trst pm;
 t opwpck owf rsway;jci f t m;jzi fi obmOywDefusi fqll & m aqGaEGr
 rsm;ES hit pbt pOrsm;rSt uSt oufa&mufr&Aprnhia' ocljynborm; t wuf
 pth&trft m; azmfyxm; ygon/

a, bk st m;jzi fi opawmOtpXme\ t rēallunmpmtrSwf
 583^94⁹⁵ t & jrefrmEli fi Hawm/2ll fw&pmier sm; umuG fa&; t rSt t pm; oK
 rSt & ygon/ ai f wll rē -

t rSt t pm; (1) opawmOtpXmerSt cStES hwpajy; nDx kwjyex m;
 onhrSt oDofawm rnrhrSt pwt rSt t pm; rsm; jzpaom vll00ó ll umuG f
 xm; onfiawm/2ll fw&pmier sm;⁹⁶ , i f wG f Ell wll ulowDgrst pwt 39 cl i Sufst
 pwt 50 cES hwrn; ohr; owDgES h ulefaea&aeowDgrst pwt 9 ckygO i fon/

t rSt t pm; (2) opawmOtpXmerSt cStES hwpajy; nDx kwjyex m;
 onhrSt oDof&eft E& m, & rSt pwt rSt t pm; jzplonhyll rSt m;jzi fi umuG f
 xm; aom awm/2ll fw&pmier sm;⁹⁷ , i f wG f Ell wll ulowDgrst pwt 12 cl i Sufst
 pwt 43 cl wrn; ohr; owDgES h ulefaea&aeowDgrst pwt 6 ckygO i fon/

⁹⁵ opawmXme (1994)? opawmXme t rēallunmpmtrSwf 583^94 (1994)

⁹⁶ ZD rSt uES h x&efiorfxm;aom a' orsm; umuG fa&; Oya' (2008) tyll f2(y)

⁹⁷ ZD rSt uES h x&efiorfxm;aom a' orsm; umuG fa&; Oya' (2008) tyll f2(z)

tršt t pm; (3) opawm0p0XmerSt cš ES fiw pājy; nDx kwfye x m;
onfirš oDf & eft E& m, & ršt p wft ršt t pm; jz p l o n h & m o l t v l u f u m u Ğ f
x m; a o m a w m ½ f w & p i n e f r s m; ⁹⁸ , i f w Ğ f E l l u b o w D g r š t p w f E s p c E S h i S u f
ršt p w f 13 c k y g i f o n f /

ršwšuf- w & p i n e l w p i r š t u l l t x u l y g t ršt t pm; w p c b c x b l l
r n f o n f i t c g w Ğ f x n b Ğ f E l l a l u m i f o p a w m 0 p 0 X m e u q Ğ j z w š u f s E l l f
y g o n f /

v w l w a v m O y a ' j z p l o n h Z D r š t p l r š t u f s m; E S h i x e f o r f x m; a o m
a ' o r s m; t m; u m u Ğ ħ a p m i ħ a & ņ u b a & ; O y a ' (1 9 9 4) o n f a w m ½ f w & p i n e f r s m;
u m u Ğ ħ a & ; E S h o b m 0 a ' o r s m; u ħ a p m i ħ a & ņ u b a & ; q ħ ħ & m O y a ' (1 9 9 4) u ħ
y , ħ z u f l u l y g o n f /

(c) E l l f l w Ğ f E S h a ' o q ħ ħ & m y l a y g i ħ a q m i & Ğ u j c i f

j r e f m E l l f i b n f a i f \ o , ħ z m w r s m ; ? Z D r š t u f s m ; E S h y w D e f u s i f u l l
u m u Ğ ħ e f t p o f t ħ l o w ħ l v s u & b o n f / j r e f m E l l f i ħ a w m ½ f w & p i n e f q ħ ħ & m
O y a ' v l u e m a p j c i f q ħ ħ & m t x l w y z ħ r s m ; o n f E l l f i ħ t w Ğ f , Z D r š t p l r š t u f s m ;
t m ; u m u Ğ ħ m w Ğ f w u f u p ħ y g o i ħ a q m i & Ğ u b o m l v n f u m u Ğ ħ x m ; a o m

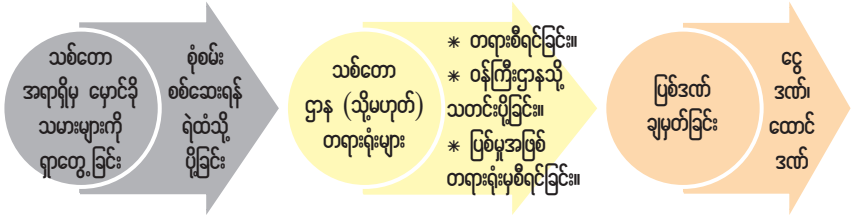
⁹⁸ Z D r š t u E S h i x e f o r f x m ; a o m a ' o r s m ; u m u Ğ ħ a & ; O y a ' (2 0 0 8) t y l l 1 2 (A)

rs;pwvsm;t m; a' otwif t xtojzi h wkwEfi HSO, Mtt m; rsm; vsuf
& bji h i f wtt m; w& m; rOifowjzwjci f? acgi fyjzwjci f rsm; t m; t a&; , l
aqmi & Curiy&mwif pfac: rism; & Beqjzplygon/

, cpfac: rbnfjreHfi Hwpckwif lomru xif \ t r f dcsi f Efi H
rsm; wif vnf , i f ublrst oDrtt E& m, f Bulawae& aom r;pwvsm; jzpf
onf Bulst rsm; ES hqi pg rsm; uHarsni b wif b f jci f ES pyvsof r t a&; , l
aqmi & Curiy&mwif t cult chsm; u Bulaw& vsu& ygon/ e, f e r w f
rsm; r v h jci f ES h t a&; , laqmi & Curiy rsm; r& jci f onf r st oDrtt E& m, f
Bulawae& aom & n; yg; r;pwvsm; \ aps u Curiy f v mapjci f a l l u mi harsni b d
orm; rsm; u l q a q mi f s u & b n / x H u mi ha' o q i l l m t m Pmy l l rsm; t w u f
xif w i n r st oDr v k t E& m, f Bulaw& aom r;pwvsm; u l u mu G & e f t a&;
, laqmi & Curiy&mwif cut capon/

အခန်း(၄) ဥပဒေအရ အရေးယူဆောင်ရွက်ခြင်း

jreHfi H jynax mi plw& m; v i w a w m c k y i r s o p y i f y e f r e r s m ; E S h
awm/ h f w & p i n e r s m ; t m ; w & m ; r O i f a & m i f O , l a z m u f u m ; o l r s m ; t m ; j r e H
Efi H Oya' pepft & t a&; , & e f e n t v r f r s m ; c s r S w Efi l o n /



ta&;, Eil faom jypf rsm;

PWPAL \ t yll f 36 t & owf r swx m; aoma' owf f c f j y / c s u f r y g b l x e f o r t u m u g f x m; a o m a w m / 2 l f w & p a e r s m; t m; o w j z w j c i f ? t r l v l u f j c i f (o l r [k w) t e m w & j z p a p j c i f E S h x e f o r t u m u g f x m; a o m t y i 1 / 2 l f r s m; t m; E k w f , j c i f ? p a q m i f j c i f (o l r [k w) z s u q d j c i f o n f j r e f r m E l l f i H O y a ' t & j y p f P f t j z p l o w r s w l y d a x m i l ' P f i g E p f t x d (o l r [k w) ' P h a i G 30000 u s y f t x d (o l r [k w) E p r s t v h j z i h j y p f P c s r s w E l l f o n f / 99

PWPAL \ y l l r 37 t & n e l l u m ; a & ; r b ; c s y \ a x m u f c l s u f r y g & b l v l o x e f o r t x m ; a o m a w m / 2 l f w & p a e r s t p o w r s m ; t m ; o w j z w j c i f ? t r l v l u f j c i f ? y l l f q l l j c i f ? a & m i f 0 , j c i f ? t e m w & j z p a p j c i f (o l r [k w) w i f y l l j c i f t m ; a x m i l ' P f c e p E p f t x d o l r [k w] ' P h a i G 50000 u s y f t x d (o l r [k w) E p r s t p v h j z i h j y p f P c s r s w E l l f o n f /

99 ZD r d t u E S h x e f o r t x m ; a o m a ' o r s m ; u m u g f a & ; O y a ' (2018) \ o p y i j y e t r e f r s m ; q l l f m & m Z O w r s m ; t w l u f j y p f P f r s m ; t m ; j y i k j i j y l m e t c s u f t & ' P h a i G 30000 u s y f r s u s y l 100000 (o l r [k w) a x m i l P f i g E p f t (o l r [k w) ' P E p & j y p v h j z i h t a & ; , E l l f o n f (p m y l l i 40 u l l u m & e f)

vuaw&v' fsm;

jrefmwpeEi fi Hv t wif t wjzi h2010 cEps2013 cEft xdrsvf wrfwi f&m; aom awm/2i fw&pnefsm; ES hiofyi yefrefsm; t m; w&m; rOif a&mi f0, h&; qll &m t raygi f 143 c&bnf / , if t c&ft wif wif yif qif aoaumif 41 aumifaw&ES pyv. Ofi t p&i c&pmrsm; & c&bnf /

opyi yefrefsm; qll &m & mZowf rsm; ull awm/2i fw&pnefsm; ES h x&eforf x&m; aoma' orsm; umuG h&; qll & mOya' (1994) t & jrefmEi fi H w&m; 1/2 rsm; wif w&m; p& qll suly 2000 jynEps2014 cEft wif t rlaygi f 294 rl&ygonf / =i fw&m; p& qll rsm; wif 38 & mcl Eef ull axmi f Pft jzp? 53 & mcl Eef ull ai G Pft jzpES h53 & mcl Eef ull b@mai Gt jzp? t rism; \ 18 & mcl Eef rsn w&m; 1/2 wif p&i h&eq jzpygonf /

wpc&wnt rsn yif awm/2i fw&pnefsm; ES pyv. Ofi on h t raygi f 247 rsn jrefmEi fi Hv&m; 1/2 rsm; wif p& qll suly 61 ' or 5 & mcl Eef ull axmi f Pft jzp? 44 ' or 5 & mcl Eef ull ' Pai Gt jzp? 43 & mcl Eef ull b@mai Gt jzpES h t rism; \ 13 & mcl Eef rsn w&m; 1/2 wif t r p&i h&eq jzpf onf /¹⁰⁰

¹⁰⁰ jrefmEi fi H t jri G w&m; 1/2 /

ဘဏ္ဍာနှစ်	အမှုများ(စုစုပေါင်း)	သိမ်းဆည်းရမီ ပစ္စည်းများ
၂၀၀၈ - ၂၀၀၉	၃၄	ပင်လယ်လိပ်နှင့် ကုန်းလိပ်များ၊ ဆင်သေများ၊ ဆင်စွယ်များ၊ ဆင်အရေခွံများ၊ ဆန်ဘားသမင်ချိုများ၊ ဆန်ဘားသမင်အရေခွံများ၊ ဂိုရယ်သမင်အရေခွံများ၊ မြွေများ၊ ငှက်များ၊ တောက်တုံများနှင့် သင်းခွေချပ်၏ အကြေးခွံများ
၂၀၀၉ - ၂၀၁၀	၃၁	ပင်လယ်လိပ်နှင့် ကုန်းလိပ်များ၊ ဝက်ဝံများ၊ ဝက်ဝံလက်သည်းများ၊ ဆင်စွယ်များ၊ ဆင်အရေခွံများ၊ ကျားစွယ်များ၊ ဆန်ဘားသမင်များ၏ ချိုများ၊ မြွေများ၊ ငှက်များ
၂၀၁၀ - ၂၀၁၁	၃၀	ပင်လယ်လိပ်နှင့် ကုန်းလိပ်များ၊ ဆင်စွယ်များ၊ ဆင်အရေခွံများ၊ သင်းခွေချပ်နှင့် သင်းခွေချပ်အရေခွံများ၊ ကျားစွယ်များ၊ ဆန်ဘားသမင်ချိုများနှင့် အရေခွံများ၊ မြွေများ၊ ငှက်များ၊ တောင်ကြောင်အရေခွံများ၊ ကြောင်ကတီးအရေခွံ၊ မြွေဟောက်အရေခွံ၊ ရွှေကြောင်အရေခွံနှင့် ရုပ်လုံးသွင်းခြင်း၊ ရွှေကြောင်၊ အင်းကျားသစ်အရေခွံများ၊ ဂိုရယ်သမင်ဦးခေါင်းခွံနှင့် ချိုများ။
၂၀၁၁ - ၂၀၁၂	၂၁	ဆင်များ၊ ဆင်စွယ်များ၊ ဆင်အရေခွံများ၊ ပင်လယ်လိပ်နှင့် ကုန်းလိပ်များ၊ သင်ခွေချပ်အခွံများ၊ ငှက်များ၊ ဆန်ဘားသမင်ချိုများ၊ မြွေများ၊ ဝက်ဝံရိုးများ၊ ဝက်ဝံများ၊ ဟော့ခံသမင်သွားများနှင့် လက်လုပ်သေနတ်များ
၂၀၁၂ - ၂၀၁၃	၅၉	ဆင်များ၊ ဆင်စွယ်များ၊ ဆင်အရေခွံများ၊ ပင်လယ်လိပ်နှင့် ကုန်းလိပ်များ၊ သင်ခွေချပ်အခွံများ၊ ငှက်များ၊ ဆန်ဘားသမင်ချိုများ၊ ဂိုရယ်သမင်ချိုများ၊ မြွေများ၊ ဝက်ဝံရိုးများ၊ ဝက်ဝံများ၊ ဟော့ခံသမင်သွားများ၊ လက်လုပ်သေနတ်များနှင့် သစ်ခွပင်များ

t x u f y j y n f a x m i p k w & m ; % h c k y \ N Z , m ; t & j r e f r m E l l f i f \ N O y a ' p e p l o n i j r e f r m E l l f i f \ N o p y i f y e f r e f r s m ; E s h a w m l % l f w & p m i e f r s m ; t m ; w & m ; r 0 i f a & m i f 0 , f a e o h r s m ; u l z r f q p l & m w l f w u f u p h y g 0 i f y l & h ; v s u f & h l u m i f x i l & h ; a y o n l / w & m ; r 0 i f a r h i c l u t j c i f E s h u t o e f a & m i f 0 , f a & ; v l y l & h ;

, ifwfrst p&rsacwES ht ndaqmi &Ufaom tm;xlwfrsm;ulvlyaqmi f
Eli faom e, ly, frsm;jzplygon/ t cllaomvlt ycsuifsm;ul2011 cEpwif
jy|meffclyD 2015 cEpwif pppji qici chaom Eli fi lawmi ZDrst uGr [mAd
[mrs;ES fmy&n;rl t pdt pOrsm;(NBSAPs) wifawEli bon/ , ifwif 2015
cEprS 2030 jymEpr t x dawm/ul f w&pinefrsm; w&m;roif a&mi f0, fa&
qil &m Oya' jy|meffc suifsm; wnaqmu&efr [mAd [m t pdt rfrsm;ygOiflyD
at mi frifcif & r&ulrl t c&luom pum;ajmayvfrfrn/

အကိုးအကား

Ministry of Natural Resources and Environmental Conservation -

<http://monrec.gov.mm/>

Supreme Court of the Union of Myanmar -

<http://www.unionsupremecourt.gov.mm/>

Flora & Fauna International (FFI) -

<https://www.fauna-flora.org/countries/myanmar>

World Wide Fund for Nature (WWF) -

<https://www.worldwildlife.org/>

Myanmar Responsible Business (MCRB) -

<https://myanmar-responsiblebusiness.org/>

Human Rights and Environmental Protection in the Mekong Region

William (BJ) Schulte, JD, LLM
Mekong Region Policy and Legal Advisor
Earth Rights International

Human rights and environmental protection are interconnected. The right to a clean, healthy environment is a fundamental human right. In the Mekong region, environmental degradation and human rights violations are often linked. The Mekong River Commission (MRC) has a mandate to promote sustainable development and environmental protection in the region. The MRC's work is guided by the Mekong River Agreement (MRA) and the Mekong River Basin Sustainable Development Strategy (MRS). The MRC has been criticized for its lack of transparency and accountability. The MRC's decision-making process is often opaque and does not take into account the views of local communities. The MRC's actions have led to the displacement of thousands of people and the destruction of their homes and livelihoods. The MRC's actions have also led to the degradation of the environment and the loss of biodiversity. The MRC's actions have also led to the violation of human rights, including the right to a clean, healthy environment, the right to life, and the right to the highest attainable standard of living. The MRC's actions have also led to the violation of international law, including the right to self-determination and the right to a fair and equitable distribution of natural resources.

¹⁰² 2008 joint statement of the Mekong River Commission (MRC) and the Mekong River Basin Sustainable Development Strategy (MRS) at 45.
¹⁰³ 2012 decision of the Mekong River Commission (MRC) on the request for a preliminary ruling from the Mekong River Basin Sustainable Development Strategy (MRS) at 9 (2012).

Xmers av xlnpnrfrlull xefcsly&eES fi obmOywDef usi xefortf&ef
 t wufpnfrsOf? pnturfcuifsm; pñuulxwfyedlon/ vTawmfrsavxk
 npnrfrl xefortfa& t wuf jy | mefcuifsm; ES fywoutlyð t jcm; aom
 ta&; bu0ya' rsm; ulvntf jy | mefxm; aLumi f aw&Eñ fonf

**သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဥပဒေနှင့်
 လေထုညစ်ညမ်းမှု ထိန်းချုပ်ရေးအတွက် မူဘောင်**

jrefmEñ fi Æ obmOywDef usi f xefortfa& Oya' (ECL) wñ f obm
 OywDef usi qñ Æ m umuG Æ&; ES fywouf x& m ufr Æ Æ om pñEefowf
 rsvfrsm; ryqoi fac' ðif \ t "u&n&G fcuifñ obmOywDef usi lullum
 uG f xefortf&ef t pñ&rsvlufemí taumi ft xn&zm&ef vñt yaom upð
 &yftm; vñ yqoi Æ om rñur f uñ&; qñ&ejzponf/ ecl wñ f]] av xlnpnrfrf}}
 ES h]] av xlnpnrfrf rjzpaom t &m}} t p& Æ om aOg[m&rsm; ulñt "yñ, f
 zñ qñ& m; onf/]] av xlnpnrfrf}} qñ onfrñ -

*]]. . . obmOywDef usi Æ t pñvft yñ f jzpaom ajr xñ& xES fav xñ
 rsqi l uñ jymif vñ maom ÷ kyDwñ t yñ! "mwaA' (oñ [kw) ZDaA' qñ Æ m
 *Pbowfrsm; \ wñ uñ uñ (oñ [kw) wqi Æ jymif vñ rsm; onf p0ya' rs
 cl fy/xm; aom t ajc t ae? owfr svcsuf (oñ [kw) wñ jr pñcsuifsm; ulñ cñ
 azmubom t Eñ m, Æ Æ t & m rsm;? av xlnpnrfr t aom t & m rsm; oñ pñ y pñ
 ypñ rsm; t m; xñ vñ vñ cñ f (oñ [kw) pñ y pñ cñ f. . . }}¹⁰⁴ [Æ zmjy x m; onf*

¹⁰⁴ 2012 ငEpf obmOywDef usi f xefortfa& Oya' yñ r 2(i)

]]avxlnpnrfaom t & m}}u]] . . obmOywDefusi^ wptw
 wyll f (olr [kw) tajcdyoiirsm;ullt us& pnt o]]y]ci^ t & nft aof
 ulwulul(olr [kw) wptqicitt ulhou& muf& &om (olr [kw) tE& m, f
 & &om (olr [kw) usefma&;ullxdlUapE]] &om (olr [kw) avxlnpnrfa
 apaom t p]]ft d' t & nft (olr [kw) tai. . .}} [105 ECL rSt "d]]h, lzi q]]
 xm;on/ p t o]]t Eefrsm;ullt us, kwOihazmfjci f t m;zi fav xES ha&
 xknpnrfaom t & mrm;ullx efn& p& e f t p]] & t m; vkwvyp]] q]]zwl
 csu]sy]] lci hit mPmullt yES fvlubn/ eCL ullt mPmt yES f]ci f aemuf
 quw]]t & MONREC rSywDefusi x e f o]]rfa&; enfOya' 106? ywDefusi f
 xdlurqefppci f q]] & m v]]x]]v]]entfsm;107? t r]]om; obmOywDefusi f
 q]] & m t & nft aof(xkwv]]w]] vr]]n]]e]]c]]u]]rsm;108? t ao:p]]w]]u]]a t muf
 w]] f qu]]v]]u]]azmfyob]];rn]]z]]p]]on]]/

ECL ullt aumi f t xnazm]]e f t "UwmOe]] &om t p]] & t z]]t
 pnrfr]] MONREC yi]]z]]p]]on]]/ eCL rS]]obmOywDefusi f x e f o]]rfa&;
 aum]]r]]w]](aum]]r]]w]]109ES h ywDefusi f q]] & m x e f o]]rfa&;Xme(ECD)110}}
 q]] &om t z]]t pnr]]e]]p]]c]]^ avxlnpnrfr]]um]]u]] f x e f c]]y]]a&;ES h yw]]ou]]f
 í aqmi]] & U]] &eaom t cefu@rsm; t allumi f azmfyxm;on/ aum]]r]]w]]

105 2012 cE]]f obmOywDefusi f x e f o]]rfa&;Oya' y]]r 2(q)
 106 2014 cE]]f obmOywDefusi f x e f o]]rfa&;enfOya' / t r]]w]]50^2014
 107 2015 cE]]f obmOywDefusi f xdlurqefppci f q]] & m v]]x]]v]]entfsm;/ t r]]w]]616^2015
 108 2015 cE]]f t r]]om:ywDefusi f q]] & m t & nft aof(xkwv]]w]] vr]]n]]e]]c]]u]]rsm;
 109 2012 cE]]f obmOywDefusi f x e f o]]rfa&;Oya' y]]r 4
 110 2012 cE]]f obmOywDefusi f x e f o]]rfa&;Oya' y]]r 2(")

oníMONREC ES hieCD \ up&yfsm; uilt Bulay; tyaom t Bulay; qd & m
t zdt pnifzplyD ECD oníMONREC r&sr&way; onit r&raom wmOef
&yfsm; uillaqmi &Ulay; tyaom MONREC at mu&DXmewp&lyi jzplon/'''

ECL \ yllr 7 wif avxlnpinrfrl umu& fa&? x&efcsya&; ES h
ouiqd laom MONREC \ zdt&w&wua&; ES hywoulí yllr 7(C)wif
]]x&w&lyfci f? p&lyfci f? t npt allu; t p&ft chsm;? x&w&lyfci f v&lyx&
v&lyenifzppOES hywDefusi x&efoita&; ES ht &nft aof uilt&w&wua& t mi f
jylaom x&w&ulefsm; t ygt Oif ywDefusi ft &nft aof p&Eefsm; t p&d
oníw&u& v&U&emapon/}} x&ent&w&pní yllr 7(n)wif]]p&urZ&efsm;?
t jcm; v<t yaomae&m&sm; ES ht aqmuilt t&sm;? p&u&u&d m?, mO&sm; ES h
, E&m&sm; x&w&lyf&u&ou&u&u&f&u&om uilt&w& f&fsm; uilt&az&ny&x&om
pn&rsO&ES h&ow&f&sv&cs&u&fsm;}} oníMONREC ES h&w&u&v&u&bou&u&u&f&u&oní
t q&lyg pn&urfow&f&sv&cs&u&fsm; wif]]obmO&yw&Defusi fou&u&u&u&u&u&u&
upm; ay; aom}}'''112? avxlnpinrfrl u&lyz&p&apaom ya&m*su&f (olr [kw) v&lyf
aqmi f&fsm; ygOí boní j&refm&E&í f& f& obmO&yw&Defusi fou&u&u&u&u&u&u&
jzw&pep&w&í f t "u&ygOí laom ya&m*su&ES h v&ly&aqmi f&fsm; wif &&r&n&hp&E&ef
ES h t ajc t aersm; uilt MONREC r&SECL \ yllr 7(X) t & c&r&sv&u&ef wmO&ef&
oní/

''' 2014 c&E&f obmO&yw&Defusi f x&efoita&:enfOya' yllr 23(c)

''' 2012 c&E&f obmO&yw&Defusi f x&efoita&:Oya' yllr 7(P)

yl' r 7(*) t & avxlnpnrfrlulxetfky&eftwufMONREC t m;
 apmi Nunlavlvmaom t ptt pOfrsm; ullcsrsvlyd usi kothapon/ p w m Oef
 onfECL \ yl' r 13 w6 fyit tao; p w i u s p h t "y h, z G b x m; onf x h s
 w p q i f i a u m r w l \ a p m i N u n l r a t m u f w i f t r r t a o m a v x l n p n r f r l
 u p & y f r s m; u l l j a o a o c m c m a p m i N u n l a o m p e p j u l t w n l r a t m i f M O N R E C
 t m; v l y a q m i f a p o n / x h t & m r s m; w i f p l u y t a & ; " m w l y p i n f r s m; t o h j y k
 j c i f ? p u r v l y i e f t w u f n p n r f r E S h t E & m, & & o m p e l y p y p i n f r s m; E S h
 a u s u f x w v l y a o m u @ ? a q m u l y a & ; E S h z b z a & ; u @ r s m; y g O i b o n /
 o b m O y w D e f u s i f x e f o r t u m u G b o n h p n f r s O f r s m; y g O i a o m a v x k
 n p n r f r l u l x e t f k y a v o n c s e f v l y a q m i & a o m u p i r s m; E S h t p t t p O f r s m; r b i
 a u m i r w l \ t w n j y l c s u f , & r n j z p o n /¹¹³

aumirwES hECD, ECL wlonfMONREC rcsrsvlxm; aom vlyi ef
 aqmi fvmrsm; ES hwmOefrsm; ullaqmi & Lu&rnlit jyi favxlnpnrfrlult "d
 u j z p a p a o m v E S h t z l t p n f r s m; t a y : t j y k o a b m a q m i f a o m w m O e f
 r s m; a y : t y o n / E C L \ y l ' r 14 t & j y w D e f u s i l u l n p n r f a p a o m ?
 n p n r f & e f t " l u v l y a q m i f a o m y l ' r b o n l x h p n r f r j z p a p a o m y p i n f
 O p i r s m; u l l q u b j c i f ? x l w v l w j c i f E S h p e l y p j c i f ? o b m O y w D e f u s i f t & n f
 t a o G p l E e f r s m; c s r s v l x m ; o n l t w i l f a q m i & L u & r n l / } y l ' r (1 5) t &
 y l ' r s f (o l t [k w) p d y f i ; a & ; v l y i e f w p c c l u l v l y i u l l f a e o l o n f a v x l n p f
 n r f r l u l t " l u j z p a p a o m y p i n f (o l t [k w) a e & m w G f o b m O y w D e f u s i f q i l f
 & m n p n r f r r s m; t m; a p m i N u n l p p a q j c i f ? x e f o r t j c i f ? p i r j c i f ? a v o n c s

¹¹³ 2014 cEpf obmOywDefusi f xetofra;ent0ya' yl' r 16(u)

jci f (oī [kw] z, f kwjci frsm; t wūf purvlyfi ef qī & m ypōn frsm; uī wlyf
 qī jci f (oī [kw] t oīlyjci f (oī [kw] ypōn f u&d m x&ef oī rjci frsm;
 uī aqmi & ū & rñ / t u, fī x h a q m i & ū r s m ; o n f v u f a w ō t a u m i f t
 x n f r a z m Eī l v ō f o b m O y w ō e f u s i f qī & m dī l r m o n t i e n f v r f r s m ; E s f t n ō
 pē l y p i n f t m ; pē l y p & e f p b ō a q m i & ū & r n j z p ō n / e c l t j y i f] j o b m
 O E s f i v h y w ō e f u s i f s y b q j c i f ? n p n r t j c i f E s h q h / h r s m ; r j z p Eī l p a p & e f
 & i f E s j r n y E B m w ō f Eī l f i h w u m w ō f t o h y l a o m t a u m i f q h p l e f p k m ; r s m ; ?
 v l y x h v l y e n f r s m ; ? e n f O y a ' r s m ; E s h o u f q h & m O y a ' r s m ; uī & i f E s j r n y E B
 o l r s m ; v l ū e m & r n } [a o m t c s u r f h j r e f m Eī l f i & i f E s j r n y Eī l O y a ' w ō f y j | m e f
 & e f v l t y l v s u & b n / ¹¹⁴

t x u f w ō f y g & b o n h t a & ; b u ō a o m t c s u r s m ; E s h a r ; c e f r s m ; e c l \
 y l f r E s p c k w ō f a z m x k w o h y j z p ō n / y x r t c s u b o n f p y l f r E s p c k w ō f n p f
 n r f r u l t " d u j z p a p a o m & i f j r p f u b m v ō f a z m f y x m ; o n / j r e f m Eī l f i h w ō f
 o b m O y w ō e f u s i E s h o u f q h a o m O y a ' a b m i w ō f] t " d u t & i f t j r p }
 t m ; a z m f y x m ; j c i f r & h a o m v n f t r s m ; t m j z i h a & ; q h p d q i f o n h y l u r s m ;
 uī h a o m a & n p n r t j c i f q h & m & i f j r p f r s m ; uī h j c m ; e m ; j c i f E s h o j c m ; j c i f r s m ; uī
 & n f h e f r t m ; e m ; v n & e E s h o m r e f t m ; j z i h a & n p n r f r n q h & m uī h u m ; c s u f
 w ō f t o h y l o n / ¹¹⁵ q e l u s i z u f t a e j z i h a & n p n r f r l u l t j z p a p a o m & i f
 j r p f t m ; a j r , m a r s m y j c i f ? r h & j c i f ? A t m o s p h e r i c D e p o s i t i o n ? a & a z m u f x k w j c i f ?

¹¹⁴ j r e f m Eī l f i h & i f E s j r n y Eī l O y a ' t r s w i 6 0 ^ 2 0 1 6 (2 0 1 6) ? y l f 6 5 (q)

¹¹⁵ O y r m t a r & ū e l j y n ā x m i p k o e B s t a o m a & q h & m t u D y a ' w ō f] t " d u t & i f t j r p } uī] n p n r t a p a o m
 t & m r s m ; pē l y p Eī l a o m r n ō n y l u f a j r m i ? O y i ? v i P a c j i ? v r i ? O r i l w ō i ? w & p i n e f t p m a u k j c i ? a & , m ō i (o ī
 [kw] t j c m ; a & a y ; , m ō i p a o q [m & o n i p l u l y t a & ; pē l y p a & r s m ; E s h q n b j r m i t p l u l y t a & ; r s j y e l v n p t q i f a o m
 a & r s m ; r y j ō i f y j } t a r & ū e j y n ā x m i p k o e B s t a o m a & q h & m t u D y a ' / y l f 5 0 5 /

pntx lujci f (olr [kw) ZvaA' jlyi frfrnci fwlSjzplay: vmonh&v' f
 rsm; [komreft m; jzi h o&em; vnluon/116 a&npinrfrluu rjzplapaom
 &i fjrpn Oyrmt aeji hpluyta&ES hntwbe t rES fql laom {&d mrsn;
 wof t ohykaom "mwlypinfrsm; ES haqmu vlyfa& vlyi efco frsm;? pluyt
 oDEBawmawmi fajrrsm; ES hacsmu urtyg; wlu pm; jci fwlSrr f uepfn pnt
 rsm; rS Eef wlygoi bon/117 a&npinrfrluu rjzplapaom &i fjrpn obmO
 allumi hpt &monfazmxw&eES hxef orfjci fwljykvly&ecubayon/
 ecl rS a&npinrfrluu rjzplapaom &i fjrpn tallumi fw& m; t m; t wd
 t vi f; azmfycjci fr&omvnt; MONREC rSywDefusi fctulrl qetppf
 jci fql & m vlyxlvlyent/118 t & vlyuul bonhpluyt argirla& vlyi efES h
 t rdom; ywDefusi fql & m t &nft aog(xkwvwr) vrf nEbcuifsm; t &
 npinrfrEefsm; owfrsvxm; aom puluul t ohyjci frsm; ulbom t "u
 rjzplapom &i fjrpn; vtt yci f ullykvlyEil &ef MONREC onit pOft vm
 t & taumi ft xnazmvsuf &Elyjzplon/119

ecl \ yk r 15 ES h wug jykvly&ef vtt ylonh' kw t csu wof
 azmfyxm; onrft u, fi vuawot aumi ft xnazmEil vO f npinrfrl
 jzplapom t "u&i fjrpluul azmfxwEil &ef vlyi efco ft wof npinrfrluu
 xef orfaomu&d mrsn; ul t ohyly ywDefusi fql & m cil rmon ten vrf
 ES fit nd t rluo %ulrsm; ul pelyp&mwv f pnt r n jzplon/ ppnt urfcuf

116 }a&npinrfrluu rjzplapaom t &i fjrpn fql & m t ajcclt csult vuul
 tar&duelynaxmi ptywDefusi fctulrl qetppf; a t *si pO
<https://www.epa.gov/nps/basic-information-about-nonpoint-source-nps-pollution>
 117 t xulwv i nEfxm; onit wll f
 118 2015 cEpi obmO ywDefusi fctulrl qetppf jci fql & m vlyxlvlyent \ aemuquw(1)
 119 2015 cEpi ombmywDefusi fctulrl qetppf jci fql & m vlyxlvlyent \ aemuquw(1)(2-2)

oni nphrfrluk&efcsy&ef t omyjci fonf vulaWt aumi ft xnf
razmEiI vG f wlv ususrnubllqjzwrnES hnpfrfrES hrt rluo%uuf
p&lyjpci fwt wufj]ywDef usi fqll &m cil frm onenf vrf rsm;}}ES hrt ndust
allumi f nfrw&ef rnbobllqjzwrn fponwES bouqll fonhar; c&f rsm uil
jzplay: aponf xllqjzwrn fcsu rsm; jykvly&mwG f ecd ubll x&ef onf &ef
tyES f x m; aom t zN t plwft yll f u ulv aom t c&ES hrt &i f t jrprism;
aocmayguif ygDi objzi hrt csuft vuES hrt rluo prism; tay: t ajcc&ef wlt yf
onf p t allumi f t &monf t jcm; aom jrefr mEiI fi N obmOywDef usi f
qll &m abmi ft wG f &B {&d m rsm; wG fouba&muivsu&bnf Oyrmt m; jzi h
qll omf NEQG \ yk fr 3 wG fazmjy x m; onfrn vrf n&ecsuirsm; uil t oblyk
i wn&ly&aompulzfrsm; wG f vlyfi efcG fqll &m wlv saomyprf sv rsm; uil lyD
ajrmu&t mi jri Eil &ef oi la vsm&aom t c&EZ, m; jzi hwn&axmi Eil jci f wll
ygDi bonf MONREC ES f ecd wlnf, c&f rsm; wG f obmOywDef usi fqll &m
nphrfr rlpnf urf vlu&emrlt wuf rsm; jym; aom wll wuf rsm; uil = i f wll
vly Eil p&f cil c&ap&ef jykvlylyjzpaomlv nf wpcgwp&wG lrl = i f t &mrsm;
ubll y | mef csuirsm; uil vlv&avmu&avmuif t aumi ft xnf azmEiI frnjzpf
onf

azmfjyci fr&omv nf; t jcm; t &mrsm; tay: wG fcsi fcefqjzwcufsm; t &
 obmOywDefusi f x dUrl qefppjci f t p&i b p m u l x w a z m j y o i f o n /¹²⁵
 t u, fi ECD onfIEE (oif [kw) EIA t p&i b p m w i f o u b q i l l & m v l y i e f p O f
 ES f i x d a m u b a o m v l t y c s u f s m; t m; v l l y g O i f v m y g u p n l u e f t w l u i e c d
 o n i t p & i b p m u l a x m u b j c i f E S f i w l w u b a j y m i f v j c i f w l z i f o b m O y w f
 O e f u s i f x e f o r f a & ; q i l l & m v l u e m a q m i & l u r l o u b o c h v u r s w f t m; x k w f
 j y e b o h ; r n j z p o n /

**obmOywDefusi f x e f o r f a & ; q i l l & m v l u e m a q m i & l u r l o u b o c h
 v u r s w E s h t r s t o m ; y w D e f u s i b q i l l & m t & n f t a o f v r f i e c s u f s m ;**

ecc q l o n i r i n i O y a ' t & t u s t o u a & m u r f & b o n f t j y i f e c c
 t m; x k w f y e b j c i f t a l l u m i f r s m ; j z p o n h p n l u e f r s m ; (o i f [k w) j y l z G f a q m i f
 w m t r l u p i r s m ; w G f c s r s w i x m ; a o m O y a ' t & p n f a E b i i r l t & m t m ; v l l y g
 O i f a o m p m & l u p m w r f j z p l y g o n / E I A v l y i e f v l y x k o n i p n l u e f \ e c c
 w G f & o m a v x l a j r x i n p h r f r E S f i y w o u a o m t a j c t a e t r s t r i n
 O e b u d X m e \ u l l y l l f q l j z w c G f y g & e f w & m ; O i f c G f y l x m ; o n /¹²⁶ O y r m -
 O e b u d X m e r s m ; t a e j z i h a t m u a z m j y y g x k w f G i r l t a j c t a e r s m ; t a y :
 w G f j y p ' P c s r s w i c G h & y g o n / ÷ i f w l f i n] (u) c G f y l x m ; a o m x k w f G i r r s m ; ?
 (c) t r s t t p m ; r s m ; ? t & m O w l r s m ; ? O e f y r m P r s m ; ? j ' y l y g O i f r r s m ; ? E l e f x m ; r s m ; ?

¹²⁵ EIA vlyi etpOlyl fr 16
¹²⁶ EIA vlyi etpOlyl fr 91

t c&lyrmPrsm;? umvLumc&fButEef? Ow&moES hprHuef ajymi f vlvwuf
 jzpay: rlt q i ES qll faom xkwvT hrl uebwfcsuEefxm;? (*)xkwvTwhl
 trSm(C)ypES hLum; dtrsm;? (i) vub&&brsm;? (p) obmOywDef usi f t &nf
 tao& pht ay: t u& jzpx&fr? (q) av; pm; vLufemrluouirSw&ay; aom
 pm&i fZ, m; enfvrfrsm; ponwLzponr/127} OeBuDXmet aeji hulefkwf
 vlyjci f (olr [kw) aqmu&vlyjci fenfvrf (olr [kw) p&lyypinf obv&ni f
 rES hix&of&rl taxmu&frsm; \ t u& ou&amuirfrsm; u& umu& &ef
 (olr [kw) nphrfrlt E&m, fult tenf q& jzpap&ES qll lonh t ajct
 aersm;128 ES hinp&frlumu& & &; (olr [kw) vly&aqmi fcsufrsm; u& tenf
 q& jzpa t mi hav&ncjci f ES qll lonh t ajct aersm; ygonhnp&frfr
 umu& & &; ES qll faom t ajct aersm; u& t xto&zi hpnf&uyE&lygonr/129
 aemu&q& t aeES hOeBuDXmet aeji hiecc w& f vlt ycsufrsm; jzponhprH
 uef y& &S frSay; aqmi &rnht callu; ai frsm; (olr [kw) OeBuDXmet obmO
 ywDef usi qll &m p&te&fr&ef y& i Gt jzpi ygoi faxmu&frnh t npft allu;
 xkwvTwhl rlt w&f t callu; ai frsm; w& f ygoi faqmu& &uy& lci &&onr/130

avES & t np&allu; rsm; xkwv&vlyjci f t w&f yji q i hlowrsvf
 csufrsm; w& f obmOywDef usi f p&te&fr&rt ppOf prHuef ES hiecc prHuef
 E&cpv&onf NEQG \ aemu&qu&w&vlygoi faom tax&axES h&djcm;
 pufrvlyfi efrSxkwv&vlyjci f p&Eefrsm; w& f ygoi jci f ES husi h&ljci f u&vlyf

127 EIA vlyfi etpOf y& fr 91(C)

128 EIA vlyfi etpOf y& fr 91(C)

129 EIA vlyfi etpOf y& fr 91(#)

130 EIA vlyfi etpOf y& fr 91(w)

aqmi &rnjzplon/¹³¹ NEQG onfxkwvWvrl uebowjci frsm;w6 f}}wnf
 qbenfynmES h oi lawmaom ulefusp&wfrsm;jzi h wnaqmuixm;aom
 taqmult t koprsm; jzpEh loni[ka, bk sowvrsvjci f}} ygOiloni[k
 azmfyxm;ygoni/¹³² o h omf NEQG t m; vucbusi kokaeonh t csewof
 wn&lyDom; p r u e f r s m ; t w l u f o e b u d X m e r S j } i f v r f n e c s u i r s m ; t m ; o i h
 awmfovdaxmulyjci frsm;x ufajyvnaom t qi frsm;ES hivlyaqmi fcsuf
 rsm;}}t m;usi k h & e f q h j z w c s u b c & r n j z p l o n / ¹³³ NEQG wof vrf n e f
 csufrsm; \ yk fr 2 w6 f ygOiaom w l u s a o m p u t r m l y f i e f p l e e f r s m ; \ p m & i f
 t j y n f t p l p l b u r s w c s u i r s m ; ? y g O i a o m p l f t t i f u @ ? p l u l y s t a r g j r l a & ; E S h
 w & p i n e a r g j r l a & ; t c e f u @ r s m ; E S h u l e x k w v l y r r s m ; y g O i l o n i / a i f t c e f
 u @ r s m ; o n f o d j c m ; p r u l e f y p l z i h a y : x l u f m y g o n / O y r m - " m w b a i Q r s m ; ?
 t & n E S h a v m i p m c h r s m ; E S h z D a v m i p m E S h a & a E g a i Q t y l (o l r [k w) a i f
 w l a y g i t p y j c i f r s v o y p p i (o l r [k w) p u l y p i n t q l l & m p l f t t i b o l l v a j y m i f
 a y ; t y & e f y l a z m i x m ; a o m a v m i p m a v m i l u l r f j c i f j z p p o l r s m ; y g O i a o m t y l
 p l f t t i p r u l e f o n i N E Q G a e m u l q u l w l y k f r 1 w 6 f y g O i a o m a , b k s
 x k w v l w j c i f p l e e f r s m ; e n t w l N E Q G a e m u l q u l w l y k f r 2 (1 - 1) w 6 f y g O i f
 a o m t y p l f t t i m l y f i e f r s m ; t w l u f o n t j c m ; p u t r m l y f i e f p l e e f r s m ; u l l u s i h
 o l l & r n j z p l o n /

¹³¹ 2015 dEpi t r n d o m ; y w D e f u s i l q l l & m t & n f t a o b (x k w v l w r) v r f n e c s u i r s m ; / y l f r 6
¹³² 2015 dEpi t r n d o m ; y w D e f u s i l q l l & m t & n f t a o b (x k w v l w r) v r f n e c s u i r s m ; / y l f r 3
¹³³ 2015 dEpi t r n d o m ; y w D e f u s i l q l l & m t & n f t a o b (x k w v l w r) v r f n e c s u i r s m ; / y l f r 11

စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်း၊ အစီရင်ခံခြင်းနှင့် ပြစ်ဒဏ်များ

ecc wli f n p n r f r p i e e f r s m ; u l l a , b k , s q l l & m r s m ; E S h i o d j c m ; p u r l
 v l y i e f v r f i ñ e b s u i r s m ; t m ; N E Q G w l i f u s i b o l i c i f j z i h w n a x m i f x m ; o n f
 p r i h u e f O b a q m i f o b n f p r i h u e f j y k v i r n y b E S h o u q l l f a o m ? r a u m i f a o m
 t u l l o u f a & m u i r s m ; t m ; t q u i r j y w f j y n p p b n a p m i M u n p p a q ; j c i f t
 w l u f i ñ ; & r f & e E S h e c c w l i f a o m n p n r f r p i e e f r s m ; u l l y g v l u e m & e f w m
 O e & b n f /¹³⁴ p r i h u e f O b a q m i f o b n f r n o n h e c c \ n p n r f r p i e e f t m ;
 c s t a z m u i r s t u l l q l l e n f v r f E p r s t E S h i t a l l u m i f l u m ; & e f v l t y l y g o n f
 y x r t c s u f t a e j z i h O b a q m i f o b n f M O N R E C o l l c s t a z m u i r t m ; o & b y d
 c e p & u f t w l i f p m j z i f i a & ; o m ; t a l l u m i f l u m ; & y g r n f /¹³⁵ o l l a o m f a i f c s t a z m u f
 j c i f o n f B u d r m ; a o m q l u s t r s m ; j z p a p j c i f (o l l [k w] O e B u d X m e r S t a & ; w
 B u d * 1/2 j y k & j c i f (o l l [k w] v l t y l v d i f a o m v n a u m i f p r i h u e f O b a q m i f o l
 o n f 24 e m & d t w l i f M O N R E C o l l t a l l u m i f l u m ; p m y l & r n f z p o n f /¹³⁶ ' k w j
 t a e j z i h p r i h u e f O b a q m i f o b n f t e n f q l l a j c m u f w p B u d f (o l l [k w]
 r l u m c P a o m v n a u m i f M O N R E C o l l p p a q ; r l w i f y c s u i r s m ; t m ; w i f y
 & r n f z p o n f /¹³⁷ M O N R E C o l l w i f y x m ; a o m p p a q ; r l w i f y c s u i r s m ; o n f
 o b m O y w O e f u s i f o u r f s w c s u i r s m ; t m ; p l o r f r l t c s u f v u i r s m ; E S h e m p r s
 c s r s w i x m ; a o m p n f u r f c s u i r s m ; (o l l [k w] t j c m ; v l t y c s u i r s m ; t m ; v l l y g

¹³⁴ EIA vlyi etpOl yll r 106 E S h
 2015 cEpi t r ñ o m ; y w O e f u s i q l l & m t & n i t a o b (x l w v i w r) v r f i ñ e b s u i r s m ; y l l i 12/
¹³⁵ EIA vlyi etpOl yll r 107
¹³⁶ EIA vlyi etpOl yll r 107
¹³⁷ EIA vlyi etpOl yll r 108

Oi &rnjzplyd¹³⁸ EMP ES hiecc wlrSOBaqmi cscrsvx m;aom vLulemrrsvf
 wrfsm;ES hivLulemrr&Baom t ajct aersm; t m; rSwlwrwi jci fvntf ygOif
 onf/¹³⁹ a&SOBpnrSwom;&rnirfn ai fprhulef onfEMP a&m ecc ygzplyd
 NEQG wOif t axax bouqll frsm;ES hiodjcm;pufrvlyfi et nphnrfrpElef
 rsm;vntf ygOiflyd usi bll&rnjzplonf/

aemuqll t ae jzi prhulefObaqmi bN wmoefrsm;onfnphnrfrl
 pElefsm;ES hivLulemrr&Baom jzppOfrsm; t ay: MONREC onf t p&i bpbm wif
 jy&rnjzplyd uil lyll ppaq;rfrsm; jykly&efzplonf/ MONERC onf usi h
 oMEll baom obmOywOef usi qll &m vllt ycsufrsm;ES hprhulef rsvLulem
 aprfsm; t m; qllzwfscs&ES hiecsy&eft vllfn prhulef rsm; uilapmi hllunh
 &eES hppaq;&ef t cll fit mPm&lygonf/¹⁴⁰ MONREC onf prhulef t m; ecc
 rSOBaqmi cscrsvx m;aom nphnrfaom"mwai Orsm; xkwvfwjci f qll &m
 pElefsm; t ygt Oif pnf urfcsulwpcclt m; vLulemrr&jci f t m; ppaq;
 lydvil fprhulefObaqmi bolt m;]]yaysmufa&; vlyfaqmi cscrsm; t wlvfw
 Oef, &ef)? ' P'ai lay;aqmi &ef (oif [kw) ' PEP&yvhaomvnaumi f
 cscrsv&ef MONREC wll fit mPm&onf/¹⁴¹ prhulefObaqmi bolnf ai G Pf
 (oif [kw) jypf Pbsrsvcl&vdl fxyrll upm;jci f? oe&S fa&;ES hiasmfaMu;
 ai Gt wlvfwOef uilXmersusoi baom ulelusp&wfrsm; t m; ay:&rnjzplonf/¹⁴²

¹³⁸ EIA vlyfi etpOifyl fr 109(p)

¹³⁹ EIA vlyfi etpOifyl fr 109(u)ES h(C)ES h

2015 cEpl t rllom;ywOef usi qll &m t &nit aob(xkwvfw) vrlfnecsufsm; yll fr 12/

¹⁴⁰ EIA vlyfi etpOifyl fr 111

¹⁴¹ EIA vlyfi etpOifyl fr 127

¹⁴² EIA vlyfi etpOifyl fr 128

EIA usi xk aemuqulw(3)wofcazmuhyphtrstES h=i fwn ouf
qll & m jypf PjymPrsm; t wuf tao; pwt csuf uZ, m; ygOibonf

နယ်နိမိတ်သတ်မှတ်ချက်ကျော်ပြီး သစ်ညမ်းစေခြင်းကို ဖြေရှင်းခြင်း

aemuqulw p&yft m; ñēf&rnqll w/ife, ertw/pnfausm lum obm
OywDef usi f n p n r r r j z p a j c i f j z p y g o n / t j y n j y n q l l & m e, ertw/ f
r s m; o n f a v x E S h a & x i n p i n r f r i r s m; u l l y g u e l w b w f x m; y g o n / j r e f m E l l f i H
w l f v n f (b * f v m; a' & & t E d ? w 1 / 2 w / v m t l l P D R E S h x l f) p o n E l l f i H
i g; E l l f i w j z i h e, ertw/ o w r s w f x m; y g o n / t j y n j y n q l l & m O y a ' t &
e, ertw/ o w r s w f s u l l a u s m v e l l y d a v x E S h a & x k t m; n p i n r f a p r i t j y i f
t j c m; o b m O y w D e f u s i f x d l u f r s m; t w u f j r e f m E l l f i l b n f v n f, w m O e f
& b n f [l i q l l z w f x m; o n r h n t a & ; B u l l a o m t c s u j z p l o n / j r e f m E l l f i H
t r f a p m i O y a ' w l f v n f, a i f u p & y E S h y w b o u l i o w r s w f x m; j c i f r s m; r & B
a y / t a l l u m i f r h e, ertw/ o w r s w f s u l l a u s m v e l l x d l u f y s u l l a p a r h s m;
t w u f E I A u s i x k \ j r e f m E l l f i H o b m O y w D e f u s i q l l & m O y a ' u e l w f
c s u f t y l l f 2 8 w l f E c d r s & n & G f x m; a o m p h l u e f t q i h o l l o y c s u f r s m;
u l l p p p l o w r s w f j y o x m; a o m t c s u f r s m; x h s w p b c k t j z p j y | m e f x m; y g o n /

E l l f i H r s m; \ p & i f y l l b g h a l l u m i h i r h E l l f i l e, p y f o b m O y w D e f u s i f n p f
n r r f r l u l l j z p a y : v m a o m t c g t j c m; t r f e l c s i f E l l f i H r s m; \ t B u l l a y ; c s u f r s m;
E S h a l l u n m c s u f r s m; r s w p q i h e, p y f o b m O y w D e f u s i f n p i n r f r i u l l a v o n h
c s & e f t w u f t j y n j y n q l l & m O y a ' o n f j r e f m t y g t O i f t j c m; E l l f i H t m; v k
t w u f & S f v i f j y w b o m; p h i c s r s w f x m; y g o n / t j y n j y n q l l & m w m O e D w a

&m;onf tar&uefynfaxmi pES he, ferwvcsi fxpybaeom IAWbOUwH
 bD mwG &&om cES hoSfBulcsuMkylif efrsvpiqi he, pylywDefusi f npi
 nrfrES fywoubuY) tji i fyfñ;rlay: aygubñraMumi hTrial Smelter Arbitration
 trull t pjklygon/143 t qlygt rit m; 1941 cEplwG f cWt zfrsqñjzwf
 onfrñ rñbnEñ fi hSt jcm; Eñ fi Æ e, ferwv(olr [kw) ypnf (olr [kw)
 vlyk'wvfrsm; t m; t clai Gsm; jzi hñpñrfxclUap&eft wCufñrEñ fi Æ e, f
 erdwft m; t ollykci h (olr [kw) t ollykci lay; Eñ lonh t cG fit a&; r&E k
 qñjzwcbn/144 xñt cefrñr pñbabmw&m; wG f Eñ fi Æ usi toñr? buf
 aygi fphobmOywDefusi f qñ &m oabmwpmcsyfrsm;? t jynfynf qñ &mp& i f
 qñjzwcusfrsm; ES h1992 cEpl obmOywDefusi ES hzñzñwñwñr qñ &m
 Rio aMunmpmwrf rsvpiqi h&S fvi fonh t jynfynf qñ &m wmOeDw&m;
 ay: aygubñr/ Rio aMunmcsufrDg' (2) t & Eñ fi Æ sm; \ ul fyñ p&i f cG h
 (olr [kw) xefcsyñra t muwG &ñhaqmi &CucsuwG f t jcm; Eñ fi H(olr
 [kw) rñEñ fi Æ p&i fyñ cG fit vefwG f &baeom e, ferwvfrsm; \ obmOyw
 Oefusi f ulxclUñrjz pñp&efwmOe&ñrDg' (18) t & jrefrEñ fi Hñbñ
 aomEñ fi Æ sm; onf t jcm; Eñ fi Æ sm; ol ð i f Eñ fi Æ sm; t ay: obmOywDefusi f
 qñ &m qñwñrsm; jzpay: apEñ Æ om ab; t E&m, frsm; (olr [kw) t a&; ay:
 up&yfrsm; ul t Mumi f Mumi; &efvñt ylygon/ aemuñqñwG f rDg' (19) t &
 Eñ fi Æ sm; t aeji h xclUepemEñ Æ c&&om obmx i &ñ; onh qñ &ñ; aom e, f

143 1941 cEpl 35 AJIL 684

144 1941 cEpl 35 AJIL 716

pyjzwausnf obm0t uoua&mur&eaom Eii fi Hsm; t m; BuKvi ft aLumi f
Mum; jci fES houqll & m owi f t csuft vuism; axmuyti f wlykly&rnf
jzply0t apmyll f t qi blla&mu&eaom Eii fi Hsm; ES h, Muntsub&aom Eii fi H
rsm; ES fvnf aqGaEGwll yi &rnf jzponf

နိဂုံး

jreimEii fi bnfavES ha&xlnpfnrfrluu umuG &ES h x et cdyf
&eft wuf r0wbutll laom pepfwpclull wnaxmi bbnf/ jreimEii fi H
obmOywDefusi f x et onfa&; z0z0wllwulrplu et (2018-2030)ES h
t r0om; obmOywDefusi qll & m r0g' rsm; t & pbyfn; a&; z0z0wllwulr
onf jreimEii fi H wif v0i jrepfn wlyfn; vmonES ft r0 ppepfn x d&mu f
aom t aumi x nazmfnbnf pz0z0wllwulru lla&&S h wnlwlaom y0h
jzi hjzpay: apygnf

နိဒါန်း

၂၀၁၅ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့မှစ၍ မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရက အသုံးပြုနေသော အင်္ဂလိပ်စာဖြင့် ရေးသားထားသည့် အစိုးရဝန်ထမ်းများ၏ အလုပ်အကိုင်ဆောင်ရွက်မှုများကို စိစစ်ဆန်းစစ်ရန် အစိုးရက ဆုံးဖြတ်ချက်ချခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် အစိုးရဝန်ထမ်းများ၏ အလုပ်အကိုင်ဆောင်ရွက်မှုများကို စိစစ်ဆန်းစစ်ရန် အစိုးရက ဆုံးဖြတ်ချက်ချခဲ့သည်။

၂၀၁၅ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့မှစ၍ မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရက အသုံးပြုနေသော အင်္ဂလိပ်စာဖြင့် ရေးသားထားသည့် အစိုးရဝန်ထမ်းများ၏ အလုပ်အကိုင်ဆောင်ရွက်မှုများကို စိစစ်ဆန်းစစ်ရန် အစိုးရက ဆုံးဖြတ်ချက်ချခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် အစိုးရဝန်ထမ်းများ၏ အလုပ်အကိုင်ဆောင်ရွက်မှုများကို စိစစ်ဆန်းစစ်ရန် အစိုးရက ဆုံးဖြတ်ချက်ချခဲ့သည်။

မြန်မာနိုင်ငံ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေ ၂၀၀၈ ခုနှစ်

37/ E။ fi hawmfonf

- (u) E။ fi hawm&ajr t m; v။ ajray: ajra t mu! a&ay: a&a t mu! ES hav x kt wဂ် f&ဝ, ဖ။ mwypin f t m; v။ \ yi &i fy။ &S f jz p ဝ n /
- (c) E။ fi h y။ fo, ဖ။ mwypin f rsm; t m; pby။ a&; t i ft m; prsm; u x lwf, lo။ pji f u။ u ယ u။ u။ u။ u။ u။ E။ &ef v။ t yon။ Oya' jy | mef&r n /
- (*) E။ fi b m; rsm; t m; yp in f y။ န။ န။ န။ t ar q u b န။ န။ န။ u။ န။ န။ v။ y။ u။ န။ န။ w။ န။ န။ ES h r y။ န။ န။ u။ Oya' jy | mef; csu ES h t n။ န။ jy &r n /

45/ E။ fi hawmfonf obmOywDef usi fu။ u။ u။ u။ f x န။ e f or f apmi h a&။ u။ r n /

390/ E။ fi b m; w။ f on f a t m u။ az n j y y u p & y r sm; w။ f E။ fi hawm f t m; u။ n။ &ef w m O e & ဝ n /

- (u) t r။ om;, O a u s r t ar န။ E ပ။ u။ x န။ e f or f apmi h a &။ u။ j c i f ?
- (c) obmOywDef usi fu။ x န။ e f or f apmi h a &။ u။ j c i f ?
- (*) v။ p။ f t m; t & i f t j r p f z။ z။ w။ u။ a &; j r i r m; v။ map &ef B u k y r j c i f ?
- (C) t rsm; j y n f o y။ f y p in f r sm; u။ x န။ e f or f apmi h a &။ u။ j c i f /

ylk fr 3

pOya' \ &n&G fcsuism;rñ atmufigt wll f jzplon/

(u) jreimEñ fi H t rñom; ywDef usi b&; &m rDg' ull t aumi f
t x nãzmf aqmi &uEñ &el

(*) yplÿEES hit em* wñrñ quism; \ t ust t wuf aumi fr ef
ñD oe&S f onhywDef usi f jzplay: vmap&eES h obmO
ES h, Oaus; rit arñt Espism; ull x ef on fapmi b&ñ uEñ &el

(i) obmOo, Zmw t &i f t jrprism; avsmen f qñHñ uluwm;
qñ&; ES hipOquirjyw f t ust &ñ t okjyEñ b&; t wuf
pññ aqmi &uEñ &el

(2016)cEpf &i fEñrñyEñ Oya' ES h (2017)cEpf &i fEñrñyEñ ent Oya'

jreimEñ fi wG fEñ fi jcm; &i fEñrñyEñ rsm; ull t m; ay; í pOquirjyw f
pbyñ; a&; zññ wñwuf ulu t aumi ft x nãzmf jrñ wñ bay; Eñ ãom Eñ fi jcm;
&i fEñrñyEñ rsm; ull t pñ& t aeji h cOf uy & eft wuf 2012 cEpf Eñ fi jcm; &i f
EñrñyEñ Oya' ES h aemuquwñ 2014 cEpf Eñ fi jcm; &i fEñrñyEñ ent
Oya' wñrñ t aumi ft x nãzmf ay; ãygn/ &i fEñrñyEñ rsm; onf vlyi ef
pOrsm; ull t aumi ft x nãzmf mwñ f obmOywDef usi f ñpñ rñ f ES h x ãul
rñsm; rjzplay: ap&ef wññ qOya' rsm; ES hit ññ aqmi &u&rñ/ 2014 cEpf
Eñ fi jcm; &i fEñrñyEñ ent Oya' \ ylk fr 34 wñ f jy | met x m; aom jreimEñ fi H
&i fEñrñyEñ aumi &s (mic) rSowñ rSwx m; aom obmOywDef usi ES h vñ a&;

oua&muirhsm; t m; qefpp&evitt yaom &i fESjnyEhIphuefrsm; t wuf
 &i fESjnyEhI t qlylavouuxm; vintwofeia (or [kw) sia r st pit &i bpm
 rsm; ytwlwi fy&rn/ xhemufxitt qlylavouuxm; vint m; o, zmwES h
 obmOywDefusi feforfa& OebutXmeolyPmrpppirt wuf ay; y&
 rn/ , i fu 2016 cEsp &i fESjnyEhOya' ¹⁴⁵ES h 2017 cEsp &i fESjnyEhI
 enfOya' ¹⁴⁶wlzi hit pm; xlxm; on/

jrehrmEhI fi H&i fESjnyEhIaumr&S frsxwfyexm; aom t rebLunmpm
 rsm; pñ&ayon/ t rebLunmpm t rsvi 15^2017 wofuebwixm; aom
 vlyi efrsm; ES hEhI fi jcm; omrsm; (or [kw) EhI fi jcm; urIPrsm; uldaqmi &uf
 cG Irjylaom &i fESjnyEhIvlyi efrsm; ulazmjyxm; on/ ¹⁴⁷

&i fESjnyEhOya' uljrehrmEhI fi &i fESjnyEhIaumr&S frsbuMuylyD
 &i fESjnyEhOya' wofygoi faom pbyñ; a& vlyi efrsm; ulvlyi uli cG frsm; csrsvi
 ay; on/ yk Ir 36 t & obmOywDefusi ES fivlt zitt pñfrsm; t ay: obm
 pñ t uoua&muirhsm; &EhI faom &i fESjnyEhIvlyi efrsm; onfobmOywi
 Defusi fcdulr qefppjci fqñ &m vlyxkvlyent(eia) ulvlyi uli &efvitt yi
 ayon/ =i frñ &i fESjnyEhIvlyi aqmi csufrsm; onf 2015 cEsp eia enfOya'
 t & nEhI faqGaEGrES hygoi Mlyaqmi csufrsm; ygoi &rnif [kñefyaeon/

¹⁴⁵ jynaxmi pñvawmi Oya' t rsvi 40^2016/
 1378 clwituwvlyjynlaumi 2 &uf (2016 cEsp at muivlombv 30 &u)

¹⁴⁶ pñuefES h b@ma& OebutXme t rebLunmpm t rsvi 35^2017/
 1378 cl weclvqef 3 &uf (2017 cEsp rwi 30 &u)

¹⁴⁷ aemubquw(u)jzi h ytwazmjyxm; on/

3/ pOya' \ &n&G fcsulfsm;rfn atmulygtwll f;zplbnf

- (u) Eil fi hawmES hEil fi kbm;wll t u&pyfn; t vll fn obmOywf
Oefusi ES hivywDefusi fultxclurr&apontfwmOef, l
r&om &itESjryEElvlyfi efrsm; z&zt&wllwu&ap&e/
- (c) &itESjryEElrsm;ES h i f wll &itESjryEElvlyfi efrsm; uil
Oya' ES ftt nD t um t uG; ay;&e/
- (*) jynbwl&wll wll t vlyft uil ft cG ftt vrfsm; ay: aygulvm
ap&e/
- (C) vbm; t &it f t jrpf z&zt&vmap&e/
- (i) p&faqmi &nfrirrm; onfxkwlvlyfr? Oef&aqmi fr? ulebG f
rlu@rsm; z&zt&wllwu&ap&e/
- (p) enfynm z&zt&wllwu&ap&e/ pluy&ta&? argjrla&ES h
purlu@ z&zt&wllwu&ap&e/
- (q) Eil fi hwpDefv&wll f t ajc&tt aqmuft t l rsm; tygt Oif
ynm&y&e, ly, ft ob&wll z&zt&wllwu&ap&e/
- (Z) Eil fi kbm;rsm; t aeji h Eil fi h wum t o&uft OefES h, &wll
vlyfult &aqmi &G u Eil &ap&e/
- (ps) Eil fi h wum p&EefES f n&om p&pyfn;a&; vlyfi efrsm;ES h&it f E&
jryEElvlyfi efrsm; ay: x&efvmap&e/

t cef(16)wł f vnf & i f Eŝj r ŝy E b l r sm; \ w m O e D w & m; r sm; uł
 azmjx m; ayon/ ył r 65(q)wł f & i f Eŝj r ŝy E b l r sm; r r t & i f Eŝj r ŝy E b l r sm; h
 pył v s O f i w n l q D y a' r sm; ? e n f O y a' r sm; ? v l y x l v l y e n f r sm; E s h E l l i l v
 u m w l f u s i t o l o n h t a u m i f q l p l e p l i f e f r sm; E s f i t n l o b m O y w D e f u s i f
 E s h v r h y w D e f u s i x d l u y s u p l r ? n p i n r r f ? e p e m r h j z p a p & e s h, O b a u s
 r i t a r t E p i r sm; uł x d l u y s u p l r h j z p a y : a p & e f v l u e m a q m i & u & r n } [k
 azmjx m; on/

e p e m o w l f j z p a y : v m a o m q l h r i t w l u f x d & m u a o m e p e m a l u ;
 j y e l v n f a y ; a v s m j c i f w m O e l w p & y f t m ; v n f j y | m e f c s u f w p & y f t j z p l y g & d
 y g o n / } c o j y k r e l (o l r [k w) t w n j y k r e l y g & i f Eŝj r ŝy E b l r sm; v l y u l l E l & e f t
 w l u f v l t y c s u f t & a q m i & u j c i f r s w p l y g ; & i f Eŝj r ŝy E b l r sm; h r o u l q l l a o m
 o p a w m r sm; c k w l x g j c i f ? o b m O o , E z m w r sm; w l a z m j c i f p o n h o b m O
 y w D e f u s i x d l u y s u p l a p j c i f E s h v r h y w ; t a y : q l h e p e m r t w l u f x d & m u f
 o n f i a v s m a l u ; u l l e p e m o x l o l l a y ; a v s m & r n } [l i j z p o n /¹⁴⁸

2017 c E p i f Eŝj r ŝy E b l r sm; D y a' w l f & i f Eŝj r ŝy E b l r sm; h j y k r e l a y j c i f o n f
 & i f Eŝj r ŝy E b l r sm; t m ; 2015 c E p i E I A v l y i e f p O E s f i t n d v l y u l l & r n l q o n h
 v l t y c s u f u l l u i f v l w c o l a y j c i f r [k w [l i & s f v i f a z m j x m ; o n /

¹⁴⁸ & i f Eŝj r ŝy E b l r sm; D y a' ył r 65(P)

71/ &i fEjryEblonf=i f \ &i fEjryEtrsm; vlyaqmi &mw f&i f
 EjryEtr vlyi ef t r t pm; t vUfOya' ?entOya' rsm;? vlyxlvlyf
 ent? pnfrsOpnturtrsm;ES fit nD usef rma&;qll &m qefppcsul
 , Olausrl tarit Eprsm; xdlur l qefppcsul obmOywDef,usi f
 xdlur l qefppcsuES fivhywDef,usi f xdlur l qefppcsu wUllaqmi f
 &U&rn/

2017 cEpfjretrmEli fi H&i fEjryEtr entOya' w f 2016 cEpfjretrm
 Eli fi H&i fEjryEtr Oya' \ t "yñ, zG lqbsur sm;ES fi usi koltr sm;ullazmfy
 xm;on/ jretrmEli fi H&i fEjryEtr entOya' w f obmOywDef,usi f (olr
 [kw) vlt zlt pnt ay: BuDr m;aom oufa&mur l jzppapEli bonfi&i fEjryEtr
 Etr sm;ullazmfy xm;on/ , i f w f i vDba& ta, mu f 100 cellt m; jye vnf
 ae&mcsxm;Eli zG &m&Bom vlyi efr sm;vnt ygO i bon/ x&i fEjryEtr ent
 Oya' w f t Bulay;rit wUf t ao;pwlvlt yksur sm;r&ay/

5/ Oya' yk lr 36(*)yg jy | mefcsuft vll sn a t muazmfy yg owfrSwf
 csul wpccES fi ulur l r&v f obmOywDef,usi ES ha' och vlxk
 t ay: BuDr m;aom oufa&mur l jzppapEli bonfi&i fEjryEtr vlyi ef
 t r t pm;t jzpl rSwf, &rn/

- (u) &i fEjryEtr vlyi ef onlywDef,usi f xdlur l qefppjci f
 jylvly&ef vlt yonhp r l uet t r t pm;jzppjci f (olr [kw)
 jzpeEli fac&jci f/

(c) & i fEjrnjEh vlyi ef onf ywDef usi xef orfa&; Oya' t ygt OifwnqDya' ? vlyxkvlyent ES hit rebunm pmsm; t& owirSwfxm; onh (or [kw) t qlyx m; onh But Oif? But jyi fumug fawm {&d m? t "uta&; ygaom ZD rplstufsm; wn&E, fajrsm; (or [kw) a* [pepDef aqmi rht m; taxmuft yly&ef ta&; ygoni [ka&fcs, f owirSwckm; & onh {&d m rsm; ES h, Olaus rht argt Esp ES h obmO targt Esp, Olaus rht xrt trswES hirjyrjyi fob obmO twif wn&Eaom {&d m rsm; wofaqmi &ubnh vlyi etjzpjci f/

(*) & i fEjrnjEh vlyi ef rsm; t wuf t okjyr n&jr (or [kw) i f n; r f on&jronf

(1) wnqDya' rsm; ES hit ndavsm&U; ay; i orf, Jci f (or [kw) Eil fi h&wmft wof&ajrorf, Jci f vlyxkvlyent rsm; jzi h&, Jci f (or [kw) avsm&U; ay; i orf, Jci f (or [kw) Eil fi h&wmft wof&ajrorf, I jci f vlyxkvlyent rsm; jzi h&, &ef But wi foabmw n&csufzi h jykly Jci f ES h xubw orf, Jci f alumi f, i fajrjü t n&wrfaex h f oDa& tenf q 100 a, muí (or [kw) ajr 100 {u t xuft m; jye vnf ae&mcsx m; ay; &ef vlt yjci f/

- (2) ajrwǝ faexǝ bǝ h(ǝr [kw) ajrt ǝhǝyǝ bǝ hǝ m; {u 100 x u yǝ &, &mwǝ fajrwǝ faexǝ bǝ h(ǝr [kw) ajrt ǝhǝyǝ bǝ hǝ bǝwǝr s t w i f t l u yǝ y w yǝ j c i f j z i h ǝ y a' t & t ǝhǝyǝ bǝ hǝ m yǝ k w f t m; qǝ h r l j z p a y: a p e h j c i f /
- (3) ajrwǝ faexǝ bǝ h(ǝr [kw) ajrt ǝhǝyǝ bǝ hǝ m; {u 100 x u yǝ &, &mwǝ f yǝ k w f w p d u 1/2 h a j z m i h a o m o a b m j z i h w & m; p b h a w m i f q j c i f (ǝr [kw) ajr yǝ b q h r e s h y w b o u i t j i i f y b; r l j z p a e j c i f w a l u m i h t q j y k & i f e d j r y e h m y i e f t m; y # y u j z p a p e h j c i f (ǝr [kw)
- (4) ajrwǝ faexǝ bǝ h(ǝr [kw) ajrt ǝhǝyǝ bǝ hǝ m u m i h a v t u x m; c e wǝ f p p p cǝ b o n h t z h t p n f u p p p x m; o n f a j r wǝ faexǝ bǝ hǝ t e n f q h 100 a, m u f t m; , i f a j r wǝ f q u f u a e xǝ bǝ hǝ j c i f j z i h t j c m; a o m q h u s t o u h & m u h a p e h j c i f /

2014 cEþi jrefmt x|p|yñ;a&;Zlef Oya' ES h

2014 cEþi jrefmt x|p|yñ;a&;Zlef enfOya'

t x|p|yñ;a&;Zlefsm;(SEZs)Uñjrefmt x|p|yñ;a&;ZlefOya' at muñ
wñ ft lycylñ t pl&ullSEZs zñonñ&ei t cñ ft mPmay;xm;onñ xñOya'
t cef (8) wñ fSEZ {&d mrm;wñ f vñyñUñ Eñ lonñ&iñ Eñ jñyñEñ t rñ t pm;
rsm;ullazmjyxm;onñ/¹⁴⁹

jrefmt x|p|yñ;a&;ZleOya' ü ywDefusi ðefonñfa&; Oya' t m;
t wñt us ñefxm;ygaomñvññ ðifOya' \ jy|meñcsursm;ullbm usi kñ
&rññjzplonñ/

35/ &iñ Eñ jñyñEñ lonñjrefmEñ fi HywDefusi ðefonñfa&; Oya' yg
pñcñplññefrsm;ES h Eñ fi kwum pñcñplññefrsm;ull vñlñem&rññft jyñ f
vññ&;ES h useñrma&;qññ &m xññlññrsm; rññpñ&eiwnñqOya' rsm;
ES ft nñvñlñem aqmi ðññ&rññ/

p vññt ycsuft & t x|p|yñ;a&;ZleES h t x|p|yñ;a&;Zlef pññcñññ
aumñwñt aejiñ h2012 cEþiywDefusi ðefonñfa&; Oya' ull t wñt us
vñlñem&eiñ vññyonñ/

¹⁴⁹ 2014 cEþijrefmt x|p|yñ;a&;Zlef Oya' ? yññ ñ 29/

}}Ei fi ltrsm; taeji fi Xmaewll f&i fom; vlrsttrsm; yll qll faom v, f, m
ajrrsm; ES hobm0 o, Emwypintrsm; ull Eil fi A zllzla& pll Luetrsm; vlyf
aqmi vlygu Xmaewll f&i fom; vlrsttrsm; ES haq(aEe? nEil f wll lyi &rnV}}

wll f&i fom; vlrst wll t wll t usyl ae&mcsxm; jci f ES fi FPIC vll
tyfcsuf tyll f(10) ES hajr, mES lyw boulonh& yll bG ltrsm; tyll f(26) wll onf
vnt jrefrm Xmaewll f&i fom; vlrst wll t wll ouf qll faom tyll ltrsm; yif
jzpbnt/

ai f ull jrefrm Oya' xwG f x n bG f razmfy&ao; ay/ 2015 cEpf
EIA vlyx llyent (at mulygt wll f) wll fou qll & mOeb ul l Xmer sm; rSxwv
jyexm; aom vlyx llyent frsm; ull usi bG jci f ES bouf qll faom jy | mefcsuf
rsm; ygOifayon/ ohamf 2017 cEpf t x doabmq Erygaom jyelvnt
ae&mcsxm; rES lyw boufaom vlyfi etpOf r&ao; ay/

7/ t r&majymi fa&ll&rl (o r [kw) wll f&i f om; r&EG p r sm; tay:
 qll u& oufa&mu r l &E ll faom p r l u&e f r sm; qll f o do e ll u p r sm; ES h
 py f v s O f i o b j cm; v l y x h v l y e n f; x k w f y e f c i f r i y l r D t r & majymi fa&ll
 &rl (o r [kw) wll f&i f om; r&EG p r sm; tay: x c l u r & E ll f o n h p r l
 u&e f r sm; o n f o u l q ll & m O e B u D X m e r sm; u o b j cm; x k w f y e l o n h v l y f
 x h v l y e n f r sm; u l l v l u e m a q m i & l u & r n / , i f o l l o b j cm; v l y x h v l y f
 e n f r sm; r & l v i f , i f p r l u&e f t m; v l l o n f u r q ll b P l t k y p l t m & z l z k
 a&; b P l t y g t O i f t j y n j y n i q ll & m b @ m a &; t z l t p n f r sm; u
 v u l b k m; a o m q E r y g a o m a e & majymi fa&ll& r ES h w l l f&i f om; r&
 EG p r sm; q ll & m t j y n j y n i q ll & m t a v l l t u s i f a u m i f r sm; u l l v l u e m
 a q m i & l u & r n /

r sm; a o m t m; j z i h x c l u r & a o m v l r sm; ES h v l l t z l t p n f r sm; ES h
 a q f a E f w l l y i & m w l f t q l y g a v o n u x m; c s u r sm; o n i E ll f i h w u m p l E e f r sm;
 ES h u l u n d & e v l t y o n / v u & l v o l r j r e f m E ll f i h w l f v l y x h v l y e n f r sm;
 r & a o; a y /

2015 cEpf ywDef usi xclur l qefppci f qll & m vlyfxlvlyent
wif EIA t Bulay; rsm; onf o, ZmwES hywDef usi xclur l qefppci f qll & m vlyfxlvlyent
Xme(MONREC) wif rswykwil & rni[kxyrlazmjyxm; onf t Bulay; (olr
[kw) ulrl Ptt aeji f rswykwil wif x m; vif rnbnt h ue OlywDef usi fppaq;
jci f (olr [kw) ywDef usi xclur l qefppci f ulrl vlyaqmi f G r & ay/ o, H
ZmwES hywDef usi xclur l qefppci f qll & m vlyfxlvlyent; OeBud Xme onf EIA ulrl f usi f o rsm; rswykwil
wif & eft wuf , m, p eplwpc l ulrl z l onf x m; onf

2014 cEpf ywDef usi xclur l qefppci f qll & m vlyfxlvlyent; enf Oya' wif EIA ES h IEE
wif t wuf t "yü, z l q l c s u r s m; ulrl x y r l a z m j y x m; onf

ywDef,usi f xdlur,qef,ppjci f (EIA)

(C) ywDef,usi f xdlur,qef,ppjci f,qbnirfn aqmi &U&ef t qll jyxm;aom phtuef? pbyfn;a&;vlyfi ef? Oefaqmi frl (olt [lw) vlyf aqmi frlwpcculicijy&efoifiroifhqljzwElla&;twuf, ifvlyf i ef vlyfaqmi frallumi hywDef,usi N ½lyfi f? vES hrou&avmu? vira&;ES hivirpbyfn;a&;wlt ay: xi &n;obmpfn xdlurajymi f,vfrl jzppofrsm; &r&dpewusqef,ppbnhvlyfi ef,pofullqllvbnf

ueObywDef,usi ppaq; jci f (IEE)

(p) ueObywDef,usi f,qef,ppjci f,qbnirfn phtuef? pbyfn;a&;vlyfi ef? Oefaqmi frl (olt [lw) vlyfaqmi frlwpccN jzpeh hja&om t uouf a&mufrsm;onfobmx i &n;rl &r&bywDef,usi f xdlur,qef,ppjci f aqmi &U&ef vlt yjci f &r&ES howirsvixm;aom t jcm;pm&uf pmwrf taxmuft x m; rsm; jylkwi jy&ef vlt yjci f &r&ppaq; jci f ullqllvbnf

2015 cEpywDef,usi f xdlur,qef,ppjci f qll &m vlyfxllvlyent wif EIA ES hIEE vlyfi ef,pofullqllvbnf t ohyfaom t "u t olt Eefrsm;ullvnt t "y/h, zif qllxm;onf, ifwif EIA vlyfi ef,pofullqllvbnf wif aqqaEgwllyi &ef vlt yaom phtuef,allumi h xdlur,cbm;&olrsm;t wuf t "y/h, zif qllcsuf vnfyqionf

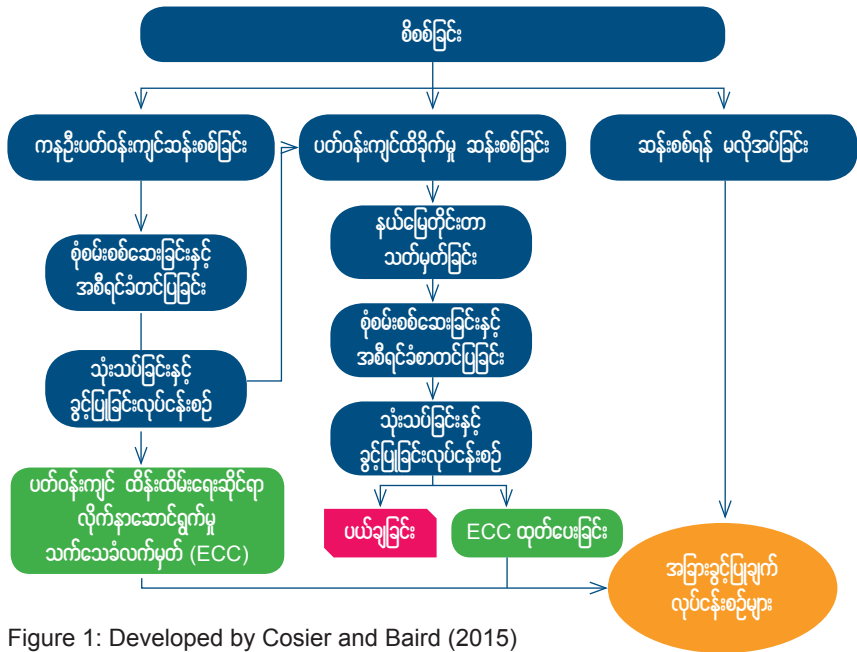


Figure 1: Developed by Cosier and Baird (2015)

ပထမဦးစွာ

ပထမဦးစွာ (၀၅ [၇၀]) ဤ ခေတ်မီ ပုံစံဖြင့် ဆောင်ရွက်ရန် တိုက်ရိုက်
 ညှိနှိုင်းပေးခြင်းဖြင့် အကျိုးရှိစေရန် ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် အောက်ဖော်ပြပါ
 ပုံစံဖြင့် ပြင်ဆင်ခြင်းဖြင့် အကျိုးရှိစေရန် ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် အောက်ဖော်ပြပါ
 အချက်အလက်များကို အောက်ဖော်ပြပါ ပုံစံဖြင့် အကျိုးရှိစေရန် ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့်
 ချမှတ်ခြင်းဖြင့် အကျိုးရှိစေရန် ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် အောက်ဖော်ပြပါ

e, fy, ft wll ft w m o w r s w j c i f

ywDef usi x d l u r l q e f p p j c i f (EIA) j y k v l y & e l v n t t y o n h i p h u e f
r s m ; o m e , f y , f t w l l f t w m o w r s w j c i f r s m ; u l l a q m i & c u & r n /¹⁵⁰ ywDef
usi x d l u r l q e f p p j c i f u l l v l t y a o m p p p x m ; o n h i q l z w c s u f u l v l u e m
j c i f E s h t q l y k x m ; a o m p h u e f t w u l p h u e f t q l y k o E s h i e i a \ t b u l a y ;
y k v l w o n i e i a t w u l v l t y a o m t c s u f t v u r l u r f u l l a & q & r n /

e, fy, ft wll ft w m o w r s w j c i f o n i t q l y k x m ; a o m p h u e f E s h
j z p e l l h a j c & b o m y w D e f u s i E s h i v l r a & q l l & m t w m ; t q d r s m ; t m ; u e O d
a v l v m r n j y & e l v l t y o n h t j y i f p h u e f a l l u m i h x d l u b o m ; & o r s m ; E s h q u p y f
y g O i f y w b u l o w E s h t w l t r s m ; j y n l o q l l & m a q a E g w l l y i j c i f v l y i e f
p O r s m ; u l l p w i & e l v n f v l t t y l y o n /

t q l y p h u e f E s h p y v s O f o n h e , f y , f t w l l f t w m o w r s w j c i f
w l f -

- (u) a v l v m r n h e , h a j r { & d m ? o u b a & m u l r & b p r n h e , h a j r { & d m ?
t c s e l u e b w c s u f p h u e f t q i E s h t u s t o u q l l E l l o r s m ; u l l
o w r s w & r n /
- (c) y w D e f u s i x d l u r l q e f p p j c i f t w u l w n i q p n f r s O f ? p n f u r f
E s h p k e p h e f r s m ; ? p h u e f ' Z h i f E s h i y o p d & e f t c s e l w u l l o & b a b o m
a y g u & e l p w i h a q m i & c u & r n /

¹⁵⁰ EIA v l y i e l p O i y l f r 47/

- (*) ywDefusi x dUf qefppjci f aqmi &U&mw f quv uft xt
 jkavlv m&ei vlt yr nh ywDefusi ? vira&; ES h usef rma&; qll &m
 jyó em&yf rsm; ull c& x h i ywDefusi ES h vira&; x dU Eil r rsm;
 ES h vlt yf ygu usef rma&; x dU Eil r rsm; ull azm x kw low r sv&
 rn/
- (C) rnf on h ajc h t csuft v u r sm; vlt y on ? rnf on h a em u x yf
 avlv m r r sm; ES h p b r f p p a q; r r sm; aqmi &U&rn ES h t csuft
 v u p p n f j c i f ? avlv m j c i f ES h p b r f p p a q; j c i f; ull r n f o b a q m i f
 &U&rn f t y g t O i f q u v u b a q m i &U&rn h y w D e f u s i x d U f r
 q e f p p j c i f; q l l & m p b r f p p a q; j c i f \ t u s, f t D e f E S h t w r f t
 e u l u h ñ e j y a y; & r n /
- (i) ywDefusi x dUf qefppjci f r p w i f r d t w i l y i c h r sm; ? o u f q l l f
 & m t y c s y a &; t z l t p n f r sm; ? p h u e f a z m a q m i b o r sm; ? t u s t o u f
 q l l f o E S h p h u e f a l u m i f x d U f c p m; & o r sm; t m; t q l y p h u e f
 E S p y l v s O f o n h, i f w l t j r i E S h o u f q l l r r sm; ull azm x kw w i f
 j y c i h & a p & r n /
- (p) t c s e l t & i f t j r p l u e f u s p & l v i a c b w m E i l h y d l l u e l l u m r h & a p b l
 x d a m u l r ½ a x m i l a y g i f p h y g O i f o n h q e f p p j c i f v l y f i e f p O j z i h
 aqmi &U&Eil &rn/
- (q) p h u e f a l u m i f x d U f c p m; & o r sm; ? t j c m; o u f q l l b o r sm; E S h p h u e f
 w l f p l w O i p m; o r sm; ull azm x kw & r n / (y l l r 49)

e, fy, ft wll fttwm owfrsvjci f t p&i cpm ulloebudxmerSxwv
jyexm;aom vrfñerES hit ndji qj &rnjzplyl yr 51 ES hit ndEIA t p
&i cpm twluf toR rMurf ulvntf xnbog f&rn/

EIA t p&i cpm jyi qj ci f

e, fy, ft wll fttwm owfrsvjci f t p&i cpm ES hitoR ulloebudxme
rstwnjylydonES hit pñudef tqjylobonf EIA ppaqjci fES hit EIA ES hit
EMP jyi qj ci f ul pwi EIA hit jzponf / , i f wll f t jcm;aqmi & uEIA aom
entvrfm;ull qefppjci fygoi &rnjzplyl¹⁵¹ twnjylydaom toR ES hit
ulluh&rnjzponf/¹⁵² EIA onlyl yr 56 ES hit 57 wll fazmjyxm;onhit wll f
jynp&rn/ ai fonfouqñ & m jynwll f? jynly pñer m; ulvntf azmjy&
rn/ , i f wll 2015 cE p EIA vlyi etpOES hit ndwi fy&rn/

vlykytaygi fygoi fES fygoi fywouborm;ES hit pñudef allumi fix d ul
cpm; & o rsm; ES haaqfaEgci fonjrefmjynwll f EIA vlyi etpON t a&;yg
aom t pdwft yll fwpckjzponf/

¹⁵¹ EIA vlyi etpOyl yr 48/

¹⁵² EIA vlyi etpOyl yr 55/

61/ pɪluef t qɪlɔlonfɑ t muhɑzmfjyɔ wɪl fɪ hɑqfɑEɣrɪ vɪlɪ ef
 pɔfɪlɪ ywɔef usɪ fɪ dɪlɪrɪ qefppɟɪ f t wɪl pɪrɪppɑqɪɟɪ f \
 t pɪwft yɪ f wɪp&yft jzɪpɑqmi &ɟu&rɪnɪ -

(u) t qɪlɔlonfɑ?, ɪ f \ qɪlɔlonfɑ & muɪrɪsm; ES hɔufqɪ f
 aom owɪ f t csult vɪrɪsm; uɪ t rsm; jɪnɔES fɪvɪrt zɪ
 t pɪrɪsm; o&Eɪ hɑp&ef ouqɪl & ma' oES hɪEɪ fɪ hɪlɪ rɪdɪ m
 rsm; rsv nɪfɑumi f? pɪluef (oɪ [kw) pɪluef t qɪlɔlon
 Ouɪbqɪl f rsv nɪfɑumi f? pɪlɪnɪwɪlɪrsm;? jɪnɔbɪf rsm;
 pɔnɪt rsm; jɪnɔbqɪl & m ae&rsm; wɪl vɪnɪfɑumi f? t jcm;
 oɪ fɑvsmɑom en f vɪrɪɟɪ fɪv nɪfɑumi f? owɪ f pɪm&sv fɪ
 yɪrsm;? awɪbqɪl hɑqfɑEɣɟɪ (t ɪ f wɪAd;) rsm; jɪlɪvɪlɪ v nɪfɑumi f
 t cɔES hɪwɪpɑjɪ; nɪlɑzɪmɪkwɪwɪ fɟɪɟɪ f/

(c) pɪluefɑlɪmɪ fɪ dɪlɪfɔpm; 7oɪ t lɪkɪsɪfɑ&; t zɪt pɪrɪsm;?
 &y&ɪ t ɑjɟɪk t zɪt pɪrɪsm;? vɪrt zɪt pɪrɪsm; yɔɪ bɔnɪ
 t rɪom; t qɪlɪ aejɪnɪwɪmɑumi pɪe, hɑj? wɪl fɑ' oɪuɪ
 (oɪ [kw) jɪnɪe, f t qɪlɪ ES hɑ' o t qɪlɪ wɪl fɪ hɑqfɑEɣɟɪ
 rsm; pɪpɔfɪsɪ fɟɪɟɪ f/

(*) OɪbɪXme? ouqɪl & m OɪbɪXme? a' oqɪl & m t pɪ& t zɪ
 t pɪrɪ pɔnɪwɪl t yɟɪ Oɪ f ouqɪl bɔnɪt pɪ& t zɪt pɪrɪ
 rsm; ES hɪwɪl fɪ hɪEɪ fɟɪɟɪ f/

(C) OɪbɪXme ES hɔufqɪl & m t pɪ& Xme? t zɪt pɪrɪsm; t wɪl
 uɪ f qɪ fɑvɪhɑmɑ&; c&ɪpɔrsm; pɪpɔɟɪɟɪ f/

2015 cEpfywDefusi fclurhqetppjci fql & m vlyfxlvlyent
wG fEIA wG fazmly&rnh t aLumi f t & mES hup&yrm; ullxyrhzmfyxm; aom
EIA t p&i cbm t wuf t ao; p w f t aLumi f t & mrm; ullazmfyxm; onf¹⁵³

EIA t p&i cbm uliyi q i f i w i b G f l y D o n E S h E I A t p & i c b m E S h
EMP ulicjy&ef vlayon/ x l l E I A t p & i c b m o n f y l f r 63 w G f y g O i b o m
t a L u m i f t & m r m ; E S h u l u n & a y r n / o , E m w E S h o b m O y w D e f u s i f x e f
o r f a & ; O e b u D X m e o n i v x w l l y i f a q G a E G i c i f r m ; u l l u s i f y & r n j z p l y D
E I A t p & i c b m p & i b o l o y a & ; t z l o n f E I A t p & i c b m E S h E M P u l l p p a q ;
& r n j z p l y D p r h u e f u l l c i j y l c i f ? j y i q i j c i f (o r [k w] y , E z u f c i f j y k v y & e f
t b u l a y ; & r n j z p l o n / a e m u l q l q l j z w c s u f u l l O e b u D r s j y k v y i r n f j z p f
o n / c i j y l c s u & y g u p r h u e f t w u f e c c u l l y w D e f u s i f x e f o r f a & ; O e b u D
X m e r S x k w a y ; r n j z p l o n /

p r h u e f t q j y k o l [P r o j e c t P r o p o n e n t] o n f E I A , E M P E S h e c c w l l u l l
v l u e m a q m i & c u r a p m i l u n & r n j z p l o n / p r h u e f t q j y k o b n i p r h u e f
a l l u m i f x c l u c p m ; & o r m ; t w u f r a u s e y t s u w l l u m ; & e f , E & m ; (o r [k w]
v x w l l y i f a q G a E G a & ; a u m i r w l l u l l z l p n f & e f v l a y /

¹⁵³ EIA vlyi efpOlyl f 63/

trsm;jynbl ylaygi fyg0i frl

2015 cEsfywDef usi f xclurhqetppjci f qll & m vlyxlvlyenf
t & pntuef t qlylobn f EIA twufe, fy, ft wll f t w m o w r f S v j c i f E S f i
EIA ES hiee wll t m; ppaaq; jci f t q i f w l w i f v l x w l l y i f a q a E g i c i f v l y f
i e f p O f r s m; u l l v l y a q m i & r n f / v l x k t B u h a y; j c i f v l y f i e f p O f t w u l t a o;
p d w i t c s u f t v u i r s m; u l l a z m j y a o m v l x l y g O i f r l v r f ñ ã r f l u r f u l l o, E z m
w E S f i o b m O y w D e f u s i f x e f o r f a &; O e B u D X m e r S x l w j y e l l y D j z p l o n f / o l l
a o m l v n f x l t c e l u v r f ñ ã r f l u r f r f n o l l o y a e q j z p l y D E I A t w l l y i f
c l r s m; t o k l y & e f t w u l r j y | m e f & a o; a y /

13/ pntuef t qlylobn f -

- (u) p v l y x l v l y e n f t y l l f 3 4 ? 5 0 ? 6 1 t & u e O f y w D e f u s i f
q e t p p j c i f E S f y w D e f u s i f x c l u r h q e t p p j c i f v l y f i e f p O f
t q i f t m; v l w l f t r s m; j y n b E S f i o i f a v s m a o m w l l y i f
a q a E g r s m; u l l p p O a q m i & u & r n f /
- (c) O e B u D X m e u t o d a y; x m; o n i t r s t o m; v l l a &; q l l & m
x l y; a p E l l r n f h u p e y r s m; r S v p l y g; t r s m; j y n b E S f i o u f
q l l f a o m p n t u e f q l l & m o w i f t c s u f t v u i r s m; u l l t c e f
E S f w p a j y; n d x l w a z m & r n f /

pñtuef t qlykolonfe, fy, ft wñ f t w m owñ f swjci f \ t pñvñ
 t yñ f w p & yñ jz pñ t r m; jynb ES h wñ fy ñ a qñ a Eñ cñ f ES h t r m; jynb ñ yñ
 aygi fy g Oñ jci f qñ & m a t m uñ fy g wñ fy ñ a qñ a Eñ rñ vñ fyñ ef; p Oñ uñ ñ a qñ m ñ & uñ &
 rñ f¹⁵⁴ -

- (u) t qlyk m; onñ pñtuef qñ & m owñ f t cñ uñ t vñ rñ m; uñ t r m;
 jynb ES h vñ rñ t zñ t pñ rñ m; u oñ & Eñ & ef pñtuef (oñ [kw) pñtuef
 uñ f t qlykolñ Oñ bñ qñ wñ f wñ fy jci f ES h pñtuef a eñ m rñ m; wñ f
 t r m; jynb ñ jri ñ wñ Eñ ñ onñ qñ f ñ bñ wñ rñ m; ES h a l m uñ jñ m oñ i fy eñ rñ m;
 x ñ & ñ; pñ pñ uñ x jci f t y g t Oñ jynñ wñ f rñ dñ m rñ m; rñ x wñ a zñ m jci f ?
- (c) a' oñ h vñ t zñ t pñ rñ m; ? pñtuef a l m uñ h t " ñ u x ñ uñ cñ bñ m; &
 rñ ñ bñ rñ m; ? a' oñ qñ & m t ñ yñ cñ sñ yñ a & ; t zñ t pñ rñ m; ? & yñ & ñ t a jñ cñ yñ k
 t zñ t pñ rñ m; ? vñ rñ t zñ t pñ rñ m; ES h vñ t yñ ñ onñ h wñ fy ñ a qñ a Eñ yñ g
 rñ m; uñ t Oñ eñ uñ ñ x m e uñ t ñ uñ jñ k onñ h t wñ f pñ oñ jñ k vñ k yñ jci f ? owñ f pñ m
 & ñ f vñ i fy ñ rñ m; ? a wñ ñ a qñ a Eñ cñ eñ f (t ñ i f wñ m a ñ .) rñ m; uñ t cñ eñ ES h vñ pñ f
 a jñ ; ñ jñ k vñ k yñ f ñ & ñ f vñ i f wñ fy jci f /¹⁵⁵

¹⁵⁴ EIA vñ fyñ ef; p Oñ yñ lñ rñ 50/

¹⁵⁵ EIA vñ fyñ ef; p Oñ yñ lñ rñ 60/

o, ẸmwES hywDef usi f xef orifa&OebuXmerStoR uIt tNyDowf
lyDf EIA uIt jyi q i faepOumv t wOf, pntUef t qjykol (or [kw) EIA
t wll yi bbnfvxkygOif rES howi f t csuft vufrsm; xkwfyejci f uIt aqmi f
&U&rnf/ 2015 cEpf EIA vlyi ef pOf t & EIA onif]] pntUef allumi f x dUf
cPm;&or sm;? vrlt zIt pnt frsm; ES hyk k wwpO bcsi f pD (or [kw) pntUef wOf
t uIt ouqll forsm; \ t jri ? t av; x m; rES hoabmx m; rsm; uIt x nfo f
pOf pm; &rnf}}

yl fr 61 t & pntUef t qjykol onfa t mu bazmjygy wll yi fa qfa Eg
rlyi ef pOullywDef usi f x dUf r qef ppjci f t wUf pOrt ppaq; jci f \
t pUwft yll f wp&yft jzpf aqmi &U&rnf -

(u) t qjykol pntUef? , i f \ qll uIt ouba&mufrsm; ES fi ouqll faom
owi f t csuft vufrsm; uIt t rsm; jynfo ES fi vrlt zIt pnt frsm;
o&Efi fa p&ef ouqll &ma' oES fi Efi fi lyll f rD D m rsm; rSvnfaumi f?
pntUef (or [kw) pntUef t qjykol N Oulbqll frSvnfaumi f?
pntUef vnfaumi f? jynfo bfrsm; ponlit rsm; jynfo bqll &mae&m
rsm; wOf vnfaumi f? pntUef vlyi ef ae&mwOf t rsm; jri f oma t mi f
qll f bkwfrsm; pntUef vnfaumi f? t jcm; oi fa vnfaom en f vrf
jzi f vnfaumi f? owi f pm&S f vi f yfrsm;? awl bqla qfa Egcef (t i f
wmAd;) rsm; jyklyi vnfaumi f t cE ES f wpa jy; nDazmx kwwi f
jy jci f?



ပုံ ၁-၁ : EIA တုံ့ပြန်မှုစနစ်၏ အကျဉ်းချုပ်ပုံစံ

¹⁵⁷ EIA စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်း စနစ်၏ အကျဉ်းချုပ်ပုံစံ

vixit jri rsm; ul x d & mu h rsm; t m; qef p p jci f? ou b o m a & ; p h t s u f
' Z h f a & ; q j c i f E S h a p m i M u n h a v h v m a & ; o w r s w c s u r s m; t m; a & f c s , j c i f
r s m; w i f x n b o f t p o f p m ; & r n / E I A t p & i c b m w i f y w D e f u s i E S h v h u p o
& y r s m; w i f t u d q u c p m ; & a o m v x E S h a q f a E j c i f E S h v x k t B u h y j c i f r s
x G u a y ; v m a o m & v ' r s m; t y g t O i f v x k t B u h y j c i f v l y i e f p O y O i & r n /

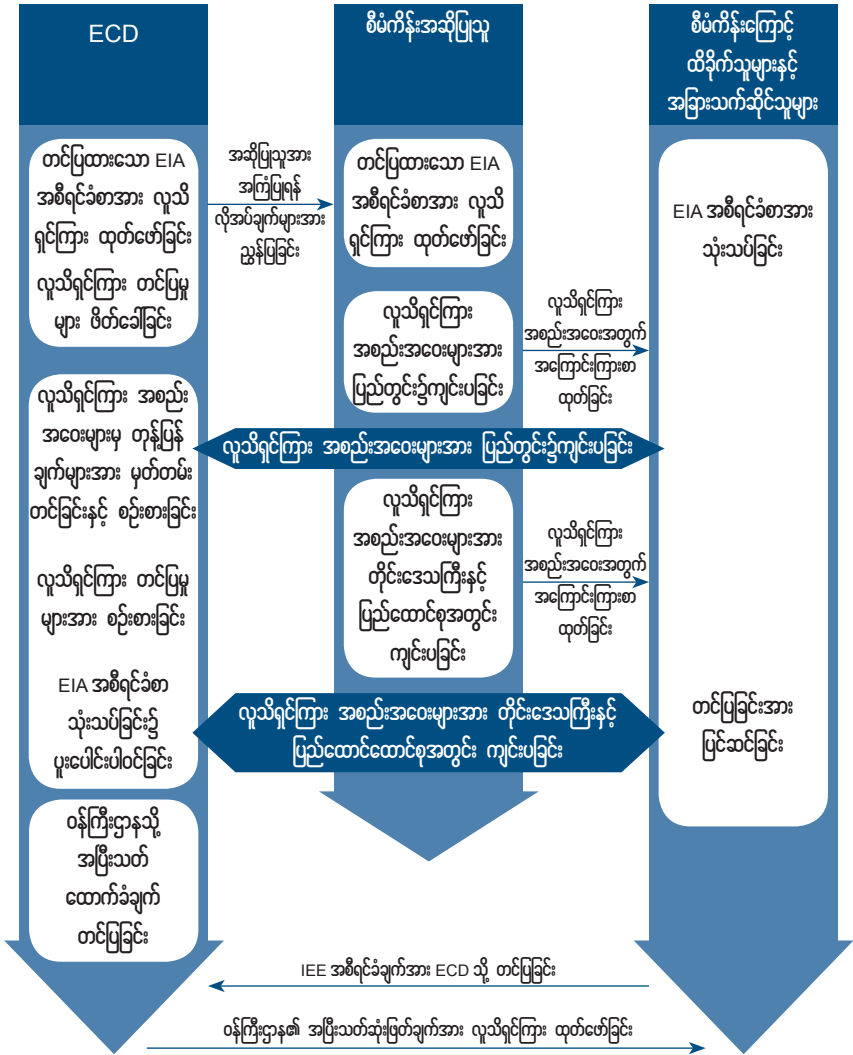
EIA qef p p jci f E s h o h o y j c i f

2015 c E s f E I A v l y i e f p O f o n f E I A t p & i c b m o h o y j c i f t z B u d
z h p n f c o n / x h t z h o n f E I A u d q e f p p o h o y & e f w m O e & B y D E I A u d
t w n j y l o i h r j y l o i h t B u h y ; c s u r s m; j y k v y & r n / E I A t p & i c b m o h o y
j c i f a u m r w b n f E I A t p & i c b m u o h o y j c i f E S h O e u d X m e r s x k v j e a o m
e c c w i f x n b o f f a z m j y & r n h t c s u f t v u r s m; u d t B u h y & r n /

IEE r s m; E S h i e m p r s m; u d E C D r s o h o y o n / E C D o n f O e u d X m e r s
t w n j y l & r n h e c c u l v n f j y i f q i & o n /

E I A v l y i e f p O E S h t r s m; j y n b o l y t a y g i f y g O i j c i f v r f n e h r l u r f w i f
x y r h & s f v i f c s u r s m; t & E I A t p & i c b m j y i f q i h e p O f u m v t w i f t r s m;
j y n b o l y t a y g i f y g O i j c i f E C D r s t c s h t q i f i t m; j y | m e f a y ; & e f v h t y f y g o n /
E I A v l y i e f p O N y l f r 67 t & w i f y x m ; a o m E I A r s m ; ? E I A t w u f t a l u m i f
M u m ; & e f & n & G f x m ; a o m t r s m ; j y n b o l y t a y g i f y g O i j c i f v l y i e f p O r s m ; t y g
t O i f t m ; E C D r s M u n h p p a q ; o h o y f a y ; & e f w m O e & B o n /¹⁵⁸

¹⁵⁸ E I A v l y i e f p O i y l f r 69 /



ပုံ ၂ : EIA တပ်ဆိုက်မှု ဝန်ကြီးဌာန၏ အခြေခံစာရွက်စာတမ်း

¹⁵⁹ EIA ဝန်ကြီးဌာန၏ အခြေခံစာရွက်စာတမ်း

*ywDefusi xefoifa&; qll & m vUemaqmi & Urfi
oubockvufsvf twnjyjcifES h xkwáy; jci f*

EIA t p&i cpm olloya&; t zlrSEIA \ olloyfcsufrsm; ulvUufemí
ECD rswi fyaom t p&i cpm; t m; OeBUDXmersx nlof fpoOfpm;&eES hIEIA
ulvucbMumif (olr [kw) jii fy, fMumif qhzw&rn/ EIA t p&i cpm
olloya&; t zlrSEMP (olr [kw) IEE ulx nlof fpoOfpm;&efrvlt yjci frs
ty pvlyi efpoOnf EMP ES hIEE up&yfsm; ES h t vm; wlyi jzplon/
p t & mrm; ulECD u yk fr 39 ES h 40 wES hit ndaqmi & Ulon/

OeBUDXmeonfywDefusi xefoifa&; qll & m t odt rswykvuf
rswft m; ytwpnf urfcsufrsm; ES hit wlxkwáy; rn/ OeBUDXmeonf ecc
wofytwvi fy&rnfpnf urfcsufrsm; ulñTUM;&rn/ pnf urfcsufrsm; wof
a&&shzlrft wUfrauseybsuwiMum;&ef, E&m; ES fivlt zlt pnf wif yi f
aqfaEsrqll & m aumirwv n f ygOi bi bon/ xtlccOf uyfrsm; onf pth
udef t m; apmi Munppaq; & mwof ylaygi fygoi faqmi & Ufrsm; t m; jrs fwi f
&ef t ult náy; on/

apmi Munppaq; jci fES h taumi x názmaqmi & Ujci f

ylk fr 87 t & t qlykolulEMP t ygt Oif ecc ES hytwvi fyxm;
aom pnf urfcsufrsm; ES hit ndpnludef ulwif Mupn taumi x názmaqmi f
& U&epwi fap&rn/ EIA vlyi efpoOnf ulf wif ft p&i chwif jyci f t ay:
wofBudrm; aom, Munfxm; & bon/ ylk fr 106 rS108 wof t qlykolonf
pnludef vlyi efsm; ulvlyfaqmi fepOf awm twof t olccOya' rsm;? t qll
jykolonfwmOeDw&m; rsm; ullo, ZmwES hobmOywDefusi xefoifa&;

toa&zsujci f

t oa&zsujci f onf 1861 cEpf &mZowbuDyK Ir 499 ES hrouf qllfygon/ =i fonfpum; jzi h(olt [kw) pm&ufwG fzwap&ef&n&G jci f? wi fyjci f? toem; qjci f? t pld&ollueluupmwi jci fES h t i fwmeuf(olt [kw) Facebook wG iwi jci f ponfpum; vlrsm; t ushOi fygon/ vlyk* k/ rsm; ES h Etl fi la&; orm; rsm;? xlenfwi ulr(P) rsm; ES h t zlt pnt frsm; ull to a&zsuei fygon/ qEjyy frsm; ES h t pnt t aO; y frsm; wG fezl; pnt; pmwef rsm; ES h qll f bkw frsm; ull laqmi jci frsm; vnt ygOi Etl fygon/ t oa&zsuf rES h yw bouaom aqfaEGrit us, ft m; 2017 cEpf jrefrm Etl fi H*sme, fvprsm; t wG uf xwbaOxm; aom w&m; Oya' ptra&; vuppm t ly/ Konard-Adenauer Stiftung Ltd., Myanmar ES h United Nations Development Programme rSryll bxkwf aOaomp m t ly/ pmrsu Etl fi 81 ü zw Etl fygon/

w&m; rOif plA0; jci f

t rsm; jynbqlll &m ylaygi jci f wG f t pnt t aO;? nDvmch(olt [kw) plA0; jci f ponfwlljyK/lyjci frsm; ygOi bon/ tajct aet rstr wG fa' och Nlle, &rs; \ axmubctsu f(olt [kw) tax&ax pnt ecb&; XmerSaxmubct csu frsm; vltt yfygon/ Ni rtfcsrfa&; o/lyf azmjci f ES h 2012 cEpf plA0; jci f qll &m t uDya' onf t jzplysu frsm; \ ae&u f t cE ES h vrtallumi f ulicjem; ay; aom Ni rtfcsr f pñ pDvef vshv n jci f t wG uf BuKwi f G jykcsu f vltt yfygon/ cG jykcsu f wG fygoi faom pnt urfcsu frsm; ull vlu fem&el ysu lu f jci f onf jyp r b j r mu on/

yll feufus; v&eicif

oufql&mrsm; \ axmub&tsuf (olr [kw) c&g fyl&csuirygbES hrt pl& yll fe, bjrES huf fyll fe, bjr t ay: yll feufus; v&eicif ES hyw&oullr wif Muyaom pnr&rs&Oirm; p&h&g&gonf / &mZow&u&tyl r 441 w&fazm&yxm; onf r&h jyp&r&bjrmu&baom ajraus&lei f&r&w&g fyll feule, bjr t w&g f &h&ep&O&f w&p&pl w&pa, muft m; a&E&h&i h S&ufci f? q&a&apm&um; j&ci f? N&br&f&aj&cm&ufci f (olr [kw) jyp&r&i&us; v&eicif p&on&f&w&t us&h&O&i b&onf / yll feuft w&g f, ol&w&m; O&i f O&i b&am&uly&baem&ur&S&yll feuft w&g f, N&br&f&aj&cm&ufci f? q&a&apm&um; j&ci f (olr [kw) w&p&pl w&p&O&u a&E&h&i h S&ufci f p&on&f w&m; r&O&i f use&g&f&ci f j&zp&v&O& f &ai f&onf jyp&r&bjrmu&bonf